Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2024-2029

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2025/0059(COD)

1.12.2025

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
1206 - 1605

Σχέδιο έκθεσης
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

Θέσπιση κοινού συστήματος για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και κατάργηση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της οδηγίας 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου και της απόφασης 2004/191/ΕΚ του Συμβουλίου

Πρόταση κανονισμού
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

AM_Com_LegReport

Τροπολογία 1206
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 17	***διαγράφεται***
Επιστροφή σε τρίτη χώρα με την οποία υπάρχει συμφωνία ή ρύθμιση	
1. Η επιστροφή, κατά την έννοια του άρθρου 4 πρώτο εδάφιο σημείο 3) στοιχείο ζ), των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών απαιτεί τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης με τρίτη χώρα. Τέτοιου είδους συμφωνία ή ρύθμιση μπορεί να συναφθεί μόνο με τρίτη χώρα που σέβεται τα διεθνή πρότυπα και αρχές για τα ανθρώπινα δικαιώματα σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένης της αρχής της μη επαναπροώθησης.	
2. Η συμφωνία ή η ρύθμιση σύμφωνα με την παράγραφο 1 ορίζει τα ακόλουθα:	
α. τις διαδικασίες που εφαρμόζονται στη μεταφορά παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών από το έδαφος των κρατών μελών προς την τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1·	
β. τις προϋποθέσεις για την παραμονή του υπηκόου τρίτης χώρας στην τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανομένων των αντίστοιχων υποχρεώσεων και ευθυνών του κράτους μέλους και της εν λόγω τρίτης χώρας·	
γ. κατά περίπτωση, τις λεπτομέρειες της περαιτέρω επιστροφής στη χώρα καταγωγής ή σε άλλη χώρα όπου ο υπήκοος τρίτης χώρας αποφασίζει οικειοθελώς να επιστρέψει, και τις συνέπειες σε περίπτωση που αυτό δεν είναι δυνατόν·	
δ. τις υποχρεώσεις της τρίτης χώρας που αναφέρεται στη δεύτερη περίοδο της	

παραγράφου 1·

ε. τον ανεξάρτητο φορέα ή μηχανισμό για την παρακολούθηση της αποτελεσματικής εφαρμογής της συμφωνίας ή της ρύθμισης·

στ. τις συνέπειες σε περίπτωση παραβιάσεων της συμφωνίας ή της ρύθμισης ή σε περίπτωση σημαντικής αλλαγής που επηρεάζει δυσμενώς την κατάσταση της τρίτης χώρας.

3. Πριν από τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης σύμφωνα με την παράγραφο 1, τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη.

4. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους δεν επιστρέφουν σε τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Or. en

Τροπολογία 1207
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 17	***διαγράφεται***
Επιστροφή σε τρίτη χώρα με την οποία υπάρχει συμφωνία ή ρύθμιση	
1. Η επιστροφή, κατά την έννοια του άρθρου 4 πρώτο εδάφιο σημείο 3) στοιχείο ζ), των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών απαιτεί τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης με τρίτη χώρα. Τέτοιου είδους συμφωνία ή ρύθμιση μπορεί να συναφθεί μόνο με τρίτη χώρα που σέβεται τα διεθνή πρότυπα και αρχές για τα ανθρώπινα δικαιώματα σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένης της αρχής	

της μη επαναπροώθησης.

2. Η συμφωνία ή η ρύθμιση σύμφωνα με την παράγραφο 1 ορίζει τα ακόλουθα:

α. τις διαδικασίες που εφαρμόζονται στη μεταφορά παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών από το έδαφος των κρατών μελών προς την τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1·

β. τις προϋποθέσεις για την παραμονή του υπηκόου τρίτης χώρας στην τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανομένων των αντίστοιχων υποχρεώσεων και ευθυνών του κράτους μέλους και της εν λόγω τρίτης χώρας·

γ. κατά περίπτωση, τις λεπτομέρειες της περαιτέρω επιστροφής στη χώρα καταγωγής ή σε άλλη χώρα όπου ο υπήκοος τρίτης χώρας αποφασίζει οικειοθελώς να επιστρέψει, και τις συνέπειες σε περίπτωση που αυτό δεν είναι δυνατόν·

δ. τις υποχρεώσεις της τρίτης χώρας που αναφέρεται στη δεύτερη περίοδο της παραγράφου 1·

ε. τον ανεξάρτητο φορέα ή μηχανισμό για την παρακολούθηση της αποτελεσματικής εφαρμογής της συμφωνίας ή της ρύθμισης·

στ. τις συνέπειες σε περίπτωση παραβιάσεων της συμφωνίας ή της ρύθμισης ή σε περίπτωση σημαντικής αλλαγής που επηρεάζει δυσμενώς την κατάσταση της τρίτης χώρας.

3. Πριν από τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης σύμφωνα με την παράγραφο 1, τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη.

4. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους δεν επιστρέφουν σε τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η ανταλλαγή μεταναστών που προτείνεται με την εν λόγω προσθήκη δεν θα οδηγήσει σε γεωπολιτικό πλεονέκτημα για την ΕΕ. Δεν έχει εντοπιστεί τρίτη χώρα που θα συμφωνήσει να δεχθεί τους επιστρέφοντες. Δεν διασφαλίζονται εγγυήσεις σχετικά με την τύχη των προσώπων που πρόκειται να σταλούν στις εν λόγω τρίτες χώρες και η βιωσιμότητα των εν λόγω επιστροφών είναι εξαιρετικά αμφίβολη

Τροπολογία 1208
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 17	***διαγράφεται***
Επιστροφή σε τρίτη χώρα με την οποία υπάρχει συμφωνία ή ρύθμιση	
1. Η επιστροφή, κατά την έννοια του άρθρου 4 πρώτο εδάφιο σημείο 3) στοιχείο ζ), των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών απαιτεί τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης με τρίτη χώρα. Τέτοιου είδους συμφωνία ή ρύθμιση μπορεί να συναφθεί μόνο με τρίτη χώρα που σέβεται τα διεθνή πρότυπα και αρχές για τα ανθρώπινα δικαιώματα σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένης της αρχής της μη επαναπροώθησης.	
2. Η συμφωνία ή η ρύθμιση σύμφωνα με την παράγραφο 1 ορίζει τα ακόλουθα:	
α. τις διαδικασίες που εφαρμόζονται στη μεταφορά παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών από το έδαφος των κρατών μελών προς την τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1·	
β. τις προϋποθέσεις για την παραμονή του υπηκόου τρίτης χώρας στην τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανομένων των αντίστοιχων υποχρεώσεων και ευθυνών του κράτους μέλους και της εν λόγω τρίτης χώρας·	

γ. κατά περίπτωση, τις λεπτομέρειες της περαιτέρω επιστροφής στη χώρα καταγωγής ή σε άλλη χώρα όπου ο υπήκοος τρίτης χώρας αποφασίζει οικειοθελώς να επιστρέψει, και τις συνέπειες σε περίπτωση που αυτό δεν είναι δυνατόν·

δ. τις υποχρεώσεις της τρίτης χώρας που αναφέρεται στη δεύτερη περίοδο της παραγράφου 1·

ε. τον ανεξάρτητο φορέα ή μηχανισμό για την παρακολούθηση της αποτελεσματικής εφαρμογής της συμφωνίας ή της ρύθμισης·

στ. τις συνέπειες σε περίπτωση παραβιάσεων της συμφωνίας ή της ρύθμισης ή σε περίπτωση σημαντικής αλλαγής που επηρεάζει δυσμενώς την κατάσταση της τρίτης χώρας.

3. Πριν από τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης σύμφωνα με την παράγραφο 1, τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη.

4. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους δεν επιστρέφουν σε τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Or. en

Τροπολογία 1209
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η επιστροφή, κατά την έννοια του άρθρου 4 πρώτο εδάφιο σημείο 3) στοιχείο ζ), των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών απαιτεί τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης ***με τρίτη χώρα***. ***Τέτοιου είδους συμφωνία ή ρύθμιση μπορεί να συναφθεί μόνο με τρίτη χώρα***	1. Η επιστροφή, κατά την έννοια του άρθρου 4 πρώτο εδάφιο σημείο 3) στοιχείο ζ), των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών απαιτεί τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης ***εκ μέρους ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών ή της***

που σέβεται τα διεθνή πρότυπα και αρχές για τα ανθρώπινα δικαιώματα σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένης της αρχής της μη επαναπροώθησης.	***Ένωσης***.

Or. en

Τροπολογία 1210
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η επιστροφή, κατά την έννοια του άρθρου 4 πρώτο εδάφιο σημείο 3) στοιχείο ζ), των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών απαιτεί τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης με τρίτη χώρα. Τέτοιου είδους συμφωνία ή ρύθμιση μπορεί να συναφθεί μόνο με τρίτη χώρα που ***σέβεται τα*** διεθνή πρότυπα και αρχές για τα ανθρώπινα δικαιώματα σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένης της αρχής της μη επαναπροώθησης.	1. ***1.*** Η επιστροφή, κατά την έννοια του άρθρου 4 πρώτο εδάφιο σημείο 3) στοιχείο ζ), των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών απαιτεί τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης ***εκ μέρους της Ένωσης ή ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών*** με τρίτη χώρα. Τέτοιου είδους συμφωνία ή ρύθμιση μπορεί να συναφθεί μόνο με τρίτη χώρα που ***διατηρεί μια γενική δέσμευση για σεβασμό απέναντι στα*** διεθνή πρότυπα και ***στις*** αρχές για τα ανθρώπινα δικαιώματα σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένης της αρχής της μη επαναπροώθησης.

Or. en

Τροπολογία 1211
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η επιστροφή, κατά ***την έννοια του άρθρου*** 4 πρώτο εδάφιο σημείο 3) στοιχείο ζ), των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων	1. Η επιστροφή, κατά ***το άρθρο*** 4 πρώτο εδάφιο σημείο 3) στοιχείο ζ), των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων

τρίτων χωρών απαιτεί τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης ***με τρίτη χώρα. Τέτοιου είδους συμφωνία ή ρύθμιση μπορεί να συναφθεί μόνο*** με τρίτη χώρα ***που σέβεται τα διεθνή πρότυπα και αρχές για τα ανθρώπινα δικαιώματα σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένης της αρχής της μη επαναπροώθησης***.

χωρών απαιτεί τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης ***εκ μέρους της Ένωσης ή ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών*** με τρίτη χώρα.

Or. en

Τροπολογία 1212
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η επιστροφή, κατά την έννοια του άρθρου 4 πρώτο εδάφιο σημείο 3) στοιχείο ζ), των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών απαιτεί τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης με τρίτη χώρα. Τέτοιου είδους συμφωνία ή ρύθμιση μπορεί να συναφθεί μόνο με τρίτη χώρα που σέβεται τα διεθνή πρότυπα και αρχές για τα ανθρώπινα δικαιώματα σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένης της αρχής της μη επαναπροώθησης.	1. ***1.*** Η επιστροφή, κατά την έννοια του άρθρου 4 πρώτο εδάφιο σημείο 3) στοιχείο ζ), των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών απαιτεί τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης ***εκ μέρους της Ένωσης ή ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών*** με τρίτη χώρα. Τέτοιου είδους συμφωνία ή ρύθμιση μπορεί να συναφθεί μόνο με τρίτη χώρα που σέβεται τα διεθνή πρότυπα και αρχές για τα ανθρώπινα δικαιώματα σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένης της αρχής της μη επαναπροώθησης.

Or. en

Τροπολογία 1213
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η επιστροφή, κατά την έννοια του άρθρου 4 πρώτο εδάφιο σημείο 3) στοιχείο ζ), των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών απαιτεί τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης με τρίτη χώρα. Τέτοιου είδους συμφωνία ή ρύθμιση μπορεί να συναφθεί μόνο με τρίτη χώρα που σέβεται τα διεθνή πρότυπα και αρχές για τα ανθρώπινα δικαιώματα σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένης της αρχής της μη επαναπροώθησης.	1. Η επιστροφή, κατά την έννοια του άρθρου 4 πρώτο εδάφιο σημείο 3) στοιχείο ζ), των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών απαιτεί τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης ***εκ μέρους της Ένωσης ή ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών*** με τρίτη χώρα. Τέτοιου είδους συμφωνία ή ρύθμιση μπορεί να συναφθεί μόνο με τρίτη χώρα που σέβεται τα διεθνή πρότυπα και αρχές για τα ανθρώπινα δικαιώματα σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένης της αρχής της μη επαναπροώθησης.

Or. en

Τροπολογία 1214
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. τις διαδικασίες που εφαρμόζονται ***στη μεταφορά*** παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών από το έδαφος των κρατών μελών προς την τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1·	α. τις διαδικασίες που εφαρμόζονται ***στην επιστροφή*** παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών από το έδαφος των κρατών μελών προς την τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1·

Or. en

Τροπολογία 1215
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. τις προϋποθέσεις για την παραμονή του υπηκόου τρίτης χώρας στην τρίτη χώρα ***που αναφέρεται στην παράγραφο 1,***	β. τις προϋποθέσεις για την παραμονή του υπηκόου τρίτης χώρας στην τρίτη χώρα**.**

συμπεριλαμβανομένων των αντίστοιχων υποχρεώσεων και ευθυνών του κράτους μέλους και της εν λόγω τρίτης χώρας·

Or. en

Τροπολογία 1216
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. τις προϋποθέσεις για την παραμονή του υπηκόου τρίτης χώρας στην τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1***, συμπεριλαμβανομένων των αντίστοιχων υποχρεώσεων και ευθυνών του κράτους μέλους και της εν λόγω τρίτης χώρας·***	β. τις προϋποθέσεις για την παραμονή του υπηκόου τρίτης χώρας στην τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1·

Or. en

Τροπολογία 1217
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. τις προϋποθέσεις για την παραμονή του υπηκόου τρίτης χώρας στην τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανομένων των αντίστοιχων υποχρεώσεων και ευθυνών ***του κράτους μέλους και*** της εν λόγω τρίτης χώρας·	β. τις προϋποθέσεις για την παραμονή του υπηκόου τρίτης χώρας στην τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανομένων των αντίστοιχων υποχρεώσεων και ευθυνών της εν λόγω τρίτης χώρας·

Or. en

Τροπολογία 1218
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. κατά περίπτωση, τις λεπτομέρειες της περαιτέρω επιστροφής στη χώρα καταγωγής ή σε άλλη χώρα όπου ο υπήκοος τρίτης χώρας αποφασίζει οικειοθελώς να επιστρέψει, και τις συνέπειες σε περίπτωση που αυτό δεν είναι δυνατόν·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1219
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. κατά περίπτωση, τις λεπτομέρειες της περαιτέρω επιστροφής στη χώρα καταγωγής ή σε άλλη χώρα όπου ο υπήκοος τρίτης χώρας αποφασίζει οικειοθελώς να επιστρέψει***, και τις συνέπειες σε περίπτωση που αυτό δεν είναι δυνατόν·***	γ. κατά περίπτωση, τις λεπτομέρειες της περαιτέρω επιστροφής στη χώρα καταγωγής ή σε άλλη χώρα όπου ο υπήκοος τρίτης χώρας αποφασίζει οικειοθελώς να επιστρέψει·

Or. en

Τροπολογία 1220
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. κατά περίπτωση, τις λεπτομέρειες της περαιτέρω επιστροφής στη χώρα καταγωγής ή σε άλλη χώρα όπου ο	γ. κατά περίπτωση, τις λεπτομέρειες της περαιτέρω επιστροφής στη χώρα καταγωγής ή σε άλλη χώρα όπου ο

υπήκοος τρίτης χώρας αποφασίζει οικειοθελώς να επιστρέψει***, και τις συνέπειες σε περίπτωση που αυτό δεν είναι δυνατόν·***	υπήκοος τρίτης χώρας αποφασίζει οικειοθελώς να επιστρέψει**.**

Or. en

Τροπολογία 1221
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. τις υποχρεώσεις της τρίτης χώρας που αναφέρεται στη δεύτερη περίοδο της παραγράφου 1·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1222
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. τον ανεξάρτητο φορέα ή μηχανισμό για την παρακολούθηση της αποτελεσματικής εφαρμογής της συμφωνίας ή της ρύθμισης·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1223
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. τον ανεξάρτητο φορέα ή μηχανισμό για την παρακολούθηση της αποτελεσματικής εφαρμογής της συμφωνίας ή της ρύθμισης·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1224
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. τον ανεξάρτητο φορέα ή μηχανισμό για την παρακολούθηση της αποτελεσματικής εφαρμογής της συμφωνίας ή της ρύθμισης·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1225
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. τον ανεξάρτητο φορέα ή μηχανισμό για την παρακολούθηση της αποτελεσματικής εφαρμογής της συμφωνίας ή της ρύθμισης·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1226
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. ***τον ανεξάρτητο φορέα ή*** μηχανισμό για την παρακολούθηση της αποτελεσματικής εφαρμογής της συμφωνίας ή της ρύθμισης·	ε. μηχανισμό για την παρακολούθηση της αποτελεσματικής εφαρμογής της συμφωνίας ή της ρύθμισης·

Or. en

Τροπολογία 1227
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ. τις συνέπειες σε περίπτωση παραβιάσεων της συμφωνίας ή της ρύθμισης ***ή σε περίπτωση σημαντικής αλλαγής που επηρεάζει δυσμενώς την κατάσταση της τρίτης χώρας***.	στ. τις συνέπειες σε περίπτωση παραβιάσεων της συμφωνίας ή της ρύθμισης.

Or. en

Τροπολογία 1228
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ. τις συνέπειες σε περίπτωση παραβιάσεων της συμφωνίας ή της ρύθμισης ή σε περίπτωση σημαντικής αλλαγής που επηρεάζει δυσμενώς την κατάσταση της τρίτης χώρας**.**	στ. τις συνέπειες σε περίπτωση παραβιάσεων της συμφωνίας ή της ρύθμισης ή σε περίπτωση σημαντικής αλλαγής που επηρεάζει δυσμενώς την κατάσταση της τρίτης χώρας·

Or. en

Τροπολογία 1229
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	στ α. τις προϋποθέσεις και τις ισχυρές εγγυήσεις για τους ασυνόδευτους ανηλίκους, συμπεριλαμβανομένης της κατάλληλης για τα παιδιά φροντίδας και των εγγυήσεων ασφάλειας και ευημερίας καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 1230
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Όταν μια συμφωνία ή ρύθμιση σύμφωνα με την παράγραφο 1 καθορίζει τις λεπτομέρειες της περαιτέρω επιστροφής σε χώρα επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 στοιχεία α) έως στ), η συμφωνία ή η ρύθμιση, πέραν των προβλεπομένων στην παράγραφο 2, ορίζει τα ακόλουθα: ***α) τις συνέπειες σε περίπτωση που δεν είναι δυνατή η περαιτέρω επιστροφή·*** ***β) τις αντίστοιχες υποχρεώσεις και ευθύνες του κράτους μέλους ή της Ένωσης και της εν λόγω τρίτης χώρας·*** ***γ) τις συνέπειες σε περίπτωση σημαντικής αλλαγής που επηρεάζει δυσμενώς την κατάσταση της τρίτης χώρας·*** ***δ) τον ανεξάρτητο φορέα ή μηχανισμό για την παρακολούθηση της***

αποτελεσματικής εφαρμογής της συμφωνίας ή της ρύθμισης·

ε) Η συμφωνία ή η ρύθμιση σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο μπορεί να περιλαμβάνει τους όρους κράτησης στην τρίτη χώρα.

Or. en

Τροπολογία 1231
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Όταν μια συμφωνία ή ρύθμιση σύμφωνα με την παράγραφο 1 καθορίζει τις λεπτομέρειες της περαιτέρω επιστροφής σε χώρα επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 στοιχεία α) έως στ), η συμφωνία ή η ρύθμιση, πέραν των προβλεπομένων στην παράγραφο 2, ορίζει τα ακόλουθα:
	α) τις συνέπειες σε περίπτωση που δεν είναι δυνατή η περαιτέρω επιστροφή·
	β) τις αντίστοιχες υποχρεώσεις και ευθύνες του κράτους μέλους ή της Ένωσης και της εν λόγω τρίτης χώρας·
	γ) τις συνέπειες σε περίπτωση σημαντικής αλλαγής που επηρεάζει δυσμενώς την κατάσταση της τρίτης χώρας·

Or. en

Τροπολογία 1232
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Κάθε εγκατάσταση που δημιουργείται στο πλαίσιο τέτοιων συμφωνιών, όταν υπήκοοι τρίτων χωρών διαμένουν σε τρίτη χώρα, τελεί υπό διαχείριση και ιδιοκτησία της ΕΕ, και, ως εκ τούτου, υπόκειται στο ενωσιακό δίκαιο για τους σκοπούς του άρθρου 51 παράγραφος 1 του Χάρτη.

Or. en

Τροπολογία 1233
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2β. Κάθε υπήκοος τρίτης χώρας που επιστρέφει αναγκαστικά βάσει συμφωνίας σε εγκατάσταση εκτός της ΕΕ ενημερώνεται σχετικά στην απόφαση επιστροφής. Η ενημέρωση περιλαμβάνει τις λεπτομέρειες της παραμονής, συμπεριλαμβανομένων τυχόν απαιτήσεων να παραμείνει διαθέσιμος ή διαθέσιμη εντός συγκεκριμένης γεωγραφικής περιοχής, και της επακόλουθης περαιτέρω επιστροφής, καθώς και τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του ή της όσον αφορά τη διαδικασία επιστροφής προς και από τις εν λόγω εγκαταστάσεις και τη διαμονή σε αυτές. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών, με εξαίρεση εκείνους που επιστρέφουν δυνάμει του άρθρου 16 του παρόντος κανονισμού, έχουν τη δυνατότητα να επιστρέφουν οικειοθελώς σε τρίτη χώρα ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της παραμονής τους στην εγκατάσταση.

Or. en

Τροπολογία 1234
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 2 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2β. Η συμφωνία ή η ρύθμιση σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο μπορεί να περιλαμβάνει τους όρους κράτησης στην τρίτη χώρα.

Or. en

Τροπολογία 1235
Charlie Weimers, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Πριν από τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης σύμφωνα με την παράγραφο 1,*** τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη.	3. ***Τα κράτη μέλη τηρούν ενήμερα τα οικεία κράτη μέλη σχετικά με τις διαπραγματεύσεις με τρίτη χώρα που έχει κοινά χερσαία σύνορα με τα εν λόγω κράτη μέλη.*** Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη ***για κάθε διμερή ή πολυμερή συμφωνία ή ρύθμιση που συνάπτεται σύμφωνα με την παράγραφο 1, πριν από την έναρξη ισχύος τους ή, σε περίπτωση που μια συμφωνία ή ρύθμιση πρόκειται να εφαρμοστεί προσωρινά, πριν από την έναρξη της προσωρινής εφαρμογής του***. ***Τα κράτη μέλη ενημερώνουν επίσης την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη για κάθε μεταγενέστερη τροποποίηση ή καταγγελία των εν λόγω συμφωνιών ή ρυθμίσεων.***

Or. en

Τροπολογία 1236
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Πριν από τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης σύμφωνα με την παράγραφο 1,*** τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη.	3. ***Τα κράτη μέλη τηρούν ενήμερα τα οικεία κράτη μέλη σχετικά με τις διαπραγματεύσεις με τρίτη χώρα που έχει κοινά χερσαία σύνορα με τα εν λόγω κράτη μέλη.*** Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη ***για κάθε διμερή ή πολυμερή συμφωνία ή ρύθμιση που συνάπτεται σύμφωνα με την παράγραφο 1, πριν από την έναρξη ισχύος τους ή, σε περίπτωση που μια συμφωνία ή ρύθμιση πρόκειται να εφαρμοστεί προσωρινά, πριν από την έναρξη της προσωρινής εφαρμογής του***. ***Τα κράτη μέλη ενημερώνουν επίσης την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη για κάθε μεταγενέστερη τροποποίηση ή καταγγελία των εν λόγω συμφωνιών ή ρυθμίσεων.***

Or. en

Τροπολογία 1237
Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Φρέντης Μπελέρης

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Πριν από τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης σύμφωνα με την παράγραφο 1, τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη.	3. Πριν από τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης σύμφωνα με την παράγραφο 1, τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη. ***Όταν η οικεία τρίτη χώρα έχει κοινά σύνορα με κράτος μέλος, απαιτείται προηγούμενη διαβούλευση με το εν λόγω κράτος μέλος πριν από την έναρξη διαπραγματεύσεων για οποιαδήποτε τέτοια συμφωνία ή ρύθμιση.***

Or. en

Τροπολογία 1238
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Πριν από*** τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης σύμφωνα με την παράγραφο 1, τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη.	3. ***Μετά*** τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης σύμφωνα με την παράγραφο 1, τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη. ***Το ίδιο ισχύει και για μεταγενέστερες τροποποιήσεις υφιστάμενων συμφωνιών ή ρυθμίσεων.***

Or. en

Τροπολογία 1239
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Πριν από*** τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης σύμφωνα με την παράγραφο 1, τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη.	3. ***Μετά*** τη σύναψη συμφωνίας ή ρύθμισης σύμφωνα με την παράγραφο 1, τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη.

Or. en

Τροπολογία 1240
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

	3α. Η μεταφορά υπηκόου τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος άρθρου εκπληρώνει τις υποχρεώσεις του κράτους μέλους που προβαίνει στην επιστροφή απέναντι στον υπήκοο τρίτης χώρας, εκτός εάν υφίσταται διαφορετική πρόβλεψη στη συμφωνία ή τη ρύθμιση που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Or. en

Τροπολογία 1241
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους δεν επιστρέφουν σε τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η επιστροφή των ασυνόδευτων ανηλίκων στα λεγόμενα κέντρα επιστροφής σε ασφαλείς τρίτες χώρες είναι συμβατή με το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού, καθώς δεν απαιτεί κατ' ανάγκη την παραμονή τους στην ΕΕ, αλλά διασφαλίζει ότι λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι ειδικές ανάγκες των παιδιών οι οποίες ενδέχεται να εξακολουθούν να υπάρχουν στην τρίτη χώρα. Το άρθρο 59 παράγραφος 6 του κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου επιτρέπει τη μεταφορά ασυνόδευτων ανηλίκων, υπό την προϋπόθεση ότι οι αρχές της τρίτης χώρας εγγυώνται τη φροντίδα τους και ότι διασφαλίζεται η άμεση πρόσβαση σε αποτελεσματική προστασία. Υπό τις εν λόγω συνθήκες, η διαμονή στην τρίτη χώρα δεν κρίνεται παράλογη ούτε συνιστά δυσανάλογη παρέμβαση στα θεμελιώδη δικαιώματα.

Τροπολογία 1242
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους δεν επιστρέφουν σε τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1243
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους δεν επιστρέφουν σε τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1244
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους ***δεν*** επιστρέφουν σε τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1.	4. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους ***μπορούν να*** επιστρέφουν σε τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1. ***Οι εθνικές αρχές διασφαλίζουν ότι λαμβάνουν φροντίδα κατά την άφιξή τους στην τρίτη χώρα και ότι οι συνθήκες υποδοχής τους πληρούν τα κριτήρια που ορίζονται στην παράγραφο 2.***

Or. fr

Τροπολογία 1245
Irena Joveva

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι ***και*** οι οικογένειες με ανηλίκους δεν επιστρέφουν σε τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1.	4. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι**,** οι οικογένειες με ανηλίκους ***και τα ευάλωτα άτομα όπως ορίζονται στο άρθρο 4*** δεν επιστρέφουν σε τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Or. en

Τροπολογία 1246
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι ***και οι οικογένειες με ανηλίκους*** δεν επιστρέφουν σε τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1.	4. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι δεν επιστρέφουν σε τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1***, εκτός από τις περιπτώσεις που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 16***.

Or. en

Τροπολογία 1247
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. ***Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι και οι οικογένειες με ανηλίκους*** δεν επιστρέφουν σε τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1.	4. ***Τα ευάλωτα άτομα*** δεν επιστρέφουν σε τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Or. en

Τροπολογία 1248
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι ***και οι οικογένειες με ανηλίκους*** δεν επιστρέφουν σε τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1.	4. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι δεν επιστρέφουν σε τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Or. en

Τροπολογία 1249
Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Jan-Christoph Oetjen

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 17 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, οι υπήκοοι τρίτων χωρών των οποίων η κατάσταση καλύπτεται από τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 4α δεν επιστρέφουν σε χώρα με την οποία υπάρχει συμφωνία, όπως ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος στοιχείο ζ).

Or. en

Τροπολογία 1250
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 18	***διαγράφεται***
Υπέρτερο συμφέρον του παιδιού	
Κατά την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, λαμβάνεται πρωτίστως υπόψη το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού.	

Or. en

Αιτιολόγηση

Με τη διαγραφή του άρθρου 18, ο κανονισμός αποφεύγει τη δημιουργία νομικών ασαφειών και στρεβλών κινήτρων που θα μπορούσαν να οδηγήσουν στην εκμετάλλευση ανηλίκων. Η θεμελιώδης υποχρέωση να λαμβάνεται υπόψη το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού παραμένει πλήρως άθικτη και εκτελεστή μέσω του Χάρτη και του διεθνούς δικαίου, επιτρέποντας παράλληλα μια πολιτική επιστροφής που είναι αποτελεσματική και δίκαιη.

Τροπολογία 1251
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά την εφαρμογή ***των διατάξεων*** του παρόντος κανονισμού, λαμβάνεται πρωτίστως υπόψη το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού.	Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, λαμβάνεται πρωτίστως υπόψη το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού***. Κατά την αξιολόγηση του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού σε μεμονωμένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει, ειδικότερα, να λαμβάνουν δεόντως υπόψη την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου βραχυπρόθεσμα, μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα, καθώς και ζητήματα ασφάλειας και προστασίας και τις απόψεις του ανηλίκου ανάλογα με την ηλικία του και την ωριμότητά του, συμπεριλαμβανομένου του ιστορικού του***.

Or. en

Τροπολογία 1252
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, λαμβάνεται πρωτίστως υπόψη το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού.	Κατά την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, λαμβάνεται πρωτίστως υπόψη το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού***, υπό την προϋπόθεση ότι η ηλικία του έχει εκτιμηθεί δεόντως σύμφωνα με το άρθρο 19 ή όταν η φυσική εμφάνισή του δεν αφήνει καμία εύλογη αμφιβολία στις αρμόδιες αρχές ως προς την ηλικία του***.

Or. en

Τροπολογία 1253
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, λαμβάνεται πρωτίστως υπόψη το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού.	Κατά την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, λαμβάνεται πρωτίστως υπόψη το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού***. Στο πλαίσιο αυτό, εάν ένα παιδί πρόκειται να επιστραφεί σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, μπορεί να επιστραφεί μόνο στις χώρες επιστροφής που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος στοιχείο α), β) και δ)***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα παιδιά δεν θα πρέπει να επιστρέφουν σε χώρες με τις οποίες δεν έχουν καμία σύνδεση. Είναι επιτακτική ανάγκη η επιστροφή τους να περιοριστεί σε χώρες με τις οποίες έχουν ουσιαστική σύνδεση.

Τροπολογία 1254
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, λαμβάνεται ***πρωτίστως*** υπόψη το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού.	Κατά την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, λαμβάνεται υπόψη το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού***, αλλά δεν μπορεί από μόνο του να εμποδίσει την αποτελεσματική επιστροφή του ανηλίκου που είναι παρανόμως υπήκοος τρίτης χώρας στο έδαφος της Ένωσης***.

Or. fr

Τροπολογία 1255
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά την εφαρμογή ***των διατάξεων του παρόντος κανονισμού***, λαμβάνεται πρωτίστως υπόψη το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού.	***1.*** Κατά την εφαρμογή ***της παρούσας οδηγίας***, λαμβάνεται πρωτίστως υπόψη το συμφέρον του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 1256
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Η εκτίμηση του βέλτιστου συμφέροντος πρέπει να είναι ολοκληρωμένη και να

λαμβάνει υπόψη:

i. τις δυνατότητες οικογενειακής επανένωσης, λόγω της ύπαρξης οικογενειακού δεσμού·

ii. την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου βραχυπρόθεσμα, μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα, συμπεριλαμβανομένων επιπλέον ευάλωτων καταστάσεων όπως το τραύμα, οι ιδιαίτερες ανάγκες υγείας ή η αναπηρία, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη την ανάγκη για σταθερότητα και συνέχεια στην κοινωνική και εκπαιδευτική φροντίδα·

iii. τις παραμέτρους ασφάλειας και προστασίας, ιδίως αν υπάρχει κίνδυνος να καταστεί ο ανήλικος θύμα οποιασδήποτε μορφής βίας ή εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της εμπορίας ανθρώπων·

iv. τις απόψεις του ανηλίκου, ανάλογα με την ηλικία και την ωριμότητά του·

v. τις περιπτώσεις όπου ο αιτών είναι ασυνόδευτος ανήλικος·

Or. en

Τροπολογία 1257
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2. Πριν από τη λήψη αποφάσεων στο πλαίσιο της διαδικασίας επιστροφής που αφορά ανηλίκους, συμπεριλαμβανομένων ασυνόδευτων παιδιών ή παιδιών που έχουν χωριστεί από την οικογένειά τους και παιδιών εντός των οικογενειών τους, προηγείται πάντα ατομική τυποποιημένη διαδικασία προσδιορισμού του βέλτιστου συμφέροντος, η οποία διενεργείται με διεπιστημονικό τρόπο από

εκπαιδευμένους φορείς, με ουσιαστική συμμετοχή των φορέων που είναι αρμόδιοι για τα δικαιώματα και την προστασία των παιδιών, συμπεριλαμβανομένων των αρχών που είναι αρμόδιες για την προστασία και την ευημερία των παιδιών, οι οποίες θα πρέπει να έχουν καθοδηγητικό ρόλο. Τα κράτη μέλη σέβονται το δικαίωμα όλων των παιδιών στην ιδιωτική και οικογενειακή ζωή και δεν τα απομακρύνουν από τους γονείς τους, εκτός εάν αυτό απαιτείται για το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 1258
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3. Κατά την εκτίμηση του βέλτιστου συμφέροντος του παιδιού, τα κράτη μέλη συνεργάζονται στενά μεταξύ τους και βασίζουν την εκτίμησή τους σε ολοκληρωμένες και επικαιροποιημένες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων ειδικών για το παιδί πληροφοριών ως προς τη χώρα καταγωγής τόσο από το κράτος υποδοχής όσο και από τη χώρα επιστροφής. Θα πρέπει, ειδικότερα, να λαμβάνουν υπόψη τους εξής παράγοντες:
	α) τις δυνατότητες οικογενειακής επανένωσης·
	β) την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου βραχυπρόθεσμα, μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα, συμπεριλαμβανομένων επιπλέον ευάλωτων καταστάσεων όπως το τραύμα, οι ιδιαίτερες ανάγκες υγείας ή η αναπηρία, με έμφαση στο εθνικό, θρησκευτικό, πολιτιστικό και γλωσσικό

υπόβαθρο του ανηλίκου και λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη για σταθερότητα και συνέχεια στην κοινωνική και εκπαιδευτική φροντίδα·

γ) τις παραμέτρους ασφάλειας και προστασίας, ιδίως αν υπάρχει κίνδυνος να καταστεί ο ανήλικος θύμα οποιασδήποτε μορφής βίας ή εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της εμπορίας ανθρώπων·

δ) τις απόψεις του ανηλίκου, ανάλογα με την ηλικία και την ωριμότητά του·

ε) όταν ο ανήλικος είναι ασυνόδευτος ανήλικος, τις πληροφορίες που παρέχει ο εκπρόσωπος στο κράτος μέλος όπου βρίσκεται ο ασυνόδευτος ανήλικος·

στ) τυχόν άλλους λόγους που σχετίζονται με την αξιολόγηση του βέλτιστου συμφέροντος του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 1259
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 – παράγραφος 1 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4. Τα κράτη μέλη ορίζουν εύλογες προθεσμίες για την εκτίμηση του βέλτιστου συμφέροντος του παιδιού στην περίπτωση ασυνόδευτων ανηλίκων, όταν δεν έχει ακόμη εκδοθεί απόφαση επιστροφής μετά την απόρριψη αίτησης διεθνούς προστασίας ή οποιασδήποτε άλλης άδειας διαμονής.

Or. en

Τροπολογία 1260
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Εκτίμηση της ηλικίας ***ανηλίκων***	Εκτίμηση της ηλικίας

Or. en

Τροπολογία 1261
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν, ως αποτέλεσμα δηλώσεων του υπηκόου τρίτης χώρας, διαθέσιμων αποδεικτικών εγγράφων ή άλλων σχετικών ενδείξεων, υπάρχουν αμφιβολίες ως προς το αν είναι ανήλικος, η αρμόδια αρχή μπορεί να διεξαγάγει πολυεπιστημονική εκτίμηση, συμπεριλαμβανομένης της ψυχολογικής εξέτασης, η οποία διενεργείται από ειδικευμένους επαγγελματίες, για να προσδιορίσει την ηλικία του υπηκόου τρίτης χώρας. Στην εν λόγω εκτίμηση εφαρμόζεται ***κατ' αναλογία*** το άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.	Όταν, ως αποτέλεσμα δηλώσεων του υπηκόου τρίτης χώρας, διαθέσιμων αποδεικτικών εγγράφων ή άλλων σχετικών ενδείξεων, υπάρχουν αμφιβολίες ως προς το αν είναι ανήλικος, η αρμόδια αρχή μπορεί να διεξαγάγει πολυεπιστημονική εκτίμηση, συμπεριλαμβανομένης της ψυχολογικής εξέτασης, η οποία διενεργείται από ειδικευμένους επαγγελματίες ***και με τρόπο ευαίσθητο ως προς το γεγονός ότι πρόκειται για παιδί***, για να προσδιορίσει την ηλικία του υπηκόου τρίτης χώρας. ***Η εκτίμηση της ηλικίας δεν βασίζεται αποκλειστικά στη σωματική εμφάνιση ή στη συμπεριφορά του αιτούντος. Ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει το δικαίωμα να ζητήσει τη διενέργεια εξετάσεων από άτομο του ίδιου φύλου. Για τους σκοπούς της εκτίμησης της ηλικίας, έγγραφα που είναι διαθέσιμα θεωρούνται αυθεντικά, εκτός εάν υπάρχουν αποδείξεις περί του αντιθέτου, και οι δηλώσεις ανηλίκων λαμβάνονται υπόψη.*** Στην εν λόγω εκτίμηση εφαρμόζεται το άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348***, συμπεριλαμβανομένου του τεκμηρίου της ανηλικότητας και του ευεργετήματος της αμφιβολίας***. ***Όταν υπήκοος τρίτης χώρας έχει υποβληθεί σε***

επαλήθευση ηλικίας κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ασύλου και έχει προσδιοριστεί ως ανήλικος, το αποτέλεσμα της εν λόγω εκτίμησης εφαρμόζεται κατά τη διαδικασία επιστροφής και δεν πραγματοποιείται περαιτέρω εκτίμηση.

Or. en

Τροπολογία 1262
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν, ως αποτέλεσμα δηλώσεων του υπηκόου τρίτης χώρας, διαθέσιμων αποδεικτικών εγγράφων ή άλλων σχετικών ενδείξεων, υπάρχουν αμφιβολίες ως προς το αν είναι ανήλικος, η αρμόδια αρχή μπορεί να διεξαγάγει πολυεπιστημονική εκτίμηση, συμπεριλαμβανομένης της ψυχολογικής εξέτασης, η οποία διενεργείται από ειδικευμένους επαγγελματίες, για να προσδιορίσει την ηλικία του υπηκόου τρίτης χώρας. Στην εν λόγω εκτίμηση εφαρμόζεται κατ' αναλογία το άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.	Όταν, ως αποτέλεσμα δηλώσεων του υπηκόου τρίτης χώρας, διαθέσιμων αποδεικτικών εγγράφων ή άλλων σχετικών ενδείξεων, υπάρχουν αμφιβολίες ως προς το αν είναι ανήλικος, ***και όταν η εν λόγω εκτίμηση δεν έχει ακόμη διενεργηθεί ως μέρος μιας διαδικασίας ασύλου,*** η αρμόδια αρχή μπορεί να διεξαγάγει πολυεπιστημονική εκτίμηση, συμπεριλαμβανομένης της ψυχολογικής εξέτασης, η οποία διενεργείται από ειδικευμένους επαγγελματίες, για να προσδιορίσει την ηλικία του υπηκόου τρίτης χώρας. Στην εν λόγω εκτίμηση εφαρμόζεται κατ' αναλογία το άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348. ***Όταν το αποτέλεσμα εκτίμησης της ηλικίας που αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο δεν είναι οριστικό όσον αφορά την ηλικία του υπηκόου τρίτης χώρας ή περιλαμβάνει εύρος ηλικίας κάτω των 18 ετών, οι αρμόδιες αρχές θεωρούν ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι ανήλικος.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Βλ. άρθρο 25 παράγραφος 2 του κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου.

Τροπολογία 1263
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν***, ως αποτέλεσμα δηλώσεων του υπηκόου τρίτης χώρας, διαθέσιμων αποδεικτικών εγγράφων ή άλλων σχετικών ενδείξεων,*** υπάρχουν αμφιβολίες ως προς το αν είναι ανήλικος, η αρμόδια αρχή ***μπορεί να διεξαγάγει πολυεπιστημονική εκτίμηση***, συμπεριλαμβανομένης της ***ψυχολογικής εξέτασης, η οποία*** διενεργείται από ειδικευμένους επαγγελματίες***,*** για να ***προσδιορίσει την*** ηλικία του υπηκόου τρίτης χώρας. ***Στην εν λόγω εκτίμηση εφαρμόζεται κατ' αναλογία το άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.***	Όταν υπάρχουν αμφιβολίες ως προς το αν ***ο υπήκοος τρίτης χώρας*** είναι ανήλικος, η αρμόδια αρχή ***διεξάγει ιατρική εξέταση***, συμπεριλαμβανομένης της ***αξιολόγησης των οστών και της οδοντιατρικής αξιολόγησης. Η εν λόγω εξέταση*** διενεργείται από ειδικευμένους επαγγελματίες για να ***προσδιοριστεί η*** ηλικία του υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 1264
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν, ως αποτέλεσμα δηλώσεων του υπηκόου τρίτης χώρας, διαθέσιμων αποδεικτικών εγγράφων ή άλλων σχετικών ενδείξεων, υπάρχουν αμφιβολίες ως προς το αν είναι ανήλικος, η αρμόδια αρχή ***μπορεί να διεξαγάγει πολυεπιστημονική*** εκτίμηση***, συμπεριλαμβανομένης της ψυχολογικής εξέτασης, η οποία διενεργείται από ειδικευμένους***	Όταν, ως αποτέλεσμα δηλώσεων του υπηκόου τρίτης χώρας, διαθέσιμων αποδεικτικών εγγράφων ή άλλων σχετικών ενδείξεων, υπάρχουν αμφιβολίες ως προς το αν είναι ανήλικος, η αρμόδια αρχή ***διεξάγει*** εκτίμηση ***της ηλικίας*** του ***σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο***. Στην εν λόγω εκτίμηση ***μπορεί να*** εφαρμόζεται κατ' αναλογία το άρθρο 25 του

επαγγελματίες, για να προσδιορίσει την ηλικία του ***υπηκόου τρίτης χώρας***. Στην εν λόγω εκτίμηση εφαρμόζεται κατ' αναλογία το άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.	κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.

Or. en

Τροπολογία 1265
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν, ως αποτέλεσμα δηλώσεων του υπηκόου τρίτης χώρας, διαθέσιμων αποδεικτικών εγγράφων ή άλλων σχετικών ενδείξεων, υπάρχουν αμφιβολίες ως προς το αν είναι ανήλικος, η αρμόδια αρχή μπορεί να διεξαγάγει ***πολυεπιστημονική εκτίμηση, συμπεριλαμβανομένης της ψυχολογικής εξέτασης, η οποία διενεργείται από ειδικευμένους επαγγελματίες, για να προσδιορίσει την ηλικία του υπηκόου τρίτης χώρας***. Στην εν λόγω εκτίμηση εφαρμόζεται κατ' αναλογία το άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.	Όταν, ως αποτέλεσμα δηλώσεων του υπηκόου τρίτης χώρας, διαθέσιμων αποδεικτικών εγγράφων ή άλλων σχετικών ενδείξεων, υπάρχουν αμφιβολίες ως προς το αν είναι ανήλικος, η αρμόδια αρχή μπορεί να διεξαγάγει ***εκτίμηση της ηλικίας του σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο***. Στην εν λόγω εκτίμηση ***μπορεί να*** εφαρμόζεται κατ' αναλογία το άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.

Or. en

Τροπολογία 1266
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν***, ως αποτέλεσμα δηλώσεων του υπηκόου τρίτης χώρας, διαθέσιμων αποδεικτικών εγγράφων ή άλλων***	Όταν υπάρχουν αμφιβολίες ως προς το αν είναι ανήλικος, η αρμόδια αρχή μπορεί να διεξαγάγει πολυεπιστημονική εκτίμηση,

σχετικών ενδείξεων, υπάρχουν αμφιβολίες ως προς το αν είναι ανήλικος, η αρμόδια αρχή μπορεί να διεξαγάγει πολυεπιστημονική εκτίμηση, συμπεριλαμβανομένης της ψυχολογικής εξέτασης, η οποία διενεργείται από ειδικευμένους επαγγελματίες, για να προσδιορίσει την ηλικία του υπηκόου τρίτης χώρας. Στην εν λόγω εκτίμηση εφαρμόζεται κατ' αναλογία το άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.	συμπεριλαμβανομένης της ψυχολογικής εξέτασης, η οποία διενεργείται από ειδικευμένους επαγγελματίες, για να προσδιορίσει την ηλικία του υπηκόου τρίτης χώρας. Στην εν λόγω εκτίμηση εφαρμόζεται κατ' αναλογία το άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.

Or. en

Τροπολογία 1267
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν, ως αποτέλεσμα δηλώσεων του υπηκόου τρίτης χώρας, διαθέσιμων αποδεικτικών εγγράφων ή άλλων σχετικών ενδείξεων, υπάρχουν αμφιβολίες ως προς το αν είναι ανήλικος, η αρμόδια αρχή μπορεί να διεξαγάγει πολυεπιστημονική εκτίμηση, ***συμπεριλαμβανομένης*** της ψυχολογικής εξέτασης, ***η οποία διενεργείται*** από ειδικευμένους επαγγελματίες, για να ***προσδιορίσει*** την ηλικία του υπηκόου τρίτης χώρας. Στην εν λόγω εκτίμηση εφαρμόζεται κατ' αναλογία το άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.	Όταν, ως αποτέλεσμα δηλώσεων του υπηκόου τρίτης χώρας, διαθέσιμων αποδεικτικών εγγράφων ή άλλων σχετικών ενδείξεων, υπάρχουν αμφιβολίες ως προς το αν είναι ανήλικος, η αρμόδια αρχή μπορεί να διεξαγάγει πολυεπιστημονική εκτίμηση, ***συμπεριλαμβανομένων*** της ψυχολογικής εξέτασης ***και των ιατρικών εξετάσεων***, ***οι οποίες διενεργούνται*** από ειδικευμένους επαγγελματίες, για να ***προσδιορίσουν*** την ηλικία του υπηκόου τρίτης χώρας. Στην εν λόγω εκτίμηση εφαρμόζεται κατ' αναλογία το άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.

Or. fr

Τροπολογία 1268
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν, ως αποτέλεσμα δηλώσεων του υπηκόου τρίτης χώρας, διαθέσιμων αποδεικτικών εγγράφων ή άλλων σχετικών ενδείξεων, υπάρχουν αμφιβολίες ως προς το αν είναι ανήλικος, η αρμόδια αρχή ***μπορεί να διεξαγάγει πολυεπιστημονική*** εκτίμηση, συμπεριλαμβανομένης της ψυχολογικής εξέτασης, η οποία διενεργείται από ειδικευμένους επαγγελματίες, για να προσδιορίσει την ηλικία του υπηκόου τρίτης χώρας. Στην εν λόγω εκτίμηση εφαρμόζεται κατ' αναλογία το άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.	Όταν, ως αποτέλεσμα δηλώσεων του υπηκόου τρίτης χώρας, διαθέσιμων αποδεικτικών εγγράφων ή άλλων σχετικών ενδείξεων, υπάρχουν αμφιβολίες ως προς το αν είναι ανήλικος, η αρμόδια αρχή ***διεξάγει*** εκτίμηση ***ηλικίας σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο***, συμπεριλαμβανομένης της ψυχολογικής εξέτασης, η οποία διενεργείται από ειδικευμένους επαγγελματίες, για να προσδιορίσει την ηλικία του υπηκόου τρίτης χώρας. Στην εν λόγω εκτίμηση ***μπορεί να*** εφαρμόζεται κατ' αναλογία το άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.

Or. en

Τροπολογία 1269
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Όταν, ως αποτέλεσμα δηλώσεων του υπηκόου τρίτης χώρας***, διαθέσιμων αποδεικτικών εγγράφων*** ή άλλων σχετικών ενδείξεων, υπάρχουν αμφιβολίες ως προς το αν είναι ανήλικος***,*** η αρμόδια αρχή ***μπορεί*** να διεξαγάγει πολυεπιστημονική ***εκτίμηση, συμπεριλαμβανομένης της ψυχολογικής εξέτασης, η οποία*** διενεργείται από ειδικευμένους επαγγελματίες, για να ***προσδιορίσει την*** ηλικία του υπηκόου τρίτης χώρας. ***Στην εν λόγω*** εκτίμηση ***εφαρμόζεται κατ' αναλογία το άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348***.	***1.*** Όταν, ως αποτέλεσμα δηλώσεων του υπηκόου τρίτης χώρας ή άλλων σχετικών ενδείξεων, υπάρχουν αμφιβολίες ως προς το αν είναι ανήλικος ***και*** η αρμόδια αρχή ***αποφασίσει*** να διεξαγάγει ***εκτίμηση της ηλικίας, η εν λόγω εκτίμηση πρέπει να είναι*** πολυεπιστημονική***, να συμπεριλαμβάνει την ψυχολογική εξέταση και να*** διενεργείται από ειδικευμένους επαγγελματίες, για να ***προσδιοριστεί η*** ηλικία του υπηκόου τρίτης χώρας. ***Όταν υπάρχουν διαθέσιμα αποδεικτικά έγγραφα, δεν απαιτείται*** εκτίμηση ***της ηλικίας***.

Or. en

Τροπολογία 1270

Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Η αρμόδια αρχή μπορεί να βασίζεται σε προηγούμενη εκτίμηση της ηλικίας που διενεργήθηκε σε προγενέστερο στάδιο της διαδικασίας επιστροφής ή σε οποιαδήποτε άλλη σχετική διοικητική ή δικαστική διαδικασία, όταν η εν λόγω εκτίμηση παραμένει έγκυρη και εφαρμοστέα και διενεργήθηκε με τη χρήση των λιγότερο παρεμβατικών διαθέσιμων μεθόδων. Ένα κράτος μέλος μπορεί επίσης να αναγνωρίζει απόφαση εκτίμησης της ηλικίας που λαμβάνεται από άλλο κράτος μέλος, υπό την προϋπόθεση ότι η εκτίμηση διενεργήθηκε σύμφωνα με το ενωσιακό δίκαιο και παρέχει ισοδύναμες διαδικαστικές εγγυήσεις. Για την αποφυγή περιττών αλληλεπικαλύψεων, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να δίνουν προτεραιότητα στα υφιστάμενα αποδεικτικά έγγραφα και στους προηγούμενους προσδιορισμούς πριν από την εξέταση τυχόν περαιτέρω μέτρων εκτίμησης της ηλικίας. Πρόσθετες εκτιμήσεις της ηλικίας πραγματοποιούνται μόνο όταν προκύπτουν νέες, ουσιωδώς συναφείς πληροφορίες ή όταν τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία δεν επαρκούν για την επιβεβαίωση της δηλωθείσας ηλικίας.

Or. en

Τροπολογία 1271
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2. Οι διεπιστημονικές εκτιμήσεις της ηλικίας διενεργούνται κατά τρόπο ασφαλή, ευαίσθητο ως προς τα παιδιά και τη διάσταση του φύλου, διασφαλίζοντας τον πλήρη σεβασμό της ανθρώπινης αξιοπρέπειας. Δεν χρησιμοποιούνται ποτέ μέθοδοι που περιλαμβάνουν γυμνότητα ή εξέταση, παρατήρηση ή μέτρηση γεννητικών οργάνων ή ευαίσθητων περιοχών. Επιπλέον, τα παιδιά έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν τη διενέργεια εξετάσεων από άτομο του ίδιου φύλου. Στην εν λόγω εκτίμηση εφαρμόζεται το άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348, συμπεριλαμβανομένων όλων των διαδικαστικών εγγυήσεων και διασφαλίσεων, καθώς και του τεκμηρίου της ανηλικότητας και του ευεργετήματος της αμφιβολίας.

Or. en

Τροπολογία 1272
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Εκτός από την αξιολόγηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν στο εθνικό τους δίκαιο τη χρήση άλλων μεθόδων για τον προσδιορισμό της ηλικίας, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω μέθοδοι εγγυώνται ισοδύναμο ή υψηλότερο επίπεδο ακρίβειας ή είναι λιγότερο παρεμβατικές ή οικονομικά αποδοτικότερες. Οι εν λόγω μέθοδοι μπορούν να περιλαμβάνουν επιστημονικά επικυρωμένες τεχνικές, όπως η ανάλυση DNA, όπου το πρόσωπο υποχρεούται να

συνεργάζεται για τη συλλογή βιολογικού δείγματος με αποκλειστικό σκοπό την επαλήθευση της ηλικίας.

Or. en

Τροπολογία 1273
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Όταν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρηθεί ότι ένα πρόσωπο που ισχυρίζεται ότι είναι ανήλικο μπορεί να συνιστά απειλή για τη δημόσια τάξη ή την εθνική ασφάλεια, οι αρμόδιες αρχές διασφαλίζουν ότι η διαδικασία εκτίμησης της ηλικίας διεξάγεται κατά προτεραιότητα και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, με πλήρη σεβασμό των αρχών της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας.

Or. en

Τροπολογία 1274
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2. Η αρμόδια αρχή μπορεί να βασίζεται σε υφιστάμενη εκτίμηση της ηλικίας που έχει διενεργηθεί σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας επιστροφής ή σε άλλες σχετικές διαδικασίες.

Or. en

Τροπολογία 1275
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Τα κράτη μέλη μπορούν να αναγνωρίζουν αποφάσεις εκτίμησης της ηλικίας που λαμβάνονται από άλλα κράτη μέλη ή να διενεργούν τη δική τους εκτίμηση, όπου απαιτείται.

Or. en

Τροπολογία 1276
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3. Μια εκτίμηση ηλικίας που διενεργήθηκε σύμφωνα με το ενωσιακό δίκαιο σε προηγούμενες διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες σε οποιοδήποτε κράτος μέλος πρέπει να θεωρείται επαρκής για τον προσδιορισμό της ηλικίας υπηκόου τρίτης χώρας που παρουσιάζεται ως ανήλικος.

Or. en

Τροπολογία 1277
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

Η άρνηση υποβολής σε εκτίμηση της ηλικίας, συμπεριλαμβανομένης της ιατρικής εξέτασης, δεν εμποδίζει την αποφαινόμενη αρχή να λάβει απόφαση σχετικά με την ηλικία του υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 1278
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3. Κράτος μέλος μπορεί να αναγνωρίζει αποφάσεις εκτίμησης της ηλικίας που λαμβάνονται από άλλα κράτη μέλη όταν οι εκτιμήσεις της ηλικίας διενεργήθηκαν σε συμμόρφωση με το ενωσιακό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1279
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Όταν ένα κράτος μέλος θεσπίζει εθνική νομοθεσία σύμφωνα με την παράγραφο 2, κοινοποιεί στην Επιτροπή και στα υπόλοιπα κράτη μέλη τις εθνικές διατάξεις που θεσπίζει.

Or. en

Τροπολογία 1280

Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Τα κράτη μέλη μπορούν να βασίζονται σε υφιστάμενη εκτίμηση της ηλικίας που έχει διενεργηθεί σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας επιστροφής ή σε άλλες σχετικές διαδικασίες.

Or. en

Τροπολογία 1281
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Τα κράτη μέλη μπορούν να αναγνωρίζουν αποφάσεις εκτίμησης της ηλικίας που λαμβάνονται από άλλα κράτη μέλη.

Or. en

Τροπολογία 1282
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 ε (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Όταν υπήκοος τρίτης χώρας αρνείται να υποβληθεί στη διαδικασία εκτίμησης της ηλικίας, θεωρείται ενήλικας για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 1283
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Επιστροφή ασυνόδευτων ***ανηλίκων***	Επιστροφή ασυνόδευτων ***παιδιών***

Or. en

Τροπολογία 1284
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Επιστροφή ***ασυνόδευτων*** ανηλίκων	Επιστροφή ανηλίκων

Or. en

Τροπολογία 1285
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Επιστροφή ***ασυνόδευτων*** ανηλίκων	Επιστροφή ανηλίκων

Or. en

Τροπολογία 1286
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Πριν αποφασιστεί η έκδοση απόφασης επιστροφής για ασυνόδευτο ανήλικο, παρέχεται βοήθεια από κατάλληλους φορείς άλλους από τις αρχές που διενεργούν την επιστροφή, με βάση το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού.	***διαγράφεται***

Or. fr

Τροπολογία 1287
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Πριν αποφασιστεί η έκδοση απόφασης επιστροφής για ***ασυνόδευτο*** ανήλικο, παρέχεται βοήθεια από κατάλληλους φορείς άλλους από τις αρχές που διενεργούν την επιστροφή, με βάση το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού.	1. Πριν αποφασιστεί η έκδοση απόφασης επιστροφής για ανήλικο, παρέχεται βοήθεια από κατάλληλους φορείς άλλους από τις αρχές που διενεργούν την επιστροφή, με βάση το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού. ***Τα κράτη μέλη διενεργούν τυποποιημένη και τεκμηριωμένη ατομική αξιολόγηση του βέλτιστου συμφέροντος, προκειμένου να εντοπίσουν βιώσιμες λύσεις για το παιδί, με βάση τη συνεκτίμηση του βέλτιστου συμφέροντός του, ανεξάρτητα από το αν ανήκει σε οικογένεια, αν είναι ασυνόδευτο ή αν έχει διαχωριστεί από την οικογένειά του. Οι εν λόγω εκτιμήσεις διενεργούνται με διεπιστημονικό τρόπο από εκπαιδευμένους φορείς, με ουσιαστική συμμετοχή των φορέων για τα δικαιώματα και την προστασία των παιδιών, συμπεριλαμβανομένων των αρχών που είναι αρμόδιες για την προστασία και την ευημερία των παιδιών. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες θεωρείται ότι η επιστροφή εξυπηρετεί το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού,***

	εφαρμόζονται ειδικά και κατάλληλα μέτρα εφαρμογής.

Or. en

Τροπολογία 1288
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Πριν αποφασιστεί η έκδοση απόφασης*** επιστροφής για ***ασυνόδευτο*** ανήλικο***, παρέχεται βοήθεια από κατάλληλους φορείς άλλους από τις αρχές που διενεργούν την επιστροφή, με βάση*** το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού.	1. ***Τα κράτη μέλη δεν εκδίδουν απόφαση*** επιστροφής για ανήλικο***. Για τους ασυνόδευτους ανηλίκους, μετά την εκτίμηση του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού, όπως αναφέρεται στο άρθρο 18, και μόνο εάν αυτό είναι προς*** το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού***, μπορεί να ληφθεί απόφαση επανένωσης του ανηλίκου με την οικογένειά του στη χώρα καταγωγής ή διαμονής της υπό ασφαλείς συνθήκες, όταν υπάρχει προστατευτικός οικογενειακός δεσμός και στο σημείο που διαμένει νόμιμα στο οποίο θα διαμένει επίσης νόμιμα το παιδί. Απλώς η ύπαρξη μελών της οικογένειας στη χώρα καταγωγής δεν αρκεί από μόνη της για τη διασφάλιση της ευημερίας και της ασφάλειας του παιδιού.***

Or. en

Τροπολογία 1289
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Πριν αποφασιστεί η έκδοση απόφασης*** επιστροφής για ασυνόδευτο	1. ***Πριν αποφασίσουν αν θα εκδώσουν απόφαση*** επιστροφής για

ανήλικο, παρέχεται βοήθεια από κατάλληλους φορείς άλλους από τις αρχές που διενεργούν την επιστροφή***, με βάση το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού.***	ασυνόδευτο ανήλικο, ***οι αρχές επιστροφής προβαίνουν σε εκτίμηση σχετικά με το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού. Στο πλαίσιο αυτό,*** παρέχεται ***στον ανήλικο*** βοήθεια από κατάλληλους φορείς άλλους από τις αρχές που διενεργούν την επιστροφή**.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι σημαντικό να καταστεί σαφές ότι το κριτήριο του βέλτιστου συμφέροντος του παιδιού πρέπει να εφαρμόζεται πριν από την έκδοση απόφασης επιστροφής.

Τροπολογία 1290
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Πριν αποφασιστεί η έκδοση απόφασης επιστροφής για ασυνόδευτο ανήλικο,*** παρέχεται βοήθεια από κατάλληλους φορείς ***άλλους από τις αρχές*** που διενεργούν την επιστροφή***, με βάση το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού***.	1. ***Με βάση το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού,*** παρέχεται βοήθεια από κατάλληλους φορείς ***πλην των αρχών*** που διενεργούν την επιστροφή.

Or. en

Τροπολογία 1291
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Πριν αποφασιστεί η έκδοση απόφασης επιστροφής για ασυνόδευτο ***ανήλικο***, παρέχεται βοήθεια από κατάλληλους φορείς άλλους από τις αρχές	1. Πριν αποφασιστεί η έκδοση απόφασης επιστροφής για ασυνόδευτο ***παιδί***, παρέχεται βοήθεια από κατάλληλους φορείς άλλους από τις αρχές

που διενεργούν την επιστροφή, με βάση το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού.	που διενεργούν την επιστροφή, με βάση το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 1292
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Ορίζεται εκπρόσωπος ή πρόσωπο εκπαιδευμένο για τη διαφύλαξη του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού, προκειμένου να εκπροσωπεί, να συνδράμει τον ασυνόδευτο ανήλικο και να ενεργεί εξ ονόματός του, κατά περίπτωση, στη διαδικασία επιστροφής. Θα πρέπει να διασφαλίζεται ότι ο διορισμένος εκπρόσωπος διαθέτει τη σωστή εκπαίδευση για μια φιλική προς το παιδί και κατάλληλη για την ηλικία του επικοινωνία, και ότι μιλά μια γλώσσα που κατανοεί ο ανήλικος. Το εν λόγω πρόσωπο είναι το πρόσωπο που ορίζεται να ενεργεί ως εκπρόσωπος βάσει της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346, όταν έχει οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 27 της εν λόγω οδηγίας.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1293
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Ορίζεται εκπρόσωπος ή πρόσωπο εκπαιδευμένο για τη διαφύλαξη του	2. Ορίζεται εκπρόσωπος ή πρόσωπο εκπαιδευμένο για τη διαφύλαξη του

υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού, προκειμένου να εκπροσωπεί, να συνδράμει τον ασυνόδευτο ανήλικο και να ενεργεί εξ ονόματός του, κατά περίπτωση, στη διαδικασία επιστροφής. Θα πρέπει να διασφαλίζεται ότι ο διορισμένος εκπρόσωπος διαθέτει τη σωστή εκπαίδευση για μια φιλική προς το παιδί και κατάλληλη για την ηλικία του επικοινωνία, και ότι μιλά μια γλώσσα που κατανοεί ο ανήλικος. ***Το εν λόγω πρόσωπο*** είναι το πρόσωπο που ορίζεται να ενεργεί ως εκπρόσωπος βάσει της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346, όταν έχει οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 27 της εν λόγω οδηγίας.	υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού ***το συντομότερο δυνατόν και, το αργότερο, εντός δεκαπέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία εντοπισμού του ανηλίκου. Εάν κριθεί απαραίτητο και μέχρι να οριστεί εκπρόσωπος, ορίζεται ένα δεόντως εκπαιδευμένο πρόσωπο***, προκειμένου να ***διαφυλάξει το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού και να*** εκπροσωπεί, να συνδράμει τον ασυνόδευτο ανήλικο και να ενεργεί εξ ονόματός του, κατά περίπτωση, στη διαδικασία επιστροφής. Θα πρέπει να διασφαλίζεται ότι ο διορισμένος εκπρόσωπος διαθέτει τη σωστή εκπαίδευση για μια φιλική προς το παιδί και κατάλληλη για την ηλικία ***και το φύλο*** του επικοινωνία, και ότι μιλά μια γλώσσα που κατανοεί ο ανήλικος. ***Θα πρέπει να προβλέπεται ο διορισμός εκπροσώπων του ίδιου φύλου κατόπιν αιτήματος. Ο εκπρόσωπος συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348 και*** είναι το πρόσωπο που ορίζεται να ενεργεί ως εκπρόσωπος βάσει της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346, όταν έχει οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 27 της εν λόγω οδηγίας.
	Or. en

Τροπολογία 1294
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Ορίζεται εκπρόσωπος ή πρόσωπο εκπαιδευμένο για τη διαφύλαξη του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού, προκειμένου να εκπροσωπεί, να συνδράμει τον ασυνόδευτο ανήλικο και να ενεργεί εξ ονόματός του, κατά περίπτωση, στη διαδικασία επιστροφής. Θα πρέπει να διασφαλίζεται ότι ο διορισμένος	2. Ορίζεται εκπρόσωπος ή πρόσωπο εκπαιδευμένο για τη διαφύλαξη του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού, προκειμένου να εκπροσωπεί, να συνδράμει τον ασυνόδευτο ανήλικο και να ενεργεί εξ ονόματός του, κατά περίπτωση, στη διαδικασία επιστροφής. Θα πρέπει να διασφαλίζεται ότι ο διορισμένος

εκπρόσωπος διαθέτει τη σωστή εκπαίδευση για μια φιλική προς το παιδί και κατάλληλη για την ηλικία του επικοινωνία***, και ότι*** μιλά μια γλώσσα που κατανοεί ο ανήλικος. Το εν λόγω πρόσωπο είναι το πρόσωπο που ορίζεται να ενεργεί ως εκπρόσωπος βάσει της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346, όταν έχει οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 27 της εν λόγω οδηγίας.	εκπρόσωπος διαθέτει τη σωστή εκπαίδευση για μια φιλική προς το παιδί και κατάλληλη για την ηλικία του επικοινωνία***. Εάν ο διορισμένος εκπρόσωπος δεν*** μιλά μια γλώσσα που κατανοεί ο ανήλικος***, η επικοινωνία μπορεί να διευκολυνθεί μέσω διερμηνέα ή τεχνητής νοημοσύνης***. Το εν λόγω πρόσωπο είναι το πρόσωπο που ορίζεται να ενεργεί ως εκπρόσωπος βάσει της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346, όταν έχει οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 27 της εν λόγω οδηγίας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Φαίνεται ανέφικτο να προταθεί στα κράτη μέλη να διορίζουν ειδικό ο οποίος θα μιλά επίσης την ίδια γλώσσα με τον ανήλικο. Έτσι παρέχεται επαρκής ευελιξία στα κράτη μέλη ώστε να συνεχίσουν να παρέχουν την εν λόγω υπηρεσία, αλλά με τη βοήθεια διερμηνέα ή τεχνητής νοημοσύνης.

Τροπολογία 1295
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Ορίζεται εκπρόσωπος ή πρόσωπο ***εκπαιδευμένο για*** τη διαφύλαξη του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού, προκειμένου να εκπροσωπεί, να συνδράμει τον ασυνόδευτο ανήλικο και να ενεργεί εξ ονόματός του, κατά περίπτωση, στη διαδικασία επιστροφής. Θα πρέπει να διασφαλίζεται ότι ο διορισμένος εκπρόσωπος διαθέτει τη σωστή εκπαίδευση για μια φιλική προς το παιδί και κατάλληλη για την ηλικία του επικοινωνία, και ότι ***μιλά*** μια γλώσσα που κατανοεί ο ανήλικος. Το εν λόγω πρόσωπο είναι το πρόσωπο που ορίζεται να ενεργεί ως εκπρόσωπος βάσει της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346, όταν έχει οριστεί σύμφωνα με	2. Ορίζεται εκπρόσωπος ή πρόσωπο ***με στόχο*** τη διαφύλαξη του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού, προκειμένου να εκπροσωπεί, να συνδράμει τον ασυνόδευτο ανήλικο και να ενεργεί εξ ονόματός του, κατά περίπτωση, στη διαδικασία επιστροφής. Θα πρέπει να διασφαλίζεται ότι ο διορισμένος εκπρόσωπος διαθέτει τη σωστή εκπαίδευση για μια φιλική προς το παιδί και κατάλληλη για την ηλικία του επικοινωνία, και ότι ***μπορεί να επικοινωνήσει σε*** μια γλώσσα που κατανοεί ο ανήλικος. Το εν λόγω πρόσωπο ***μπορεί να*** είναι το πρόσωπο που ορίζεται να ενεργεί ως εκπρόσωπος βάσει της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346, όταν έχει οριστεί

το άρθρο 27 της εν λόγω οδηγίας.	σύμφωνα με το άρθρο 27 της εν λόγω οδηγίας. ***Η επικοινωνία μπορεί να πραγματοποιείται με τη χρήση υπηρεσιών διερμηνείας.***

Or. en

Τροπολογία 1296
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Ορίζεται εκπρόσωπος ή πρόσωπο εκπαιδευμένο για τη διαφύλαξη του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού, προκειμένου να εκπροσωπεί, να συνδράμει τον ασυνόδευτο ανήλικο και να ενεργεί εξ ονόματός του, κατά περίπτωση, στη διαδικασία επιστροφής. Θα πρέπει να διασφαλίζεται ότι ο διορισμένος εκπρόσωπος διαθέτει τη σωστή εκπαίδευση για μια φιλική προς το παιδί και κατάλληλη για την ηλικία του επικοινωνία, και ότι μιλά μια γλώσσα που κατανοεί ο ανήλικος. Το εν λόγω πρόσωπο είναι το πρόσωπο που ορίζεται να ενεργεί ως εκπρόσωπος βάσει της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346, όταν έχει οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 27 της εν λόγω οδηγίας.	2. Ορίζεται εκπρόσωπος ή πρόσωπο εκπαιδευμένο για τη διαφύλαξη του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού, προκειμένου να εκπροσωπεί, να συνδράμει τον ασυνόδευτο ανήλικο και να ενεργεί εξ ονόματός του, κατά περίπτωση, στη διαδικασία επιστροφής. Θα πρέπει να διασφαλίζεται ότι ο διορισμένος εκπρόσωπος ***είναι ανεξάρτητος,*** διαθέτει τη σωστή εκπαίδευση για μια φιλική προς το παιδί και κατάλληλη για την ηλικία του επικοινωνία, και ότι μιλά μια γλώσσα που κατανοεί ο ανήλικος. Το εν λόγω πρόσωπο είναι το πρόσωπο που ορίζεται να ενεργεί ως εκπρόσωπος βάσει της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346, όταν έχει οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 27 της εν λόγω οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία 1297
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Ορίζεται εκπρόσωπος ***ή πρόσωπο***	2. Ορίζεται εκπρόσωπος, προκειμένου

εκπαιδευμένο για τη διαφύλαξη του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού, προκειμένου να εκπροσωπεί, να συνδράμει ***τον ασυνόδευτο ανήλικο και*** να ενεργεί εξ ονόματός του, κατά περίπτωση, στη διαδικασία επιστροφής. Θα πρέπει να διασφαλίζεται ότι ο διορισμένος εκπρόσωπος διαθέτει τη σωστή εκπαίδευση για μια φιλική προς το παιδί και κατάλληλη για την ηλικία του επικοινωνία, και ότι μιλά μια γλώσσα που κατανοεί ***ο ανήλικος***. ***Το εν λόγω πρόσωπο*** είναι το πρόσωπο που ορίζεται να ενεργεί ως εκπρόσωπος βάσει της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346, όταν έχει οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 27 της εν λόγω οδηγίας.	να εκπροσωπεί, να συνδράμει ***το ασυνόδευτο παιδί ή*** να ενεργεί εξ ονόματός του, κατά περίπτωση, στη διαδικασία επιστροφής. Θα πρέπει να διασφαλίζεται ότι ο διορισμένος εκπρόσωπος διαθέτει τη σωστή εκπαίδευση για μια φιλική προς το παιδί και κατάλληλη για την ηλικία του επικοινωνία, και ότι μιλά μια γλώσσα που κατανοεί ***το παιδί***. ***Κατά περίπτωση, τα κράτη μέλη καταβάλλουν προσπάθειες προκειμένου να διασφαλίσουν ότι ο εκπρόσωπος*** είναι το ***ίδιο*** πρόσωπο που ορίζεται να ενεργεί ως εκπρόσωπος βάσει της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346, όταν έχει οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 27 της εν λόγω οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία 1298
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Ορίζεται εκπρόσωπος ***ή πρόσωπο εκπαιδευμένο*** για τη διαφύλαξη του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού, προκειμένου να εκπροσωπεί, να συνδράμει τον ασυνόδευτο ανήλικο και να ενεργεί εξ ονόματός του, κατά περίπτωση, στη διαδικασία επιστροφής. Θα πρέπει να διασφαλίζεται ότι ο διορισμένος εκπρόσωπος διαθέτει τη σωστή εκπαίδευση για μια φιλική προς το παιδί και κατάλληλη για την ηλικία του επικοινωνία, και ότι μιλά μια γλώσσα που κατανοεί ο ανήλικος. Το εν λόγω πρόσωπο είναι το πρόσωπο που ορίζεται να ενεργεί ως εκπρόσωπος βάσει της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346, όταν έχει οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 27 της εν λόγω οδηγίας.	2. Ορίζεται εκπρόσωπος για τη διαφύλαξη του υπέρτερου συμφέροντος ***και της γενικής ευημερίας*** του παιδιού, προκειμένου να εκπροσωπεί, να συνδράμει τον ασυνόδευτο ανήλικο και να ενεργεί εξ ονόματός του, κατά περίπτωση, στη διαδικασία επιστροφής. Θα πρέπει να διασφαλίζεται ότι ο διορισμένος εκπρόσωπος διαθέτει τη σωστή εκπαίδευση για μια φιλική προς το παιδί και κατάλληλη για την ηλικία του επικοινωνία, και ότι μιλά μια γλώσσα που κατανοεί ο ανήλικος. Το εν λόγω πρόσωπο είναι το πρόσωπο που ορίζεται να ενεργεί ως εκπρόσωπος βάσει της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346, όταν έχει οριστεί σύμφωνα με το άρθρο 27 της εν λόγω οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία 1299
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι κάθε φυσικός εκπρόσωπος είναι υπεύθυνος για 10 ασυνόδευτους ανηλίκους κατ' ανώτατο όριο, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική εκτέλεση των καθηκόντων του. Η ορθή συμπεριφορά των εκπροσώπων εποπτεύεται τακτικά από τις αρμόδιες διοικητικές ή δικαστικές αρχές ή άλλες ορισθείσες οντότητες. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν σαφείς, προσβάσιμες και ευαίσθητες ως προς τα παιδιά και το φύλο διαδικασίες υποβολής καταγγελιών για ασυνόδευτους ανηλίκους όσον αφορά τους εκπροσώπους τους. Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι ενημερώνονται αμέσως, με προσαρμοσμένο, ασφαλή και εμπιστευτικό τρόπο, για τον τρόπο υποβολής καταγγελιών. Κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τη λειτουργία του μηχανισμού υποβολής καταγγελιών καταρτίζονται σε συνεργασία με εμπειρογνώμονες στον τομέα της προστασίας των παιδιών και παρουσιάζονται στα παιδιά σε εύκολα κατανοητή μορφή.

Or. en

Τροπολογία 1300
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Πραγματοποιείται ακρόαση του ασυνόδευτου ανηλίκου, είτε απευθείας είτε μέσω του εκπροσώπου ή του εκπαιδευμένου προσώπου που αναφέρεται στην παράγραφο 2, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο του προσδιορισμού του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού. Πριν ***απομακρυνθεί*** ασυνόδευτος ανήλικος από το έδαφος κράτους μέλους, οι αρχές του κράτους μέλους αυτού ***βεβαιώνονται*** ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα επιστρέψει σε μέλος της οικογένειάς του***, σε ορισθέντα κηδεμόνα ή σε*** κατάλληλες εγκαταστάσεις υποδοχής στο κράτος ***επιστροφής***.	3. Πραγματοποιείται ακρόαση του ασυνόδευτου ανηλίκου, είτε απευθείας είτε μέσω του εκπροσώπου ή του εκπαιδευμένου προσώπου***, που δρα προσωρινά ως εκπρόσωπος και*** που αναφέρεται στην παράγραφο 2, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο του προσδιορισμού του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού ***που αναφέρεται στο άρθρο 18***. Πριν ***επαναπατριστεί*** ασυνόδευτος ανήλικος από το έδαφος κράτους μέλους, οι αρχές του κράτους μέλους αυτού ***διασφαλίζουν, βάσει ατομικής και τεκμηριωμένης αξιολόγησης, ότι ο επαναπατρισμός είναι προς το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού, ότι πραγματοποιείται υπό ασφαλείς συνθήκες και*** ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα επιστρέψει σε μέλος της οικογένειάς του ***με προστατευτικό οικογενειακό δεσμό και σε μέρος όπου το μέλος της οικογένειάς του διαμένει νόμιμα και όπου το παιδί θα διαμένει επίσης νόμιμα με*** κατάλληλες εγκαταστάσεις υποδοχής στο κράτος ***καταγωγής ή διαμονής που συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346***.

Or. en

Τροπολογία 1301
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Πραγματοποιείται ακρόαση του ***ασυνόδευτου*** ανηλίκου, είτε απευθείας είτε μέσω του εκπροσώπου ή του εκπαιδευμένου προσώπου που αναφέρεται στην παράγραφο 2, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο του προσδιορισμού του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού. ***Πριν απομακρυνθεί ασυνόδευτος ανήλικος από***	3. Πραγματοποιείται ακρόαση του ανηλίκου, είτε απευθείας είτε μέσω του εκπροσώπου ή του εκπαιδευμένου προσώπου που αναφέρεται στην παράγραφο 2, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο του προσδιορισμού του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού.

το έδαφος κράτους μέλους, οι αρχές του κράτους μέλους αυτού βεβαιώνονται ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα επιστρέψει σε μέλος της οικογένειάς του, σε ορισθέντα κηδεμόνα ή σε κατάλληλες εγκαταστάσεις υποδοχής στο κράτος επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 1302
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Πραγματοποιείται ακρόαση του ασυνόδευτου ανηλίκου, είτε απευθείας είτε μέσω του εκπροσώπου ***ή του εκπαιδευμένου προσώπου*** που αναφέρεται στην παράγραφο 2, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο του προσδιορισμού του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού. ***Πριν απομακρυνθεί ασυνόδευτος ανήλικος από το έδαφος κράτους μέλους, οι αρχές του κράτους μέλους αυτού βεβαιώνονται ότι ο ασυνόδευτος*** ανήλικος ***θα επιστρέψει σε μέλος της οικογένειάς του, σε ορισθέντα κηδεμόνα ή σε*** κατάλληλες ***εγκαταστάσεις*** υποδοχής ***στο κράτος επιστροφής***.	3. ***Προτού αποφασίσουν οι αρχές επιστροφής αν θα εκδώσουν απόφαση επιστροφής,*** πραγματοποιείται ακρόαση του ασυνόδευτου ανηλίκου, είτε απευθείας είτε μέσω του εκπροσώπου που αναφέρεται στην παράγραφο 2, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο του προσδιορισμού του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού. ***Για τους ασυνόδευτους ανηλίκους, η επιστροφή μπορεί να εξεταστεί μόνο σε σχέση με τη χώρα καταγωγής ή με τρίτη χώρα όπου ο*** ανήλικος ***έχει προστατευτικό οικογενειακό δεσμό και όπου οι συγγενείς διαμένουν νόμιμα. Το κράτος μέλος εκτιμά κατά πόσον υπάρχουν βιώσιμοι και κατάλληλοι προστατευτικοί παράγοντες που σχετίζονται με τον οικογενειακό δεσμό, καθώς και*** κατάλληλες ***ρυθμίσεις*** υποδοχής ***και φροντίδας***.

Or. en

Τροπολογία 1303
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Πραγματοποιείται ακρόαση του ασυνόδευτου ανηλίκου, είτε απευθείας είτε μέσω του εκπροσώπου ή του εκπαιδευμένου προσώπου που αναφέρεται στην παράγραφο 2, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο του προσδιορισμού του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού. Πριν απομακρυνθεί ασυνόδευτος ανήλικος από το έδαφος κράτους μέλους, οι αρχές του κράτους μέλους αυτού βεβαιώνονται ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα επιστρέψει σε μέλος της οικογένειάς του, σε ορισθέντα κηδεμόνα ***ή*** σε κατάλληλες εγκαταστάσεις υποδοχής στο κράτος επιστροφής.	3. Πραγματοποιείται ακρόαση του ασυνόδευτου ανηλίκου, είτε απευθείας είτε μέσω του εκπροσώπου ή του εκπαιδευμένου προσώπου που αναφέρεται στην παράγραφο 2, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο του προσδιορισμού του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού. Πριν απομακρυνθεί ασυνόδευτος ανήλικος από το έδαφος κράτους μέλους, οι αρχές του κράτους μέλους αυτού βεβαιώνονται ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα επιστρέψει σε μέλος της οικογένειάς του, σε ορισθέντα κηδεμόνα***,*** σε κατάλληλες εγκαταστάσεις υποδοχής στο κράτος επιστροφής ***ή σε τρίτη χώρα με την οποία έχει συναφθεί συμφωνία ή ρύθμιση***.

Or. en

Τροπολογία 1304
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Πραγματοποιείται ακρόαση του ασυνόδευτου ανηλίκου***, είτε απευθείας είτε μέσω του εκπροσώπου ή του εκπαιδευμένου προσώπου που αναφέρεται στην παράγραφο 2***, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο του προσδιορισμού του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού. Πριν απομακρυνθεί ασυνόδευτος ανήλικος από το έδαφος κράτους μέλους, οι αρχές του κράτους μέλους αυτού βεβαιώνονται ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα επιστρέψει σε μέλος της οικογένειάς του, σε ορισθέντα κηδεμόνα ή σε κατάλληλες εγκαταστάσεις υποδοχής στο κράτος επιστροφής.	3. Πραγματοποιείται ακρόαση του ασυνόδευτου ανηλίκου, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο του προσδιορισμού του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού. Πριν απομακρυνθεί ασυνόδευτος ανήλικος από το έδαφος κράτους μέλους, οι αρχές του κράτους μέλους αυτού βεβαιώνονται ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα επιστρέψει σε μέλος της οικογένειάς του, σε ορισθέντα κηδεμόνα ή σε κατάλληλες εγκαταστάσεις υποδοχής στο κράτος επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 1305
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Πραγματοποιείται ακρόαση του ασυνόδευτου ανηλίκου, είτε απευθείας είτε μέσω του εκπροσώπου ή του ***εκπαιδευμένου*** προσώπου που αναφέρεται στην παράγραφο 2, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο του προσδιορισμού του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού. Πριν απομακρυνθεί ασυνόδευτος ανήλικος από το έδαφος κράτους μέλους, οι αρχές του κράτους μέλους αυτού βεβαιώνονται ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα επιστρέψει σε μέλος της οικογένειάς του, σε ορισθέντα κηδεμόνα ή σε κατάλληλες εγκαταστάσεις υποδοχής στο κράτος επιστροφής.	3. Πραγματοποιείται ακρόαση του ασυνόδευτου ανηλίκου, είτε απευθείας είτε μέσω του εκπροσώπου ή του ***διορισμένου*** προσώπου που αναφέρεται στην παράγραφο 2, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο του προσδιορισμού του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού. ***Το αργότερο*** πριν απομακρυνθεί ασυνόδευτος ανήλικος από το έδαφος κράτους μέλους, οι αρχές του κράτους μέλους αυτού βεβαιώνονται ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα επιστρέψει σε μέλος της οικογένειάς του, σε ορισθέντα κηδεμόνα ή σε κατάλληλες εγκαταστάσεις υποδοχής στο κράτος επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 1306
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Πραγματοποιείται ακρόαση ***του ασυνόδευτου ανηλίκου***, είτε απευθείας είτε μέσω του εκπροσώπου ή του εκπαιδευμένου προσώπου που αναφέρεται στην παράγραφο 2, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο του προσδιορισμού του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού. Πριν απομακρυνθεί ***ασυνόδευτος ανήλικος*** από	3. Πραγματοποιείται ακρόαση ***του ασυνόδευτου παιδιού***, είτε απευθείας είτε μέσω του εκπροσώπου ή του εκπαιδευμένου προσώπου που αναφέρεται στην παράγραφο 2, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο του προσδιορισμού του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού. Πριν απομακρυνθεί ***ασυνόδευτο παιδί*** από το

το έδαφος κράτους μέλους, οι αρχές του κράτους μέλους αυτού βεβαιώνονται ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα επιστρέψει σε μέλος της οικογένειάς του, σε ορισθέντα κηδεμόνα ή σε κατάλληλες εγκαταστάσεις υποδοχής στο κράτος επιστροφής.

έδαφος κράτους μέλους, οι αρχές του κράτους μέλους αυτού βεβαιώνονται ότι ο ασυνόδευτος ανήλικος θα επιστρέψει σε μέλος της οικογένειάς του, σε ορισθέντα κηδεμόνα ή σε κατάλληλες εγκαταστάσεις υποδοχής στο κράτος επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 1307
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Οι αρμόδιοι φορείς, εκτός από τις αρχές που είναι υπεύθυνες για την εκτέλεση της απόφασης επαναπατρισμού, παρέχουν στήριξη στους ανηλίκους, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού. Οι ρυθμίσεις υποδοχής και φροντίδας θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν την υποδοχή του παιδιού κατά την άφιξη, την άμεση πρόσβαση σε κατάλληλη στέγαση, τη στήριξη για την κάλυψη βασικών αναγκών, την πρόσβαση στην εκπαίδευση και την υγειονομική περίθαλψη, καθώς και ατομικό σχέδιο για τη βιώσιμη επανένταξη του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 1308
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Πριν από την έκδοση απόφασης επιστροφής για ασυνόδευτο ανήλικο, οι

αρχές του εν λόγω κράτους μέλους βεβαιώνονται ότι δεν υπάρχουν μέλη της οικογένειας νομίμως παρόντα στην ΕΕ τα οποία θα μπορούσαν πράγματι να αναλάβουν τη φροντίδα του παιδιού και, όταν η επιστροφή είναι προς το υπέρτερο συμφέρον του ανηλίκου, ότι θα επιστρέψει σε μέλος της οικογένειας πρώτου ή δεύτερου βαθμού ή σε διορισμένο νόμιμο κηδεμόνα στη χώρα επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 1309
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 3 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3β. Εάν ένα κράτος μέλος διαπιστώσει ότι η επιστροφή είναι προς το βέλτιστο συμφέρον του ανηλίκου που είναι ασυνόδευτος ή έχει χωριστεί από την οικογένειά του, καταρτίζεται ατομικό σχέδιο, από κοινού με τον ασυνόδευτο ανήλικο όπου αυτό είναι δυνατό, για τη βιώσιμη επιστροφή και επανένταξή του/της.

Or. en

Τροπολογία 1310
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 20 – παράγραφος 3 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3γ. Τα κράτη μέλη παρέχουν ειδική στήριξη για τη βιώσιμη επανένταξη των παιδιών και παρακολουθούν την

	κατάσταση και την επανένταξη των παιδιών και των οικογενειών μετά την επιστροφή τους για τουλάχιστον έξι μήνες και, ει δυνατόν, για διάστημα έως δώδεκα μηνών.

Or. en

Τροπολογία 1311
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Κεφάλαιο III – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
III ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΥΠΗΚΟΟΥ ΤΡΙΤΗΣ ΧΩΡΑΣ	III ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ***ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥ*** ΥΠΗΚΟΟΥ ΤΡΙΤΗΣ ΧΩΡΑΣ

Or. en

Τροπολογία 1312
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Υποχρέωση συνεργασίας	***Συνεργασία μεταξύ υπηκόων τρίτων χωρών και κρατών μελών***

Or. en

Τροπολογία 1313
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

Υποχρέωση συνεργασίας	*Συνεργασία*

Or. en

Τροπολογία 1314
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος -1 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	-1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών είναι σε θέση να ασκούν τα δικαιώματά τους και να εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις τους δυνάμει του παρόντος κανονισμού, μεταξύ άλλων παρέχοντας εγκαίρως όλες τις απαραίτητες πληροφορίες, εξασφαλίζοντας έγκαιρη και απεριόριστη πρόσβαση σε νομική και γλωσσική βοήθεια, διασφαλίζοντας ότι τυχόν προθεσμίες και άλλες υποχρεώσεις που επιβάλλονται είναι εύλογες και δεν εισάγουν διακρίσεις, και λαμβάνοντας υπόψη τις ατομικές περιστάσεις σε σχέση με κάθε απόφαση που λαμβάνεται.

Or. en

Τροπολογία 1315
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ***έχουν την υποχρέωση να συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε όλα τα στάδια των διαδικασιών επιστροφής και επανεισδοχής, και να συμμορφώνονται με την υποχρέωση***	1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ***μπορούν να παρέχουν*** στις αρμόδιες αρχές πληροφορίες σχετικά με τυχόν αλλαγές στην ατομική τους κατάσταση που είναι συναφείς με τους σκοπούς του άρθρου 5.

αναχώρησης από το έδαφος των κρατών μελών. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών παρέχουν στις αρμόδιες αρχές***, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση,*** πληροφορίες σχετικά με τυχόν αλλαγές στην ατομική τους κατάσταση που είναι συναφείς με τους σκοπούς του άρθρου 5.

Or. en

Τροπολογία 1316
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών έχουν την υποχρέωση να συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε όλα τα στάδια των διαδικασιών επιστροφής και επανεισδοχής, και να συμμορφώνονται με την υποχρέωση αναχώρησης από το έδαφος των κρατών μελών. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών παρέχουν στις αρμόδιες αρχές, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, πληροφορίες σχετικά με τυχόν αλλαγές στην ατομική τους κατάσταση που είναι συναφείς με τους σκοπούς του άρθρου 5.	1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών έχουν την υποχρέωση να συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε όλα τα στάδια των διαδικασιών επιστροφής και επανεισδοχής, και να συμμορφώνονται με την υποχρέωση αναχώρησης από το έδαφος των κρατών μελών. ***Με την επιφύλαξη της υποχρέωσης των κρατών μελών να αξιολογούν προδραστικά τον κίνδυνο της μη επαναπροώθησης,*** οι υπήκοοι τρίτων χωρών παρέχουν στις αρμόδιες αρχές, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, πληροφορίες σχετικά με τυχόν αλλαγές στην ατομική τους κατάσταση***, συμπεριλαμβανομένων εκείνων*** που είναι συναφείς με τους σκοπούς του άρθρου 5. ***Κάθε υποχρέωση που επιβάλλεται σε ανηλίκους λαμβάνει υπόψη και είναι ανάλογη προς την ηλικία και την ωριμότητά τους.***

Or. en

Τροπολογία 1317
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 21 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών έχουν την υποχρέωση να συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε όλα τα στάδια των διαδικασιών επιστροφής και επανεισδοχής, και να συμμορφώνονται με την υποχρέωση αναχώρησης από το έδαφος των κρατών μελών. ***Οι υπήκοοι τρίτων χωρών παρέχουν στις αρμόδιες αρχές, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, πληροφορίες σχετικά με τυχόν αλλαγές στην ατομική τους κατάσταση που είναι συναφείς με τους σκοπούς του άρθρου 5.***	1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών έχουν την υποχρέωση να συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε όλα τα στάδια των διαδικασιών επιστροφής και επανεισδοχής, και να συμμορφώνονται με την υποχρέωση αναχώρησης από το έδαφος των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 1318
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών έχουν την υποχρέωση να συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ***σε όλα τα στάδια των διαδικασιών επιστροφής και επανεισδοχής, και να συμμορφώνονται με την υποχρέωση αναχώρησης από το έδαφος των κρατών μελών***. ***Οι υπήκοοι τρίτων χωρών παρέχουν στις αρμόδιες αρχές, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, πληροφορίες σχετικά με τυχόν αλλαγές στην ατομική τους κατάσταση που είναι συναφείς με τους σκοπούς του άρθρου 5.***	1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ***συμμορφώνονται με την υποχρέωση αναχώρησης από το έδαφος των κρατών μελών και*** έχουν την υποχρέωση να συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ***όταν υπόκεινται στην εφαρμογή του παρόντος κανονισμού***.

Or. en

Τροπολογία 1319

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι ***υπήκοοι τρίτων χωρών έχουν την υποχρέωση να συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε όλα τα στάδια των διαδικασιών επιστροφής και επανεισδοχής, και να*** συμμορφώνονται με την υποχρέωση αναχώρησης από το έδαφος των κρατών μελών. Οι ***υπήκοοι τρίτων χωρών*** παρέχουν στις αρμόδιες αρχές, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, πληροφορίες σχετικά με τυχόν αλλαγές στην ατομική τους κατάσταση που είναι συναφείς με τους σκοπούς ***του άρθρου 5***.	1. Οι ***επιστρέφοντες*** συμμορφώνονται με την υποχρέωση αναχώρησης από το έδαφος των κρατών μελών. Οι ***επιστρέφοντες*** παρέχουν ***επίσης*** στις αρμόδιες αρχές, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, πληροφορίες σχετικά με τυχόν αλλαγές στην ατομική τους κατάσταση που είναι συναφείς με τους σκοπούς ***της επιστροφής***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι εν λόγω υποχρεώσεις περιγράφονται λεπτομερώς στις παραγράφους 2 και 3. Η πρώτη παράγραφος δεν έχει προστιθέμενη αξία. Η επανεισδοχή αποτελεί μέρος της επιστροφής. Το άρθρο 5 είναι η οριζόντια ρήτρα για τα θεμελιώδη δικαιώματα.

Τροπολογία 1320
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών έχουν την υποχρέωση να συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε όλα τα στάδια των διαδικασιών επιστροφής και επανεισδοχής, και να συμμορφώνονται με την υποχρέωση αναχώρησης από το έδαφος των κρατών μελών. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών παρέχουν στις αρμόδιες αρχές, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση,	1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών έχουν την υποχρέωση να συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε όλα τα στάδια των διαδικασιών επιστροφής και επανεισδοχής, και να συμμορφώνονται με την υποχρέωση αναχώρησης από το έδαφος των κρατών μελών***, με την επιφύλαξη της επιβολής κυρώσεων, σύμφωνα με το άρθρο 22***. Οι υπήκοοι

πληροφορίες σχετικά με τυχόν αλλαγές στην ατομική τους κατάσταση που είναι συναφείς με τους σκοπούς του άρθρου 5.	τρίτων χωρών παρέχουν στις αρμόδιες αρχές, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, πληροφορίες σχετικά με τυχόν αλλαγές στην ατομική τους κατάσταση που είναι συναφείς με τους σκοπούς του άρθρου 5.

Or. fr

Τροπολογία 1321
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών έχουν την υποχρέωση να συνεργάζονται ***με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών*** σε όλα τα στάδια των διαδικασιών επιστροφής και επανεισδοχής, και να συμμορφώνονται με την υποχρέωση αναχώρησης από το έδαφος των κρατών μελών. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών παρέχουν στις αρμόδιες αρχές, χωρίς ***αδικαιολόγητη*** καθυστέρηση, πληροφορίες σχετικά με τυχόν αλλαγές στην ατομική τους κατάσταση ***που είναι συναφείς με τους σκοπούς του άρθρου 5***.	1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών έχουν την υποχρέωση να συνεργάζονται σε όλα τα στάδια των διαδικασιών επιστροφής και επανεισδοχής, και να συμμορφώνονται με την υποχρέωση αναχώρησης από το έδαφος των κρατών μελών***, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση***. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών παρέχουν στις αρμόδιες αρχές, χωρίς καθυστέρηση, πληροφορίες σχετικά με τυχόν αλλαγές στην ατομική τους κατάσταση.

Or. en

Τροπολογία 1322
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών έχουν την υποχρέωση να συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε όλα	1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών έχουν την υποχρέωση να συνεργάζονται ***πλήρως*** με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών

τα στάδια των διαδικασιών επιστροφής και επανεισδοχής, και να συμμορφώνονται με την υποχρέωση αναχώρησης από το έδαφος των κρατών μελών. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών παρέχουν στις αρμόδιες αρχές, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, πληροφορίες σχετικά με τυχόν αλλαγές στην ατομική τους κατάσταση ***που είναι συναφείς με τους σκοπούς του άρθρου 5***.	σε όλα τα στάδια των διαδικασιών επιστροφής και επανεισδοχής, και να συμμορφώνονται με την υποχρέωση αναχώρησης από το έδαφος των κρατών μελών. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών παρέχουν στις αρμόδιες αρχές, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, πληροφορίες σχετικά με τυχόν αλλαγές στην ατομική τους κατάσταση.

Or. en

Τροπολογία 1323
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών:	2. ***Με την επιφύλαξη της υποχρέωσης αναχώρησης από το έδαφος των κρατών μελών,*** οι υπήκοοι τρίτων χωρών:

Or. en

Τροπολογία 1324
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών:	2. ***Με την επιφύλαξη της υποχρέωσης αναχώρησης από το έδαφος των κρατών μελών,*** οι υπήκοοι τρίτων χωρών:

Or. en

Τροπολογία 1325
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι ***υπήκοοι τρίτων χωρών***:	2. Οι ***επιστρέφοντες συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους και***:

Or. en

Τροπολογία 1326
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. παραμένουν στο έδαφος του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο για τη διαδικασία επιστροφής στην οποία υπόκειται ο υπήκοος τρίτης χώρας, και δεν διαφεύγουν σε άλλο κράτος μέλος·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1327
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. παραμένουν στο έδαφος του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο για τη διαδικασία επιστροφής στην οποία ***υπόκειται ο υπήκοος*** τρίτης χώρας, ***και*** δεν διαφεύγουν σε άλλο κράτος μέλος·	α. παραμένουν ***στη διάθεση των αρμόδιων αρχών*** στο έδαφος του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο για τη διαδικασία επιστροφής στην οποία ***υπόκεινται οι υπήκοοι*** τρίτης χώρας, δεν διαφεύγουν***, μεταξύ άλλων*** σε άλλο κράτος

μέλος***, και προσέρχονται για την αναχώρηση του μέσου μεταφοράς για την επιστροφή όπως έχει καθοριστεί από την αρμόδια αρχή***·

Or. en

Τροπολογία 1328
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. παραμένουν στο έδαφος του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο για τη διαδικασία επιστροφής στην οποία υπόκειται ο υπήκοος τρίτης χώρας, και δεν διαφεύγουν σε άλλο κράτος μέλος·	α. παραμένουν στο έδαφος του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο για τη διαδικασία επιστροφής στην οποία υπόκειται ο υπήκοος τρίτης χώρας, και δεν διαφεύγουν ***ή ταξιδεύουν*** σε άλλο κράτος μέλος·

Or. en

Τροπολογία 1329
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. παραμένουν στο έδαφος του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο για τη διαδικασία επιστροφής στην οποία υπόκειται ο υπήκοος τρίτης χώρας, και δεν ***διαφεύγουν*** σε άλλο κράτος μέλος·	α. παραμένουν στο έδαφος του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο για τη διαδικασία επιστροφής στην οποία υπόκειται ο υπήκοος τρίτης χώρας, και δεν ***ταξιδεύουν*** σε άλλο κράτος μέλος·

Or. en

Τροπολογία 1330

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. παραμένουν στο έδαφος του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο για τη διαδικασία επιστροφής στην οποία υπόκειται ο ***υπήκοος τρίτης χώρας***, και δεν διαφεύγουν σε άλλο κράτος μέλος·	α. παραμένουν ***διαθέσιμοι*** στο έδαφος του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο για τη διαδικασία επιστροφής στην οποία υπόκειται ο ***επιστρέφων***, και δεν διαφεύγουν σε άλλο κράτος μέλος·

Or. en

Τροπολογία 1331
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	αα. εμφανίζονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα ενώπιον των αρμόδιων αρχών σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1332
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	αα. δεν διαφεύγουν ούτε αποσύρονται από τη διαθεσιμότητα κατά τη διαδικασία επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 1333
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	αα. παραμένουν διαθέσιμοι για τη διαδικασία επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 23·

Or. en

Τροπολογία 1334
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο α γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	αγ. δεν παρεμποδίζουν υλικά την εκτέλεση της επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 1335
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. παρέχουν, εφόσον τους ζητηθεί από τις αρμόδιες αρχές και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, όλες τις πληροφορίες και τα φυσικά έγγραφα που έχουν στην κατοχή τους και απαιτούνται για την εξακρίβωση ή την επαλήθευση της	β. παρέχουν, εφόσον τους ζητηθεί από τις αρμόδιες αρχές και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, όλες τις πληροφορίες και τα φυσικά έγγραφα που έχουν στην κατοχή τους και απαιτούνται για την εξακρίβωση ή την επαλήθευση της

ταυτότητας ή που είναι για άλλο λόγο συναφή στο πλαίσιο της διαδικασίας επιστροφής και επανεισδοχής·	ταυτότητας ή που είναι για άλλο λόγο συναφή στο πλαίσιο της διαδικασίας επιστροφής και επανεισδοχής***, συμπεριλαμβανομένων τυχόν συναφών ταξιδιωτικών εγγράφων, ή συνεργάζονται για την απόκτηση οποιουδήποτε από τα εν λόγω έγγραφα***·

Or. en

Τροπολογία 1336
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. παρέχουν, εφόσον τους ζητηθεί από τις αρμόδιες αρχές ***και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση***, όλες τις πληροφορίες και τα φυσικά έγγραφα που έχουν στην κατοχή τους και απαιτούνται για την εξακρίβωση ή την επαλήθευση της ταυτότητας ***ή που είναι για άλλο λόγο συναφή στο πλαίσιο της διαδικασίας επιστροφής και επανεισδοχής***·	β. παρέχουν, εφόσον τους ζητηθεί από τις αρμόδιες αρχές, όλες τις πληροφορίες και τα φυσικά έγγραφα που έχουν στην κατοχή τους και απαιτούνται για την εξακρίβωση ή την επαλήθευση της ταυτότητας·

Or. en

Τροπολογία 1337
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) παρέχουν, εφόσον τους ζητηθεί από τις αρμόδιες αρχές και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, όλες τις πληροφορίες και τα φυσικά έγγραφα που έχουν στην κατοχή τους και απαιτούνται για την εξακρίβωση ή την επαλήθευση της ταυτότητας ή που είναι για άλλο λόγο	β) παρέχουν, εφόσον τους ζητηθεί από τις αρμόδιες αρχές και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, όλες τις πληροφορίες***, καθώς*** και τα φυσικά έγγραφα ***και τα ηλεκτρονικά δεδομένα και τη σύνδεση*** που έχουν στην κατοχή τους και απαιτούνται για την εξακρίβωση ή

συναφή στο πλαίσιο της διαδικασίας επιστροφής και επανεισδοχής·	την επαλήθευση της ταυτότητας ή που είναι για άλλο λόγο συναφή στο πλαίσιο της διαδικασίας επιστροφής και επανεισδοχής·

Or. fr

Τροπολογία 1338
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. παρέχουν, εφόσον τους ζητηθεί από τις αρμόδιες αρχές και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, όλες τις πληροφορίες και τα φυσικά έγγραφα που έχουν στην κατοχή τους και απαιτούνται για την εξακρίβωση ή την επαλήθευση της ταυτότητας ή που είναι για άλλο λόγο συναφή στο πλαίσιο της διαδικασίας επιστροφής και επανεισδοχής·	β. παρέχουν, εφόσον τους ζητηθεί από τις αρμόδιες αρχές και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, όλες τις πληροφορίες και τα φυσικά ***ή ψηφιακά*** έγγραφα που έχουν στην κατοχή τους και απαιτούνται για την εξακρίβωση ή την επαλήθευση της ταυτότητας***, της ιθαγένειας, της ηλικίας*** ή που είναι για άλλο λόγο συναφή στο πλαίσιο της διαδικασίας επιστροφής και επανεισδοχής·

Or. en

Τροπολογία 1339
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. παρέχουν, ***εφόσον τους ζητηθεί από τις αρμόδιες αρχές και*** χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, όλες τις πληροφορίες και τα ***φυσικά*** έγγραφα που έχουν στην κατοχή τους και ***απαιτούνται*** για την εξακρίβωση ή την επαλήθευση της ταυτότητας ή που είναι για άλλο λόγο συναφή στο πλαίσιο της διαδικασίας	β. παρέχουν, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, όλες τις πληροφορίες και τα έγγραφα που έχουν στην κατοχή τους ***ή τεκμαίρεται ευλόγως ότι μπορούν να λάβουν, συμπεριλαμβανομένων αντιγράφων και ηλεκτρονικών αρχείων,*** και ***που είναι συναφή*** για την εξακρίβωση ή την επαλήθευση της ταυτότητας ***ή της***

επιστροφής ***και επανεισδοχής***·	***ιθαγένειας*** ή που είναι για άλλο λόγο συναφή στο πλαίσιο της διαδικασίας επιστροφής

Or. en

Τροπολογία 1340
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. παρέχουν, εφόσον τους ζητηθεί από τις αρμόδιες αρχές και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, όλες τις πληροφορίες και τα φυσικά έγγραφα που έχουν στην κατοχή τους και ***απαιτούνται*** για την εξακρίβωση ή την επαλήθευση της ταυτότητας ή που είναι για άλλο λόγο ***συναφή στο πλαίσιο της διαδικασίας*** επιστροφής και επανεισδοχής·	β. παρέχουν, εφόσον τους ζητηθεί από τις αρμόδιες αρχές και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, όλες τις πληροφορίες και τα φυσικά έγγραφα που έχουν στην κατοχή τους και ***που είναι διαθέσιμα σε αυτούς*** για την εξακρίβωση ή την επαλήθευση της ταυτότητας ή που είναι για άλλο λόγο ***απαραίτητα για τη διαδικασία*** επιστροφής και επανεισδοχής·

Or. en

Αιτιολόγηση

Η υποχρέωση παροχής τεκμηρίωσης πρέπει να περιορίζεται σαφώς στα έγγραφα που έχει πράγματι στη διάθεσή του το πρόσωπο.

Τροπολογία 1341
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. παρέχουν***, εφόσον τους ζητηθεί από τις αρμόδιες αρχές και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση,*** όλες τις πληροφορίες και τα φυσικά έγγραφα που έχουν στην κατοχή τους και απαιτούνται	β. παρέχουν όλες τις πληροφορίες και τα φυσικά έγγραφα που έχουν στην κατοχή τους και απαιτούνται για την εξακρίβωση ή την επαλήθευση της ταυτότητας***, της ιθαγένειας*** ή που είναι για άλλο λόγο

για την εξακρίβωση ή την επαλήθευση της ταυτότητας ή που είναι για άλλο λόγο συναφή στο πλαίσιο της διαδικασίας επιστροφής και επανεισδοχής·	συναφή στο πλαίσιο της διαδικασίας επιστροφής και επανεισδοχής·

Or. en

Τροπολογία 1342
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βα. παρέχουν χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση στις αρμόδιες αρχές έγγραφο ταυτότητας ή ταξιδιωτικό έγγραφο ή συνεργάζονται για την απόκτηση εγγράφου ταυτότητας ή ταξιδιωτικού εγγράφου·

Or. en

Τροπολογία 1343
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. δεν καταστρέφουν ούτε απορρίπτουν με άλλον τρόπο τα εν λόγω έγγραφα, δεν χρησιμοποιούν ψευδώνυμα με πρόθεση εξαπάτησης, δεν παρέχουν άλλες ψευδείς πληροφορίες σε προφορική ή γραπτή μορφή και δεν αντιτίθενται με άλλο τρόπο δολίως στη διαδικασία επιστροφής ή επανεισδοχής·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1344
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. δεν καταστρέφουν ούτε απορρίπτουν με άλλον τρόπο τα εν λόγω έγγραφα***, δεν χρησιμοποιούν ψευδώνυμα με πρόθεση εξαπάτησης, δεν παρέχουν άλλες ψευδείς πληροφορίες σε προφορική*** ή ***γραπτή μορφή*** και δεν αντιτίθενται ***με άλλο τρόπο*** δολίως στη διαδικασία επιστροφής ή επανεισδοχής·	γ. δεν καταστρέφουν ούτε απορρίπτουν με άλλον τρόπο τα εν λόγω έγγραφα ή ***χειρόγραφα*** και δεν αντιτίθενται δολίως στη διαδικασία επιστροφής ή επανεισδοχής·

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο επιστρέφων δεν θα πρέπει να ενεργεί δολίως σε σχέση με τη διαδικασία επιστροφής. Αυτή θα πρέπει να είναι η υποχρέωση.

Τροπολογία 1345
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. δεν καταστρέφουν ούτε απορρίπτουν με άλλον τρόπο τα ***εν λόγω*** έγγραφα, δεν χρησιμοποιούν ψευδώνυμα με πρόθεση εξαπάτησης, δεν παρέχουν άλλες ψευδείς πληροφορίες σε προφορική ή γραπτή μορφή και δεν αντιτίθενται με άλλο τρόπο δολίως στη διαδικασία επιστροφής ***ή επανεισδοχής***·	γ. δεν καταστρέφουν ούτε απορρίπτουν με άλλον τρόπο τα έγγραφα***, τις πληροφορίες ή την τεκμηρίωση που αναφέρονται στα σημεία β) και β-α) της παρούσας παραγράφου***, δεν χρησιμοποιούν ψευδώνυμα με πρόθεση εξαπάτησης, δεν παρέχουν άλλες ψευδείς πληροφορίες σε προφορική ή γραπτή μορφή και δεν αντιτίθενται με άλλο τρόπο δολίως στη διαδικασία επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 1346
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. δεν καταστρέφουν ούτε απορρίπτουν με άλλον τρόπο τα εν λόγω έγγραφα, δεν χρησιμοποιούν ψευδώνυμα ***με πρόθεση εξαπάτησης***, δεν παρέχουν άλλες ψευδείς πληροφορίες σε προφορική ή γραπτή μορφή και δεν αντιτίθενται με άλλο τρόπο δολίως στη διαδικασία επιστροφής ή επανεισδοχής·	γ. δεν καταστρέφουν ούτε απορρίπτουν με άλλον τρόπο τα εν λόγω έγγραφα, δεν χρησιμοποιούν ψευδώνυμα, δεν παρέχουν άλλες ψευδείς πληροφορίες σε προφορική ή γραπτή μορφή***, δεν παραπλανούν τις αρχές, δεν αποκρύπτουν συναφείς πληροφορίες*** και δεν αντιτίθενται με άλλο τρόπο δολίως στη διαδικασία επιστροφής ή επανεισδοχής·

Or. en

Τροπολογία 1347
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. δεν καταστρέφουν ούτε απορρίπτουν με άλλον τρόπο τα εν λόγω έγγραφα, δεν χρησιμοποιούν ψευδώνυμα ***με πρόθεση εξαπάτησης***, δεν παρέχουν άλλες ψευδείς πληροφορίες σε προφορική ή γραπτή μορφή και δεν αντιτίθενται με άλλο τρόπο δολίως στη διαδικασία επιστροφής ή επανεισδοχής·	γ. δεν καταστρέφουν ούτε απορρίπτουν με άλλον τρόπο τα εν λόγω έγγραφα, δεν χρησιμοποιούν ψευδώνυμα, δεν παρέχουν άλλες ψευδείς πληροφορίες σε προφορική ή γραπτή μορφή***, δεν παραπλανούν τις αρχές, δεν αποκρύπτουν συναφείς πληροφορίες*** και δεν αντιτίθενται με άλλο τρόπο δολίως στη διαδικασία επιστροφής ή επανεισδοχής·

Or. en

Τροπολογία 1348
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. δεν καταστρέφουν ούτε απορρίπτουν με άλλον τρόπο τα εν λόγω έγγραφα, δεν χρησιμοποιούν ψευδώνυμα με πρόθεση εξαπάτησης, δεν παρέχουν άλλες ψευδείς πληροφορίες σε προφορική ή γραπτή μορφή και δεν αντιτίθενται με άλλο τρόπο δολίως στη διαδικασία επιστροφής ή επανεισδοχής·	γ. δεν καταστρέφουν ούτε απορρίπτουν με άλλον τρόπο τα εν λόγω έγγραφα, δεν χρησιμοποιούν ψευδώνυμα με πρόθεση εξαπάτησης, δεν παρέχουν άλλες ψευδείς πληροφορίες σε προφορική ή γραπτή μορφή***, ή παραποιημένα έγγραφα*** και δεν αντιτίθενται με άλλο τρόπο δολίως στη διαδικασία επιστροφής ή επανεισδοχής·

Or. en

Τροπολογία 1349
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. δεν καταστρέφουν ούτε απορρίπτουν με άλλον τρόπο τα εν λόγω έγγραφα, δεν χρησιμοποιούν ψευδώνυμα με πρόθεση εξαπάτησης, δεν παρέχουν άλλες ψευδείς πληροφορίες σε προφορική ή γραπτή μορφή και δεν αντιτίθενται με άλλο τρόπο δολίως στη διαδικασία επιστροφής ή επανεισδοχής·	γ. δεν καταστρέφουν ούτε απορρίπτουν με άλλον τρόπο ***σκοπίμως*** τα εν λόγω έγγραφα, δεν χρησιμοποιούν ψευδώνυμα με πρόθεση εξαπάτησης, δεν παρέχουν ***σκοπίμως*** άλλες ψευδείς πληροφορίες σε προφορική ή γραπτή μορφή και δεν αντιτίθενται με άλλο τρόπο δολίως στη διαδικασία επιστροφής ή επανεισδοχής·

Or. en

Τροπολογία 1350
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

δ. παρέχουν εξηγήσεις σε περίπτωση που δεν έχουν στην κατοχή τους έγγραφο ταυτοποίησης ή ταξιδιωτικό έγγραφο·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1351
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. παρέχουν εξηγήσεις σε περίπτωση που δεν έχουν στην κατοχή τους έγγραφο ταυτοποίησης ή ταξιδιωτικό έγγραφο·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1352
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. παρέχουν εξηγήσεις σε περίπτωση που δεν έχουν στην κατοχή τους έγγραφο ταυτοποίησης ή ταξιδιωτικό έγγραφο·	δ. παρέχουν ***αξιόπιστες και συνεκτικές*** εξηγήσεις σε περίπτωση που δεν έχουν στην κατοχή τους έγγραφο ταυτοποίησης ή ταξιδιωτικό έγγραφο·

Or. en

Τροπολογία 1353
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. παρέχουν εξηγήσεις σε περίπτωση που δεν έχουν στην κατοχή τους έγγραφο ταυτοποίησης ή ταξιδιωτικό έγγραφο·	δ. παρέχουν ***αξιόπιστες*** εξηγήσεις σε περίπτωση που δεν έχουν στην κατοχή τους έγγραφο ταυτοποίησης ή ταξιδιωτικό έγγραφο·

Or. en

Τροπολογία 1354
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τις τρίτες χώρες διέλευσης·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1355
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τις τρίτες χώρες διέλευσης·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Ένας επιστρέφων θα πρέπει κανονικά να επιστρέφει στη χώρα καταγωγής του. Δεν είναι σαφές με ποιον τρόπο είναι αναγκαίο ή αναλογικό να υποχρεώνεται ο επιστρέφων να προσδιορίζει τις χώρες διέλευσης για τις αρχές επιστροφής

Τροπολογία 1356

Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τις τρίτες χώρες διέλευσης·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1357
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τις τρίτες χώρες διέλευσης·	ε. παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τις τρίτες χώρες διέλευσης***, τις διαδρομές ταξιδιού ή άλλες τρίτες χώρες με τις οποίες μπορεί να έχει σύνδεση***·

Or. en

Τροπολογία 1358
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τις τρίτες χώρες διέλευσης·	ε. παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τις τρίτες χώρες διέλευσης ***και, κατά περίπτωση, με άλλα κράτη μέλη***·

Or. en

Τροπολογία 1359

Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τις τρίτες χώρες διέλευσης·	ε. ***γ.*** παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τις τρίτες χώρες διέλευσης***, συμπεριλαμβανομένων άλλων κρατών μελών***·

Or. en

Τροπολογία 1360
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τις τρίτες χώρες διέλευσης·	ε. παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τις τρίτες χώρες διέλευσης ***και τα δρομολόγια***·

Or. en

Τροπολογία 1361
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	εα) παρέχουν, εφόσον τους ζητηθεί από τις αρμόδιες αρχές, τα ηλεκτρονικά τερματικά που έχουν στη διάθεσή τους, καθώς και τις ενδεχόμενες συμβάσεις αποκρυπτογράφησης, ώστε οι εν λόγω αρχές να είναι σε θέση να προσδιορίζουν τη χώρα καταγωγής και διέλευσης και, γενικότερα, να λαμβάνουν κάθε χρήσιμη

πληροφορία για την ορθή διεξαγωγή της διαδικασίας επιστροφής·

Or. fr

Τροπολογία 1362
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ. παρέχουν βιομετρικά δεδομένα, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 σημείο 1) στοιχείο ιθ) του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1358 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[28]·	***διαγράφεται***

[28] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1358 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή βιομετρικών δεδομένων για την αποτελεσματική εφαρμογή των κανονισμών (ΕΕ) 2024/1351 και (ΕΕ) 2024/1350 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και της οδηγίας 2001/55/ΕΚ του Συμβουλίου, για την ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, και σχετικά με αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac που υποβάλλουν οι αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών και η Ευρωπόλ για σκοπούς επιβολής του νόμου, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2018/1240 και (ΕΕ) 2019/818 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 603/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj

).

Or. en

Τροπολογία 1363
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ. παρέχουν βιομετρικά δεδομένα, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 σημείο 1) στοιχείο ιθ) του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1358 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[28]·	***διαγράφεται***

[28] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1358 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή βιομετρικών δεδομένων για την αποτελεσματική εφαρμογή των κανονισμών (ΕΕ) 2024/1351 και (ΕΕ) 2024/1350 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και της οδηγίας 2001/55/ΕΚ του Συμβουλίου, για την ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, και σχετικά με αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac που υποβάλλουν οι αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών και η Ευρωπόλ για σκοπούς επιβολής του νόμου, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2018/1240 και (ΕΕ) 2019/818 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 603/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj

).

Or. en

Αιτιολόγηση

Η εν λόγω υποχρέωση αυτή υφίσταται ήδη στον κανονισμό Eurodac, όπως προσδιορίζεται και επιπλέον στον κανονισμό για τον έλεγχο διαλογής. Δεν μπορεί να αναμένεται από τον υπήκοο τρίτης χώρας να συμμορφωθεί με την ίδια υποχρέωση τρεις φορές.

Τροπολογία 1364
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ. παρέχουν βιομετρικά δεδομένα, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 σημείο 1) στοιχείο ιθ) του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1358 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[28]·	στ. παρέχουν βιομετρικά δεδομένα, όπως ορίζονται στο ***εθνικό και το ενωσιακό δίκαιο, μεταξύ άλλων*** στο άρθρο 2 σημείο 1) στοιχείο ιθ) του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1358 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου·
[28] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1358 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή βιομετρικών δεδομένων για την αποτελεσματική εφαρμογή των κανονισμών (ΕΕ) 2024/1351 και (ΕΕ) 2024/1350 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και της οδηγίας 2001/55/ΕΚ του Συμβουλίου, για την ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, και σχετικά με αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac που υποβάλλουν οι αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών και η Ευρωπόλ για σκοπούς επιβολής του νόμου, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2018/1240 και (ΕΕ) 2019/818 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και για την κατάργηση	[28] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1358 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή βιομετρικών δεδομένων για την αποτελεσματική εφαρμογή των κανονισμών (ΕΕ) 2024/1351 και (ΕΕ) 2024/1350 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και της οδηγίας 2001/55/ΕΚ του Συμβουλίου, για την ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, και σχετικά με αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac που υποβάλλουν οι αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών και η Ευρωπόλ για σκοπούς επιβολής του νόμου, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2018/1240 και (ΕΕ) 2019/818 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και για την κατάργηση

του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 603/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 603/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

Or. en

Τροπολογία 1365
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ. παρέχουν βιομετρικά δεδομένα, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 σημείο 1) στοιχείο ιθ) του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1358 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[28]·	στ. παρέχουν βιομετρικά δεδομένα, όπως ορίζονται στο ***εθνικό και το ενωσιακό δίκαιο, μεταξύ άλλων*** στο άρθρο 2 σημείο 1) στοιχείο ιθ) του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1358 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου·

[28] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1358 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή βιομετρικών δεδομένων για την αποτελεσματική εφαρμογή των κανονισμών (ΕΕ) 2024/1351 και (ΕΕ) 2024/1350 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και της οδηγίας 2001/55/ΕΚ του Συμβουλίου, για την ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, και σχετικά με αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac που υποβάλλουν οι αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών και η Ευρωπόλ για σκοπούς επιβολής του νόμου, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2018/1240 και (ΕΕ) 2019/818 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 603/2013 του

[28] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1358 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή βιομετρικών δεδομένων για την αποτελεσματική εφαρμογή των κανονισμών (ΕΕ) 2024/1351 και (ΕΕ) 2024/1350 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και της οδηγίας 2001/55/ΕΚ του Συμβουλίου, για την ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, και σχετικά με αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac που υποβάλλουν οι αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών και η Ευρωπόλ για σκοπούς επιβολής του νόμου, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2018/1240 και (ΕΕ) 2019/818 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 603/2013 του

Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

Or. en

Τροπολογία 1366
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ. παρέχουν βιομετρικά δεδομένα, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 σημείο 1) στοιχείο ιθ) του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1358 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου***[28]***·	στ. παρέχουν βιομετρικά δεδομένα ***σύμφωνα με το εθνικό ή το ενωσιακό δίκαιο***, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 σημείο 1) στοιχείο ιθ) του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1358 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου·

[28] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1358 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή βιομετρικών δεδομένων για την αποτελεσματική εφαρμογή των κανονισμών (ΕΕ) 2024/1351 και (ΕΕ) 2024/1350 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και της οδηγίας 2001/55/ΕΚ του Συμβουλίου, για την ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, και σχετικά με αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac που υποβάλλουν οι αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών και η Ευρωπόλ για σκοπούς επιβολής του νόμου, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2018/1240 και (ΕΕ) 2019/818 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 603/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του

Συμβουλίου (ΕΕ L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

Or. en

Τροπολογία 1367
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ. παρέχουν βιομετρικά δεδομένα, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 σημείο 1) στοιχείο ιθ) του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1358 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[28]·	στ. παρέχουν βιομετρικά δεδομένα, όπως ορίζονται ***στο εθνικό δίκαιο, μεταξύ άλλων*** στο άρθρο 2 σημείο 1) στοιχείο ιθ) του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1358 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου·
[28] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1358 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή βιομετρικών δεδομένων για την αποτελεσματική εφαρμογή των κανονισμών (ΕΕ) 2024/1351 και (ΕΕ) 2024/1350 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και της οδηγίας 2001/55/ΕΚ του Συμβουλίου, για την ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, και σχετικά με αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac που υποβάλλουν οι αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών και η Ευρωπόλ για σκοπούς επιβολής του νόμου, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2018/1240 και (ΕΕ) 2019/818 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 603/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI:	[28] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1358 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή βιομετρικών δεδομένων για την αποτελεσματική εφαρμογή των κανονισμών (ΕΕ) 2024/1351 και (ΕΕ) 2024/1350 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και της οδηγίας 2001/55/ΕΚ του Συμβουλίου, για την ταυτοποίηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών, και σχετικά με αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac που υποβάλλουν οι αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών και η Ευρωπόλ για σκοπούς επιβολής του νόμου, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2018/1240 και (ΕΕ) 2019/818 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 603/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI:

http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj). http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj).

Or. en

Τροπολογία 1368
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	στ α. συμμορφώνονται με τις ταξιδιωτικές απαιτήσεις των μεταφορέων και τις απαιτήσεις εισόδου των αρχών τρίτων χωρών, συμπεριλαμβανομένων των υγειονομικών απαιτήσεων, όταν οι εν λόγω απαιτήσεις επιβάλλονται γενικά στους διεθνείς ταξιδιώτες·

Or. en

Τροπολογία 1369
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ. παρέχουν ακριβή στοιχεία επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων του τρέχοντος τόπου διαμονής, της διεύθυνσης, του αριθμού τηλεφώνου στον οποίο είναι δυνατή η επικοινωνία μαζί τους και***, εφόσον υπάρχει, διεύθυνση*** ηλεκτρονικού ταχυδρομείου·	ζ. ***εφόσον υπάρχουν,*** παρέχουν ακριβή στοιχεία επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων του τρέχοντος τόπου διαμονής, της διεύθυνσης, του αριθμού τηλεφώνου στον οποίο είναι δυνατή η επικοινωνία μαζί τους και ***της διεύθυνσης*** ηλεκτρονικού ταχυδρομείου·

Or. en

Τροπολογία 1370
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ. παρέχουν ακριβή στοιχεία επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων του τρέχοντος τόπου διαμονής, της διεύθυνσης, του αριθμού τηλεφώνου στον οποίο είναι δυνατή η επικοινωνία μαζί τους και***, εφόσον υπάρχει, διεύθυνση*** ηλεκτρονικού ταχυδρομείου·	ζ. παρέχουν ακριβή στοιχεία επικοινωνίας***, όταν αυτά υπάρχουν,*** συμπεριλαμβανομένων του τρέχοντος τόπου διαμονής, της διεύθυνσης, του αριθμού τηλεφώνου στον οποίο είναι δυνατή η επικοινωνία μαζί τους και ***της διεύθυνσης*** ηλεκτρονικού ταχυδρομείου·

Or. en

Τροπολογία 1371
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ. παρέχουν ακριβή στοιχεία επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων του τρέχοντος τόπου διαμονής, της διεύθυνσης, του αριθμού τηλεφώνου στον οποίο είναι δυνατή η επικοινωνία μαζί τους και***, εφόσον υπάρχει,*** διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου·	ζ. παρέχουν***, εφόσον υπάρχουν,*** ακριβή στοιχεία επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων του τρέχοντος τόπου διαμονής, της διεύθυνσης, του αριθμού τηλεφώνου στον οποίο είναι δυνατή η επικοινωνία μαζί τους και διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου·

Or. en

Τροπολογία 1372
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ζ. παρέχουν ακριβή στοιχεία επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων του τρέχοντος τόπου διαμονής, της διεύθυνσης,	ζ. παρέχουν***, όταν τους ζητείται,*** ακριβή στοιχεία επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων του τρέχοντος

του αριθμού τηλεφώνου στον οποίο είναι δυνατή η επικοινωνία μαζί τους και***, εφόσον υπάρχει, διεύθυνση*** ηλεκτρονικού ταχυδρομείου·	τόπου διαμονής, της διεύθυνσης, του αριθμού τηλεφώνου στον οποίο είναι δυνατή η επικοινωνία μαζί τους και ***της διεύθυνσης*** ηλεκτρονικού ταχυδρομείου·

Or. en

Τροπολογία 1373
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η. παρέχουν, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, πληροφορίες σχετικά με τυχόν αλλαγές στα στοιχεία επικοινωνίας που αναφέρονται στο στοιχείο ζ)·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1374
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
η. παρέχουν***, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση,*** πληροφορίες σχετικά με τυχόν αλλαγές στα στοιχεία επικοινωνίας που αναφέρονται στο στοιχείο ζ)·	η. παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τυχόν αλλαγές στα στοιχεία επικοινωνίας που αναφέρονται στο στοιχείο ζ) ***εντός 48 ωρών***·

Or. en

Τροπολογία 1375
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο η α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ηα. παρέχουν πληροφορίες για την ταυτοποίηση τυχόν λογαριασμών στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης που κατέχουν ή χρησιμοποιούν·

Or. en

Τροπολογία 1376
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο η β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ηβ. παρέχουν, όπου απαιτείται, ηλεκτρονικές συσκευές στις αρμόδιες αρχές·

Or. en

Τροπολογία 1377
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ. παραμένουν διαθέσιμοι σύμφωνα με το άρθρο 23 καθ' όλη τη διάρκεια των διαδικασιών επιστροφής και επανεισδοχής, και εμφανίζονται ιδίως κατά την αναχώρηση για τη μεταφορά με σκοπό την επιστροφή·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η εν λόγω υποχρέωση αυτή καλύπτεται ήδη από το στοιχείο α).

Τροπολογία 1378
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ. ***παραμένουν διαθέσιμοι σύμφωνα με το άρθρο 23 καθ' όλη τη διάρκεια των διαδικασιών επιστροφής και επανεισδοχής, και*** εμφανίζονται ***ιδίως*** κατά την αναχώρηση για τη μεταφορά με σκοπό την επιστροφή·	θ. εμφανίζονται κατά την αναχώρηση για τη μεταφορά με σκοπό την επιστροφή·

Or. en

Τροπολογία 1379
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ. ***παραμένουν διαθέσιμοι σύμφωνα με το άρθρο*** 23 καθ' όλη τη διάρκεια ***των διαδικασιών*** επιστροφής ***και επανεισδοχής, και εμφανίζονται ιδίως κατά την αναχώρηση για τη μεταφορά με σκοπό την επιστροφή***·	θ. ***συμμορφώνονται με όποιο μέτρο τους επιβληθεί δυνάμει του άρθρου*** 23 ***παράγραφος 1 και του άρθρου 31 παράγραφος 1,*** καθ' όλη τη διάρκεια ***της διαδικασίας*** επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 1380
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
θ. παραμένουν διαθέσιμοι ***σύμφωνα με το άρθρο 23*** καθ' όλη τη διάρκεια των	θ. παραμένουν διαθέσιμοι καθ' όλη τη διάρκεια των διαδικασιών επιστροφής και

διαδικασιών επιστροφής και επανεισδοχής, και εμφανίζονται ιδίως κατά την αναχώρηση για τη μεταφορά με σκοπό την επιστροφή·

επανεισδοχής, και εμφανίζονται ιδίως κατά την αναχώρηση για τη μεταφορά με σκοπό την επιστροφή·

Or. en

Τροπολογία 1381
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο θ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	θ α. Οι υποχρεώσεις που επιβάλλονται στον υπήκοο τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος άρθρου δεν θίγουν τις υποχρεώσεις και τα μέτρα που δεν σχετίζονται με την επιστροφή και προβλέπονται από το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1382
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο θ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	θ α. παραμένουν στη διάθεση κράτους μέλους σε κέντρο κράτησης μέχρι την ολοκλήρωση της απόφασης αναγκαστικής επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 1383
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ι

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ι. παρέχουν όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες και δηλώσεις στο πλαίσιο των αιτήσεων που υποβάλλουν στις αρμόδιες αρχές των σχετικών τρίτων χωρών με σκοπό την απόκτηση ταξιδιωτικών εγγράφων, και συνεργάζονται με τις εν λόγω αρχές τρίτων χωρών, αν παραστεί ανάγκη·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1384
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ι

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ι. παρέχουν όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες και δηλώσεις στο πλαίσιο των αιτήσεων που υποβάλλουν στις αρμόδιες αρχές των σχετικών τρίτων χωρών με σκοπό την απόκτηση ταξιδιωτικών εγγράφων, και συνεργάζονται με τις εν λόγω αρχές τρίτων χωρών, αν παραστεί ανάγκη·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν μπορεί να αποτελεί ευθύνη του υπηκόου τρίτης χώρας να παρέχει πληροφορίες που επιτρέπουν στα κράτη μέλη να αποστέλλουν το εν λόγω πρόσωπο σε τρίτη χώρα με την οποία δεν έχουν καμία σύνδεση. Ο υπήκοος τρίτης χώρας υποχρεούται ήδη να παρέχει τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την επιστροφή σύμφωνα με το στοιχείο β).

Τροπολογία 1385
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ι

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ι. παρέχουν όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες και δηλώσεις στο πλαίσιο των αιτήσεων που υποβάλλουν στις αρμόδιες αρχές των σχετικών τρίτων χωρών με σκοπό την απόκτηση ταξιδιωτικών εγγράφων, και συνεργάζονται με τις εν λόγω αρχές τρίτων χωρών, αν παραστεί ανάγκη·	ι. παρέχουν όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες και δηλώσεις στο πλαίσιο των αιτήσεων που υποβάλλουν στις αρμόδιες αρχές των σχετικών τρίτων χωρών με σκοπό την απόκτηση ταξιδιωτικών εγγράφων, και συνεργάζονται με τις εν λόγω αρχές τρίτων χωρών, αν παραστεί ανάγκη ***και με τρόπο αναλογικό, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η συνεργασία με τις εν λόγω αρχές δεν θα θέσει σε κίνδυνο την ευημερία του υπηκόου τρίτης χώρας***·

Or. en

Τροπολογία 1386
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ι

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ι. παρέχουν όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες και δηλώσεις στο πλαίσιο των αιτήσεων που υποβάλλουν στις αρμόδιες αρχές των σχετικών τρίτων χωρών με σκοπό την απόκτηση ταξιδιωτικών εγγράφων***, και συνεργάζονται με τις εν λόγω αρχές τρίτων χωρών, αν παραστεί ανάγκη***·	ι. παρέχουν όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες και δηλώσεις στο πλαίσιο των αιτήσεων που υποβάλλουν στις αρμόδιες αρχές των σχετικών τρίτων χωρών με σκοπό την απόκτηση ταξιδιωτικών εγγράφων***, στον βαθμό που η εν λόγω συνεργασία δεν θέτει σε κίνδυνο την ασφάλειά τους ή την ασφάλεια μελών της οικογένειάς τους***·

Or. en

Τροπολογία 1387
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ια

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ια. όταν είναι αναγκαίο, εμφανίζονται αυτοπροσώπως ή, όταν αυτό είναι δύσκολο, μέσω εικονοτηλεδιάσκεψης, ενώπιον των αρμόδιων εθνικών αρχών και των αρχών της τρίτης χώρας στον τόπο που υποδεικνύουν οι εν λόγω αρχές, εφόσον απαιτείται για τον προσδιορισμό της ιθαγένειάς τους·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1388
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ια

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ια. ***όταν είναι αναγκαίο,*** εμφανίζονται αυτοπροσώπως ή***, όταν αυτό είναι δύσκολο,*** μέσω εικονοτηλεδιάσκεψης, ενώπιον των αρμόδιων εθνικών αρχών ***και*** των αρχών της τρίτης χώρας στον τόπο που υποδεικνύουν οι εν λόγω αρχές***, εφόσον απαιτείται*** για τον προσδιορισμό της ιθαγένειάς τους·	ια. εμφανίζονται αυτοπροσώπως ή μέσω εικονοτηλεδιάσκεψης, ***ανάλογα με τις απαιτήσεις των αρμόδιων αρχών,*** ενώπιον των αρμόδιων εθνικών αρχών ***ή*** των αρχών της τρίτης χώρας στον τόπο που υποδεικνύουν οι εν λόγω αρχές για ***τον σκοπό της απόκτησης ταξιδιωτικών εγγράφων και*** τον προσδιορισμό της ***ταυτότητας ή της*** ιθαγένειάς τους·

Or. en

Τροπολογία 1389
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ια

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ια. όταν είναι αναγκαίο, εμφανίζονται αυτοπροσώπως ή, ***όταν αυτό είναι***	ια. όταν είναι αναγκαίο, εμφανίζονται αυτοπροσώπως ή, ***κατόπιν αιτήματος των***

δύσκολο, μέσω εικονοτηλεδιάσκεψης, ενώπιον των αρμόδιων εθνικών αρχών και των αρχών της τρίτης χώρας στον τόπο που υποδεικνύουν οι εν λόγω αρχές, εφόσον απαιτείται για τον προσδιορισμό της ιθαγένειάς τους·	***αρμόδιων αρχών ή των αρχών της τρίτης χώρας***, μέσω εικονοτηλεδιάσκεψης, ενώπιον των αρμόδιων εθνικών αρχών και των αρχών της τρίτης χώρας στον τόπο που υποδεικνύουν οι εν λόγω αρχές, εφόσον απαιτείται για τον προσδιορισμό της ιθαγένειάς τους·

Or. en

Τροπολογία 1390
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ια

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ια. όταν είναι αναγκαίο, εμφανίζονται αυτοπροσώπως ή***, όταν αυτό είναι δύσκολο,*** μέσω εικονοτηλεδιάσκεψης, ενώπιον των αρμόδιων εθνικών αρχών ***και των αρχών της τρίτης χώρας*** στον τόπο που υποδεικνύουν οι εν λόγω αρχές***, εφόσον απαιτείται για τον προσδιορισμό της ιθαγένειάς τους***·	ια. όταν είναι αναγκαίο, εμφανίζονται αυτοπροσώπως ή μέσω εικονοτηλεδιάσκεψης, ενώπιον των αρμόδιων εθνικών αρχών στον τόπο που υποδεικνύουν οι εν λόγω αρχές·

Or. en

Τροπολογία 1391
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ια

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ια. όταν είναι αναγκαίο, εμφανίζονται αυτοπροσώπως ***ή, όταν αυτό είναι δύσκολο, μέσω εικονοτηλεδιάσκεψης,*** ενώπιον των αρμόδιων εθνικών αρχών και των αρχών της τρίτης χώρας στον τόπο που υποδεικνύουν οι εν λόγω αρχές, εφόσον απαιτείται για τον προσδιορισμό της ιθαγένειάς τους·	ια. όταν είναι αναγκαίο, εμφανίζονται αυτοπροσώπως ενώπιον των αρμόδιων εθνικών αρχών και των αρχών της τρίτης χώρας στον τόπο που υποδεικνύουν οι εν λόγω αρχές, εφόσον απαιτείται για τον προσδιορισμό της ιθαγένειάς τους·

Or. en

Τροπολογία 1392
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ια

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ια. όταν είναι αναγκαίο, εμφανίζονται αυτοπροσώπως ή, όταν αυτό είναι δύσκολο, μέσω εικονοτηλεδιάσκεψης, ενώπιον των αρμόδιων εθνικών αρχών ***και των αρχών της τρίτης χώρας*** στον τόπο που υποδεικνύουν οι εν λόγω αρχές, εφόσον απαιτείται για τον προσδιορισμό της ιθαγένειάς τους·	ια. όταν είναι αναγκαίο, εμφανίζονται αυτοπροσώπως ή, όταν αυτό είναι δύσκολο, μέσω εικονοτηλεδιάσκεψης, ενώπιον των αρμόδιων εθνικών αρχών στον τόπο που υποδεικνύουν οι εν λόγω αρχές, εφόσον απαιτείται για τον προσδιορισμό της ιθαγένειάς τους·

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν μπορεί να γίνει δεκτό ότι οι αρχές τρίτων χωρών, κατά των οποίων ο επιστρέφων μπορεί κάλλιστα να έχει ισχυριστεί ότι υπέστη δίωξη, έχουν το δικαίωμα να επιμείνουν ώστε το εν λόγω πρόσωπο να εμφανιστεί ενώπιόν τους.

Τροπολογία 1393
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ια

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ια. όταν είναι αναγκαίο, εμφανίζονται αυτοπροσώπως ή***, όταν αυτό είναι δύσκολο,*** μέσω εικονοτηλεδιάσκεψης, ενώπιον των αρμόδιων εθνικών αρχών και των αρχών της τρίτης χώρας στον τόπο που υποδεικνύουν οι εν λόγω αρχές, εφόσον απαιτείται για τον προσδιορισμό της ιθαγένειάς τους·	ια. όταν είναι αναγκαίο, εμφανίζονται αυτοπροσώπως ή μέσω εικονοτηλεδιάσκεψης, ενώπιον των αρμόδιων εθνικών αρχών και των αρχών της τρίτης χώρας στον τόπο που υποδεικνύουν οι εν λόγω αρχές, εφόσον απαιτείται για τον προσδιορισμό της ιθαγένειάς τους·

Or. en

Τροπολογία 1394
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ια α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ιαα. δεν αντιστέκονται σωματικά στην επιστροφή ή την απομάκρυνση·

Or. en

Τροπολογία 1395
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ια α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ιαα. δεν αντιστέκονται σωματικά στην επιστροφή·

Or. en

Τροπολογία 1396
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ιβ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιβ. όταν απαιτείται από τις αρμόδιες αρχές, συμμετέχουν σε συμβουλευτικές συνεδρίες σχετικά με θέματα επιστροφής και επανένταξης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1397
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ιβ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιβ. όταν απαιτείται από τις αρμόδιες αρχές, συμμετέχουν σε συμβουλευτικές συνεδρίες σχετικά με θέματα επιστροφής και επανένταξης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1398
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ιβ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ιβ. όταν απαιτείται από τις αρμόδιες αρχές, συμμετέχουν σε συμβουλευτικές συνεδρίες σχετικά με θέματα επιστροφής ***και επανένταξης.***	ιβ. όταν απαιτείται από τις αρμόδιες αρχές, συμμετέχουν σε συμβουλευτικές συνεδρίες σχετικά με θέματα επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 1399
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ιβ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ιβα. συμμορφώνονται με άλλα σχετικά πρόσθετα μέτρα σε σχέση με την επιστροφή βάσει του εθνικού δικαίου·

Or. en

Τροπολογία 1400
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ιβ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ιβα. συμμορφώνονται με άλλα σχετικά πρόσθετα μέτρα βάσει του εθνικού δικαίου·

Or. en

Τροπολογία 1401
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο ιβ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ιββ. Οι υποχρεώσεις που επιβάλλονται στον υπήκοο τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος άρθρου δεν θίγουν τις υποχρεώσεις και τα μέτρα που δεν σχετίζονται με την επιστροφή και προβλέπονται από το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1402
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας αρνείται να παράσχει βιομετρικά δεδομένα σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο στ) του παρόντος άρθρου, τα κράτη μέλη μπορούν να συλλέγουν τα εν

λόγω βιομετρικά δεδομένα μέσω αναλογικών και απολύτως αναγκαίων μέτρων εξαναγκασμού.

Or. en

Τροπολογία 1403
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Καμία διάταξη του παρόντος κανονισμού δεν απαγορεύει στα κράτη μέλη να καθορίζουν πρόσθετες απαιτήσεις για τη συνεργασία υπηκόων τρίτων χωρών.

Or. en

Τροπολογία 1404
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Οι ανιθαγενείς δεν θίγονται από την έλλειψη εγγράφων τα οποία δεν μπορούν ευλόγως να αποκτήσουν.

Or. en

Τροπολογία 1405
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 2 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2β. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας δεν παρέχει βιομετρικά δεδομένα σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο στ) του παρόντος άρθρου, τα κράτη μέλη μπορούν να καταγράφουν τα εν λόγω βιομετρικά δεδομένα με χρήση εξαναγκασμού.

Or. en

Τροπολογία 1406
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι πληροφορίες και τα φυσικά έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο β), ή, εάν δεν είναι διαθέσιμα, αντίγραφά τους, περιλαμβάνουν ειδικότερα τις δηλώσεις των υπηκόων τρίτων χωρών και τυχόν έγγραφα που έχουν στην κατοχή τους σχετικά με:	***διαγράφεται***
α. το όνομα, την ημερομηνία και τον τόπο γέννησης, το φύλο και την ιθαγένεια ή τις ιθαγένειές τους ή το γεγονός ότι είναι ανιθαγενείς·	
β. τα μέλη της οικογένειάς τους και άλλα προσωπικά τους στοιχεία, κατά περίπτωση, για τη διεξαγωγή της διαδικασίας επιστροφής ή επανεισδοχής ή για τον προσδιορισμό της χώρας επιστροφής·	
γ. το είδος, τον αριθμό, την περίοδο ισχύος και τη χώρα έκδοσης κάθε εγγράφου ταυτότητας ή ταξιδιωτικού τους εγγράφου και άλλων εγγράφων που παρέχονται από αυτούς και τα οποία η αρμόδια αρχή θεωρεί συναφή για τους σκοπούς της ταυτοποίησής τους, για τη	

διεξαγωγή της διαδικασίας επιστροφής ή επανεισδοχής και για τον προσδιορισμό της χώρας επιστροφής·

δ. τυχόν τίτλο διαμονής ή άλλη άδεια που τους παρέχει δικαίωμα παραμονής και έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος ή από τρίτη χώρα·

ε. τυχόν απόφαση επιστροφής που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος·

στ. τη χώρα ή τις χώρες και τον τόπο ή τους τόπους προηγούμενης διαμονής, τα δρομολόγια και τα ταξιδιωτικά έγγραφα.

Or. en

Τροπολογία 1407
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι πληροφορίες και τα φυσικά έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο β), ή, εάν δεν είναι διαθέσιμα, αντίγραφά τους, περιλαμβάνουν ειδικότερα τις δηλώσεις των υπηκόων τρίτων χωρών και τυχόν έγγραφα που έχουν στην κατοχή τους σχετικά με:	***διαγράφεται***
α. το όνομα, την ημερομηνία και τον τόπο γέννησης, το φύλο και την ιθαγένεια ή τις ιθαγένειές τους ή το γεγονός ότι είναι ανιθαγενείς·	
β. τα μέλη της οικογένειάς τους και άλλα προσωπικά τους στοιχεία, κατά περίπτωση, για τη διεξαγωγή της διαδικασίας επιστροφής ή επανεισδοχής ή για τον προσδιορισμό της χώρας επιστροφής·	
γ. το είδος, τον αριθμό, την περίοδο ισχύος και τη χώρα έκδοσης κάθε εγγράφου ταυτότητας ή ταξιδιωτικού	

τους εγγράφου και άλλων εγγράφων που παρέχονται από αυτούς και τα οποία η αρμόδια αρχή θεωρεί συναφή για τους σκοπούς της ταυτοποίησής τους, για τη διεξαγωγή της διαδικασίας επιστροφής ή επανεισδοχής και για τον προσδιορισμό της χώρας επιστροφής·

δ. τυχόν τίτλο διαμονής ή άλλη άδεια που τους παρέχει δικαίωμα παραμονής και έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος ή από τρίτη χώρα·

ε. τυχόν απόφαση επιστροφής που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος·

στ. τη χώρα ή τις χώρες και τον τόπο ή τους τόπους προηγούμενης διαμονής, τα δρομολόγια και τα ταξιδιωτικά έγγραφα.

Or. en

Τροπολογία 1408
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι πληροφορίες και τα φυσικά έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο β), ή, εάν δεν είναι διαθέσιμα, αντίγραφά τους, περιλαμβάνουν ειδικότερα τις δηλώσεις των υπηκόων τρίτων χωρών και τυχόν έγγραφα που έχουν στην κατοχή τους σχετικά με:	***διαγράφεται***
α. το όνομα, την ημερομηνία και τον τόπο γέννησης, το φύλο και την ιθαγένεια ή τις ιθαγένειές τους ή το γεγονός ότι είναι ανιθαγενείς·	
β. τα μέλη της οικογένειάς τους και άλλα προσωπικά τους στοιχεία, κατά περίπτωση, για τη διεξαγωγή της διαδικασίας επιστροφής ή επανεισδοχής ή για τον προσδιορισμό της χώρας	

επιστροφής·

γ. το είδος, τον αριθμό, την περίοδο ισχύος και τη χώρα έκδοσης κάθε εγγράφου ταυτότητας ή ταξιδιωτικού τους εγγράφου και άλλων εγγράφων που παρέχονται από αυτούς και τα οποία η αρμόδια αρχή θεωρεί συναφή για τους σκοπούς της ταυτοποίησής τους, για τη διεξαγωγή της διαδικασίας επιστροφής ή επανεισδοχής και για τον προσδιορισμό της χώρας επιστροφής·

δ. τυχόν τίτλο διαμονής ή άλλη άδεια που τους παρέχει δικαίωμα παραμονής και έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος ή από τρίτη χώρα·

ε. τυχόν απόφαση επιστροφής που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος·

στ. τη χώρα ή τις χώρες και τον τόπο ή τους τόπους προηγούμενης διαμονής, τα δρομολόγια και τα ταξιδιωτικά έγγραφα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν είναι αναγκαίο ούτε αναλογικό να ζητείται από υπήκοο τρίτης χώρας να παρέχει ταξιδιωτικό ιστορικό εκτός της ΕΕ στις αρμόδιες αρχές. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 είναι ήδη επαρκείς για να επιτρέψουν στα κράτη μέλη να προσδιορίσουν τη χώρα καταγωγής και/ή τη χώρα προηγούμενης διαμονής. Η υποχρέωση των επιστρεφόντων να προσκομίζουν έγγραφα καθορίζεται στην παράγραφο 2 στοιχείο β). Δεδομένου ότι ο κατάλογος που προτείνει η Επιτροπή στην παράγραφο 3 δεν είναι εξαντλητικός, δεν έχει καμία αξία και προκαλεί απλώς σύγχυση. Για παράδειγμα, η Επιτροπή ζητεί από τον επιστρέφοντα να υποβάλει δηλώσεις και για τις έξι παραγράφους — αυτό είναι σαφώς γελοίο, καθώς οι αρχές επιστροφής καταρτίζουν δηλώσεις βάσει συνεντεύξεων με τον επιστρέφοντα, και όχι το αντίστροφο, και η παράγραφος 2 στοιχείο β) στην οποία παραπέμπει η παράγραφος 3 αφορά την τεκμηρίωση.

Τροπολογία 1409
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

3. Οι πληροφορίες και τα φυσικά έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο β), ή, εάν δεν είναι διαθέσιμα, αντίγραφά τους, περιλαμβάνουν ειδικότερα τις δηλώσεις των υπηκόων τρίτων χωρών και τυχόν έγγραφα που έχουν στην κατοχή τους σχετικά με:	3. Οι πληροφορίες και τα φυσικά ***και τα ηλεκτρονικά*** έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο β), ή, εάν δεν είναι διαθέσιμα, αντίγραφά τους, περιλαμβάνουν ειδικότερα τις δηλώσεις των υπηκόων τρίτων χωρών και τυχόν έγγραφα που έχουν στην κατοχή τους σχετικά με:

Or. en

Τροπολογία 1410
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι πληροφορίες και τα ***φυσικά*** έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο β), ή, εάν δεν είναι διαθέσιμα, αντίγραφά τους, περιλαμβάνουν ειδικότερα τις δηλώσεις των υπηκόων τρίτων χωρών και τυχόν έγγραφα που έχουν στην κατοχή τους σχετικά με:	3. Οι πληροφορίες και τα […] έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο β) ***και βα)***, ή, εάν δεν είναι διαθέσιμα, αντίγραφά τους, περιλαμβάνουν ειδικότερα τις δηλώσεις των υπηκόων τρίτων χωρών και τυχόν έγγραφα που έχουν στην κατοχή τους σχετικά με:

Or. en

Τροπολογία 1411
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. τα μέλη της οικογένειάς τους και άλλα προσωπικά τους στοιχεία***, κατά περίπτωση, για τη διεξαγωγή*** της διαδικασίας επιστροφής ή επανεισδοχής ή για τον προσδιορισμό της χώρας επιστροφής·	β. τα μέλη της οικογένειάς τους και άλλα προσωπικά τους στοιχεία ***για τον σκοπό της διεξαγωγής*** της διαδικασίας επιστροφής ή επανεισδοχής ή για τον προσδιορισμό της χώρας επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 1412
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 3 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. τυχόν απόφαση επιστροφής που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος·	ε. τυχόν απόφαση επιστροφής**,** ***απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση ή απαγόρευση εισόδου*** που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος·

Or. en

Τροπολογία 1413
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 3 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. τυχόν απόφαση επιστροφής που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος·	ε. τυχόν απόφαση επιστροφής**,** ***απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση ή απαγόρευση εισόδου*** που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος·

Or. en

Τροπολογία 1414
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 3 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
ε. τυχόν απόφαση επιστροφής που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος·	ε. τυχόν απόφαση επιστροφής**,** ***απομάκρυνσης ή απαγόρευσης εισόδου***

που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος·

Or. en

Τροπολογία 1415
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 3 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
στ. τη χώρα ή τις χώρες και τον τόπο ή τους τόπους προηγούμενης διαμονής, τα δρομολόγια και τα ταξιδιωτικά έγγραφα.	στ. τη χώρα ή τις χώρες και τον τόπο ή τους τόπους προηγούμενης διαμονής, τα δρομολόγια***, τις χώρες διέλευσης*** και τα ταξιδιωτικά έγγραφα.

Or. en

Τροπολογία 1416
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν οι αρμόδιες αρχές αποφασίζουν να παρακρατήσουν οποιοδήποτε έγγραφο είναι αναγκαίο για τον σκοπό της προετοιμασίας της επιστροφής, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο β), διασφαλίζουν ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει αμέσως φωτοαντίγραφα ή, κατ' επιλογή του, ηλεκτρονικά αρχεία των πρωτοτύπων. Στο πλαίσιο της επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 13, οι αρμόδιες αρχές ***είτε*** επιστρέφουν τα έγγραφα αυτά στον υπήκοο τρίτης χώρας κατά τον χρόνο αναχώρησης ***είτε κατά την άφιξή του στην τρίτη χώρα***.	4. Όταν οι αρμόδιες αρχές αποφασίζουν να παρακρατήσουν οποιοδήποτε έγγραφο είναι αναγκαίο για τον σκοπό της προετοιμασίας της επιστροφής, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο β), διασφαλίζουν ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει αμέσως φωτοαντίγραφα ή, κατ' επιλογή του, ηλεκτρονικά αρχεία των πρωτοτύπων. Στο πλαίσιο της επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 13, οι αρμόδιες αρχές επιστρέφουν τα έγγραφα αυτά στον υπήκοο τρίτης χώρας κατά τον χρόνο αναχώρησης.

Or. en

Τροπολογία 1417
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν οι αρμόδιες αρχές αποφασίζουν να παρακρατήσουν οποιοδήποτε έγγραφο είναι αναγκαίο για τον σκοπό της ***προετοιμασίας της*** επιστροφής, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο β), διασφαλίζουν ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει ***αμέσως*** φωτοαντίγραφα ***ή, κατ' επιλογή του***, ηλεκτρονικά αρχεία των πρωτοτύπων***. Στο πλαίσιο της*** επιστροφής ***σύμφωνα με το άρθρο 13***, οι αρμόδιες αρχές είτε επιστρέφουν τα έγγραφα αυτά στον υπήκοο τρίτης χώρας κατά τον χρόνο αναχώρησης είτε κατά την άφιξή του στην τρίτη χώρα.	4. Όταν οι αρμόδιες αρχές αποφασίζουν να παρακρατήσουν οποιοδήποτε έγγραφο είναι αναγκαίο για τον σκοπό της επιστροφής, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο β), διασφαλίζουν ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει φωτοαντίγραφα, ηλεκτρονικά αρχεία των πρωτοτύπων ***ή βεβαίωση για την παρακράτηση του εγγράφου. Σε περίπτωση οικειοθελούς*** επιστροφής, οι αρμόδιες αρχές είτε επιστρέφουν τα έγγραφα αυτά στον υπήκοο τρίτης χώρας κατά τον χρόνο αναχώρησης είτε κατά την άφιξή του στην τρίτη χώρα.

Or. en

Τροπολογία 1418
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν οι αρμόδιες αρχές αποφασίζουν να παρακρατήσουν οποιοδήποτε έγγραφο είναι αναγκαίο για τον σκοπό της προετοιμασίας της επιστροφής, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο β), διασφαλίζουν ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει αμέσως φωτοαντίγραφα ή***, κατ' επιλογή του, ηλεκτρονικά αρχεία των πρωτοτύπων***. Στο πλαίσιο της επιστροφής σύμφωνα με	4. Όταν οι αρμόδιες αρχές αποφασίζουν να παρακρατήσουν οποιοδήποτε έγγραφο είναι αναγκαίο για τον σκοπό της προετοιμασίας της επιστροφής, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο β), διασφαλίζουν ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει αμέσως φωτοαντίγραφα ή ***άλλες κατάλληλες αποδείξεις παρακράτησης του εγγράφου***. Στο πλαίσιο της επιστροφής σύμφωνα με

το άρθρο 13, οι αρμόδιες αρχές είτε επιστρέφουν τα έγγραφα αυτά στον υπήκοο τρίτης χώρας κατά τον χρόνο αναχώρησης είτε κατά την άφιξή του στην τρίτη χώρα.

το άρθρο 13, οι αρμόδιες αρχές είτε επιστρέφουν τα έγγραφα αυτά στον υπήκοο τρίτης χώρας κατά τον χρόνο αναχώρησης είτε κατά την άφιξή του στην τρίτη χώρα.

Or. en

Τροπολογία 1419
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν οι αρμόδιες αρχές ***αποφασίζουν*** να παρακρατήσουν οποιοδήποτε έγγραφο είναι αναγκαίο για τον σκοπό της προετοιμασίας της επιστροφής, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο β), ***διασφαλίζουν ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει αμέσως*** φωτοαντίγραφα ή***, κατ' επιλογή του,*** ηλεκτρονικά αρχεία των πρωτοτύπων. Στο πλαίσιο της επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 13, οι αρμόδιες αρχές είτε επιστρέφουν τα έγγραφα αυτά στον υπήκοο τρίτης χώρας κατά τον χρόνο αναχώρησης είτε κατά την άφιξή του στην τρίτη χώρα.	4. Όταν οι αρμόδιες αρχές ***πρέπει*** να παρακρατήσουν οποιοδήποτε έγγραφο είναι αναγκαίο για τον σκοπό της προετοιμασίας της επιστροφής, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο β), ***το παρακρατούν δημιουργώντας*** φωτοαντίγραφα ή ηλεκτρονικά αρχεία των πρωτοτύπων. ***Μόνο*** στο πλαίσιο της επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 13, οι αρμόδιες αρχές ***μπορούν να παρακρατήσουν το πρωτότυπο έγγραφο και*** είτε επιστρέφουν τα έγγραφα αυτά στον υπήκοο τρίτης χώρας κατά τον χρόνο αναχώρησης είτε κατά την άφιξή του στην τρίτη χώρα.

Or. en

Τροπολογία 1420
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. ***Ο υπήκοος*** τρίτης χώρας ***αποδέχεται κάθε επικοινωνία από τις αρμόδιες αρχές, είτε τηλεφωνική, είτε***	5. ***Η επικοινωνία με τον υπήκοο*** τρίτης χώρας ***είναι εφικτή με οποιοδήποτε μέσο επικοινωνίας όπως έχει οριστεί από***

μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, είτε μέσω ταχυδρομείου, η οποία πραγματοποιείται με χρήση των πλέον πρόσφατων στοιχείων επικοινωνίας που έχει υποδείξει ο ίδιος στις αρμόδιες αρχές σύμφωνα με ***την παράγραφο 2 στοιχεία ζ) και η)***. Τα κράτη μέλη ***είτε*** θεσπίζουν στο εθνικό δίκαιο ***τη μέθοδο επικοινωνίας και*** το χρονικό σημείο κατά το οποίο θεωρείται ότι η επικοινωνία περιήλθε και κοινοποιήθηκε στον υπήκοο τρίτης χώρας, είτε χρησιμοποιούν ψηφιακά συστήματα που αναπτύσσονται και/ή υποστηρίζονται από την Ένωση για τους σκοπούς της εν λόγω επικοινωνίας.	***το κράτος μέλος*** σύμφωνα με ***το εθνικό δίκαιο***. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν στο εθνικό δίκαιο το χρονικό σημείο κατά το οποίο θεωρείται ότι η επικοινωνία περιήλθε και κοινοποιήθηκε στον υπήκοο τρίτης χώρας, είτε χρησιμοποιούν ψηφιακά συστήματα που αναπτύσσονται και/ή υποστηρίζονται από την Ένωση για τους σκοπούς της εν λόγω επικοινωνίας.

Or. en

Τροπολογία 1421
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. ***Ο υπήκοος*** τρίτης χώρας ***αποδέχεται κάθε επικοινωνία από τις αρμόδιες αρχές, είτε τηλεφωνική, είτε μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, είτε μέσω ταχυδρομείου, η οποία πραγματοποιείται με χρήση των πλέον πρόσφατων στοιχείων επικοινωνίας που έχει υποδείξει ο ίδιος στις αρμόδιες αρχές*** σύμφωνα με ***την παράγραφο 2 στοιχεία ζ) και η)***. Τα κράτη μέλη είτε θεσπίζουν στο εθνικό δίκαιο τη μέθοδο επικοινωνίας και το χρονικό σημείο κατά το οποίο θεωρείται ότι η επικοινωνία περιήλθε και κοινοποιήθηκε στον υπήκοο τρίτης χώρας, είτε χρησιμοποιούν ψηφιακά συστήματα που αναπτύσσονται και/ή υποστηρίζονται από την Ένωση για τους σκοπούς της εν λόγω επικοινωνίας.	5. ***Η επικοινωνία με τον υπήκοο*** τρίτης χώρας ***είναι εφικτή με οποιοδήποτε μέσο επικοινωνίας όπως έχει οριστεί από το κράτος μέλος*** σύμφωνα με ***το εθνικό δίκαιο***. Τα κράτη μέλη είτε θεσπίζουν στο εθνικό δίκαιο τη μέθοδο επικοινωνίας και το χρονικό σημείο κατά το οποίο θεωρείται ότι η επικοινωνία περιήλθε και κοινοποιήθηκε στον υπήκοο τρίτης χώρας, είτε χρησιμοποιούν ψηφιακά συστήματα που αναπτύσσονται και/ή υποστηρίζονται από ***τα κράτη μέλη ή από*** την Ένωση για τους σκοπούς της εν λόγω επικοινωνίας.

Or. en

Τροπολογία 1422
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας αποδέχεται κάθε επικοινωνία από τις αρμόδιες αρχές***, είτε τηλεφωνική, είτε μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, είτε μέσω ταχυδρομείου***, η οποία πραγματοποιείται με χρήση των πλέον πρόσφατων στοιχείων επικοινωνίας που έχει υποδείξει ο ίδιος στις αρμόδιες αρχές ***σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχεία ζ) και η)***. Τα κράτη μέλη είτε θεσπίζουν στο εθνικό δίκαιο τη μέθοδο επικοινωνίας και το χρονικό σημείο κατά το οποίο θεωρείται ότι η επικοινωνία περιήλθε και κοινοποιήθηκε στον υπήκοο τρίτης χώρας, είτε χρησιμοποιούν ψηφιακά συστήματα που αναπτύσσονται και/ή υποστηρίζονται από την Ένωση για τους σκοπούς της εν λόγω επικοινωνίας.	5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας αποδέχεται κάθε επικοινωνία από τις αρμόδιες αρχές, η οποία πραγματοποιείται με χρήση των πλέον πρόσφατων στοιχείων επικοινωνίας που έχει υποδείξει ο ίδιος στις αρμόδιες αρχές. Τα κράτη μέλη είτε θεσπίζουν στο εθνικό δίκαιο τη μέθοδο επικοινωνίας και το χρονικό σημείο κατά το οποίο θεωρείται ότι η επικοινωνία περιήλθε και κοινοποιήθηκε στον υπήκοο τρίτης χώρας, είτε χρησιμοποιούν ψηφιακά συστήματα που αναπτύσσονται και/ή υποστηρίζονται από την Ένωση για τους σκοπούς της εν λόγω επικοινωνίας.

Or. en

Τροπολογία 1423
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας ***αποδέχεται κάθε επικοινωνία από τις αρμόδιες αρχές, είτε τηλεφωνική, είτε μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, είτε μέσω ταχυδρομείου, η οποία πραγματοποιείται με χρήση των πλέον πρόσφατων στοιχείων επικοινωνίας που***	5. ***Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η μέθοδος επικοινωνίας είναι επαρκής, προσβάσιμη και κατανοητή για τα αναλφάβητα ή τα ψηφιακά αναλφάβητα άτομα. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η εν λόγω επικοινωνία πραγματοποιείται σε γλώσσα που κατανοεί*** ο υπήκοος τρίτης

έχει υποδείξει ο ίδιος στις αρμόδιες αρχές σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχεία ζ) και η). Τα κράτη μέλη είτε θεσπίζουν στο εθνικό δίκαιο τη μέθοδο επικοινωνίας και το χρονικό σημείο κατά το οποίο θεωρείται ότι η επικοινωνία περιήλθε και κοινοποιήθηκε στον υπήκοο τρίτης χώρας***, είτε χρησιμοποιούν ψηφιακά συστήματα που αναπτύσσονται και/ή υποστηρίζονται από την Ένωση για τους σκοπούς της εν λόγω επικοινωνίας.***	χώρας ***και σε μορφή προσβάσιμη σε άτομα με περιορισμένες δεξιότητες γραμματισμού ή ψηφιακές δεξιότητες και*** θεσπίζουν στο εθνικό δίκαιο τη μέθοδο επικοινωνίας και το χρονικό σημείο κατά το οποίο θεωρείται ότι η επικοινωνία περιήλθε και κοινοποιήθηκε στον υπήκοο τρίτης χώρας***.***

Or. en

Τροπολογία 1424
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας αποδέχεται κάθε επικοινωνία από τις αρμόδιες αρχές, είτε τηλεφωνική, είτε μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, είτε μέσω ταχυδρομείου, η οποία πραγματοποιείται με χρήση των πλέον πρόσφατων στοιχείων επικοινωνίας που έχει υποδείξει ο ίδιος στις αρμόδιες αρχές σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχεία ζ) και η). Τα κράτη μέλη είτε θεσπίζουν στο εθνικό δίκαιο τη μέθοδο επικοινωνίας και το χρονικό σημείο κατά το οποίο θεωρείται ότι η επικοινωνία περιήλθε και κοινοποιήθηκε στον υπήκοο τρίτης χώρας, είτε χρησιμοποιούν ψηφιακά συστήματα που αναπτύσσονται και/ή υποστηρίζονται από την Ένωση για τους σκοπούς της εν λόγω επικοινωνίας.	5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας αποδέχεται***, εντός εύλογων ορίων,*** κάθε επικοινωνία από τις αρμόδιες αρχές, είτε τηλεφωνική, είτε μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, είτε μέσω ταχυδρομείου, η οποία πραγματοποιείται με χρήση των πλέον πρόσφατων στοιχείων επικοινωνίας που έχει υποδείξει ο ίδιος στις αρμόδιες αρχές σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχεία ζ) και η). Τα κράτη μέλη είτε θεσπίζουν στο εθνικό δίκαιο τη μέθοδο επικοινωνίας και το χρονικό σημείο κατά το οποίο θεωρείται ότι η επικοινωνία περιήλθε και κοινοποιήθηκε στον υπήκοο τρίτης χώρας, είτε χρησιμοποιούν ψηφιακά συστήματα που αναπτύσσονται και/ή υποστηρίζονται από την Ένωση για τους σκοπούς της εν λόγω επικοινωνίας.

Or. en

Τροπολογία 1425

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. ***Ο υπήκοος τρίτης χώρας αποδέχεται κάθε επικοινωνία από τις αρμόδιες αρχές, είτε τηλεφωνική, είτε μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, είτε μέσω ταχυδρομείου, η οποία πραγματοποιείται με χρήση των πλέον πρόσφατων στοιχείων επικοινωνίας που έχει υποδείξει ο ίδιος στις αρμόδιες αρχές σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχεία ζ) και η).*** Τα κράτη μέλη είτε θεσπίζουν στο εθνικό δίκαιο τη μέθοδο επικοινωνίας και το χρονικό σημείο κατά το οποίο θεωρείται ότι η επικοινωνία περιήλθε και κοινοποιήθηκε στον υπήκοο τρίτης χώρας, είτε χρησιμοποιούν ψηφιακά συστήματα που αναπτύσσονται και/ή υποστηρίζονται από την Ένωση για τους σκοπούς της εν λόγω επικοινωνίας.	5. Τα κράτη μέλη είτε θεσπίζουν στο εθνικό δίκαιο τη μέθοδο επικοινωνίας και το χρονικό σημείο κατά το οποίο θεωρείται ότι η επικοινωνία περιήλθε και κοινοποιήθηκε στον υπήκοο τρίτης χώρας, είτε χρησιμοποιούν ψηφιακά συστήματα που αναπτύσσονται και/ή υποστηρίζονται από την Ένωση για τους σκοπούς της εν λόγω επικοινωνίας. ***Οι αρμόδιες αρχές ενημερώνουν τον επιστρέφοντα, σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή ευλόγως εικάζεται ότι κατανοεί, σχετικά με τη μέθοδο επικοινωνίας που θα χρησιμοποιηθεί για τη διαδικασία επιστροφής.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο ρόλος των υπηκόων τρίτων χωρών δεν είναι να καθορίζουν τον τρόπο με τον οποίο ένα κράτος μέλος ρυθμίζει την κοινοποίηση των αποφάσεων σε αυτούς. Δεν μπορεί να τους ζητηθεί να αποδεχθούν τρόπο επικοινωνίας που δεν τους έχει εξηγηθεί.

Τροπολογία 1426
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας ***αποδέχεται κάθε επικοινωνία από τις αρμόδιες αρχές***, είτε τηλεφωνική, είτε μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, είτε	5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας ***υποδεικνύει την προτιμώμενη μέθοδο επικοινωνίας***, είτε τηλεφωνική, είτε μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, είτε μέσω

μέσω ταχυδρομείου, η οποία πραγματοποιείται με χρήση των πλέον πρόσφατων στοιχείων επικοινωνίας που έχει υποδείξει ο ίδιος στις αρμόδιες αρχές σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχεία ζ) και η). Τα κράτη μέλη είτε θεσπίζουν στο εθνικό δίκαιο ***τη μέθοδο*** επικοινωνίας και το χρονικό σημείο κατά το οποίο θεωρείται ότι η επικοινωνία περιήλθε και κοινοποιήθηκε στον υπήκοο τρίτης χώρας, είτε χρησιμοποιούν ψηφιακά συστήματα που αναπτύσσονται και/ή υποστηρίζονται από την Ένωση για τους σκοπούς της εν λόγω επικοινωνίας.

ταχυδρομείου, η οποία πραγματοποιείται με χρήση των πλέον πρόσφατων στοιχείων επικοινωνίας που έχει υποδείξει ο ίδιος στις αρμόδιες αρχές σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχεία ζ) και η). Τα κράτη μέλη είτε θεσπίζουν στο εθνικό δίκαιο ***τις μεθόδους*** επικοινωνίας και το χρονικό σημείο κατά το οποίο θεωρείται ότι η επικοινωνία περιήλθε και κοινοποιήθηκε στον υπήκοο τρίτης χώρας, είτε χρησιμοποιούν ψηφιακά συστήματα που αναπτύσσονται και/ή υποστηρίζονται από την Ένωση για τους σκοπούς της εν λόγω επικοινωνίας.

Or. en

Τροπολογία 1427
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Ο υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να υποβληθεί σε σωματική έρευνα ή μπορεί να πραγματοποιηθεί έρευνα στα προσωπικά του αντικείμενα, όταν αυτό είναι αναγκαίο και δικαιολογείται δεόντως για τους σκοπούς της διαδικασίας επιστροφής ή επανεισδοχής, και με την επιφύλαξη τυχόν έρευνας που διενεργείται για λόγους ασφαλείας. Κάθε έρευνα στην οποία υποβάλλεται ο υπήκοος τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, ιδίως τις αρχές της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και της σωματικής και ψυχολογικής ακεραιότητας και υπόκειται στις εγγυήσεις και τα μέσα έννομης προστασίας που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1428
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Ο υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να υποβληθεί σε σωματική έρευνα ή μπορεί να πραγματοποιηθεί έρευνα στα προσωπικά του αντικείμενα, όταν αυτό είναι αναγκαίο και δικαιολογείται δεόντως για τους σκοπούς της διαδικασίας επιστροφής ή επανεισδοχής, και με την επιφύλαξη τυχόν έρευνας που διενεργείται για λόγους ασφαλείας. Κάθε έρευνα στην οποία υποβάλλεται ο υπήκοος τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, ιδίως τις αρχές της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και της σωματικής και ψυχολογικής ακεραιότητας και υπόκειται στις εγγυήσεις και τα μέσα έννομης προστασίας που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1429
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Ο υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να υποβληθεί σε σωματική έρευνα ή μπορεί να πραγματοποιηθεί έρευνα στα προσωπικά του αντικείμενα, όταν αυτό είναι αναγκαίο ***και δικαιολογείται δεόντως*** για τους σκοπούς της διαδικασίας	6. Ο υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να υποβληθεί σε σωματική έρευνα ή μπορεί να πραγματοποιηθεί έρευνα στα προσωπικά του αντικείμενα, όταν αυτό είναι αναγκαίο για τους σκοπούς της διαδικασίας επιστροφής ή επανεισδοχής,

επιστροφής ή επανεισδοχής, και με την επιφύλαξη τυχόν έρευνας που διενεργείται για λόγους ασφαλείας. ***Κάθε έρευνα στην οποία υποβάλλεται ο υπήκοος τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, ιδίως τις αρχές της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και της σωματικής και ψυχολογικής ακεραιότητας και υπόκειται στις εγγυήσεις και τα μέσα έννομης προστασίας που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο.***	και με την επιφύλαξη τυχόν έρευνας που διενεργείται για λόγους ασφαλείας.
	Or. en

Τροπολογία 1430
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Ο υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να υποβληθεί σε σωματική έρευνα ή μπορεί να πραγματοποιηθεί έρευνα στα προσωπικά ***του*** αντικείμενα, όταν αυτό είναι αναγκαίο ***και δικαιολογείται δεόντως*** για τους σκοπούς της διαδικασίας επιστροφής ή επανεισδοχής, ***και με την επιφύλαξη τυχόν έρευνας που διενεργείται*** για λόγους ασφαλείας***. Κάθε έρευνα στην οποία υποβάλλεται ο υπήκοος τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, ιδίως τις αρχές της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και της σωματικής και ψυχολογικής ακεραιότητας και υπόκειται στις εγγυήσεις και τα μέσα έννομης προστασίας που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο***.	6. Ο υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να υποβληθεί σε σωματική έρευνα ή μπορεί να πραγματοποιηθεί έρευνα στα προσωπικά αντικείμενα ***και στις ηλεκτρονικές συσκευές του***, όταν αυτό είναι αναγκαίο για τους σκοπούς της διαδικασίας επιστροφής ή επανεισδοχής, για λόγους ασφαλείας ***ή για οποιονδήποτε άλλο δικαιολογημένο λόγο***.
	Or. en

Τροπολογία 1431

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Ο υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να υποβληθεί σε σωματική έρευνα ή μπορεί να πραγματοποιηθεί έρευνα στα προσωπικά του αντικείμενα, όταν αυτό είναι αναγκαίο και δικαιολογείται δεόντως για τους σκοπούς της διαδικασίας επιστροφής ή επανεισδοχής, και με την επιφύλαξη τυχόν έρευνας που διενεργείται για λόγους ασφαλείας. Κάθε έρευνα στην οποία υποβάλλεται ο υπήκοος τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, ιδίως τις αρχές της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και της σωματικής και ψυχολογικής ακεραιότητας και υπόκειται στις εγγυήσεις και τα μέσα έννομης προστασίας που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο.	6. ***Όταν δεν έχει πραγματοποιηθεί αντίστοιχη έρευνα σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348,*** ο υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να υποβληθεί σε σωματική έρευνα ή μπορεί να πραγματοποιηθεί έρευνα στα προσωπικά του αντικείμενα, όταν αυτό είναι αναγκαίο και δικαιολογείται δεόντως για τους σκοπούς της διαδικασίας επιστροφής ή επανεισδοχής, και με την επιφύλαξη τυχόν έρευνας που διενεργείται για λόγους ασφαλείας. Κάθε έρευνα στην οποία υποβάλλεται ο υπήκοος τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, ιδίως τις αρχές της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και της σωματικής και ψυχολογικής ακεραιότητας και υπόκειται στις εγγυήσεις και τα μέσα έννομης προστασίας που προβλέπονται στο ***ενωσιακό και το*** εθνικό δίκαιο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν θα πρέπει να γίνεται έρευνα στον υπήκοο τρίτης χώρας δύο φορές. Εναπόκειται ήδη στα κράτη μέλη να εκδώσουν την απόφαση επιστροφής μαζί με αρνητική απόφαση ασύλου.

Τροπολογία 1432
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Ο υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να	6. Ο υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να

υποβληθεί σε σωματική έρευνα ή μπορεί να πραγματοποιηθεί έρευνα στα προσωπικά του αντικείμενα, όταν αυτό είναι αναγκαίο και δικαιολογείται δεόντως για τους σκοπούς της διαδικασίας επιστροφής ή επανεισδοχής, ***και με την επιφύλαξη τυχόν έρευνας που διενεργείται για λόγους ασφαλείας***. Κάθε έρευνα στην οποία υποβάλλεται ο υπήκοος τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, ιδίως τις αρχές της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και της σωματικής και ψυχολογικής ακεραιότητας και υπόκειται στις εγγυήσεις και τα μέσα έννομης προστασίας που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο.	υποβληθεί σε σωματική έρευνα ή μπορεί να πραγματοποιηθεί έρευνα στα προσωπικά του αντικείμενα, ***συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρικών συσκευών,*** όταν αυτό είναι αναγκαίο και δικαιολογείται δεόντως για τους σκοπούς της διαδικασίας επιστροφής ή επανεισδοχής, ***ή για τους σκοπούς της ασφάλειας ή των δικαστικών ερευνών***. Κάθε έρευνα στην οποία υποβάλλεται ο υπήκοος τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού ***μπορεί να διενεργηθεί χωρίς τη συναίνεση του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας και*** σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, ιδίως τις αρχές της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και της σωματικής και ψυχολογικής ακεραιότητας και υπόκειται στις εγγυήσεις και τα μέσα έννομης προστασίας που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1433
Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Jan-Christoph Oetjen

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Ο υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να υποβληθεί σε σωματική έρευνα ή μπορεί να πραγματοποιηθεί έρευνα στα προσωπικά του αντικείμενα, όταν αυτό είναι αναγκαίο και δικαιολογείται δεόντως για τους σκοπούς της διαδικασίας επιστροφής ή επανεισδοχής, και με την επιφύλαξη τυχόν έρευνας που διενεργείται για λόγους ασφαλείας. Κάθε έρευνα στην οποία υποβάλλεται ο υπήκοος τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, ιδίως τις αρχές της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και της σωματικής και ψυχολογικής ακεραιότητας και υπόκειται στις εγγυήσεις και τα μέσα έννομης προστασίας που	6. Ο υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να υποβληθεί σε σωματική έρευνα ή μπορεί να πραγματοποιηθεί έρευνα στα προσωπικά του αντικείμενα, όταν αυτό είναι αναγκαίο και δικαιολογείται δεόντως για τους σκοπούς της διαδικασίας επιστροφής ή επανεισδοχής, και με την επιφύλαξη τυχόν έρευνας που διενεργείται για λόγους ασφαλείας. Κάθε έρευνα στην οποία υποβάλλεται ο υπήκοος τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, ιδίως τις αρχές της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και της σωματικής και ψυχολογικής ακεραιότητας και υπόκειται στις εγγυήσεις και τα μέσα έννομης προστασίας που

προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο.	προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο. ***Κάθε έρευνα είναι αναλογική και δεόντως αιτιολογημένη για τους σκοπούς της διαδικασίας επιστροφής.***

Or. en

Τροπολογία 1434
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. ***Ο υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να υποβληθεί σε σωματική έρευνα ή μπορεί να πραγματοποιηθεί έρευνα στα προσωπικά του αντικείμενα, όταν αυτό είναι αναγκαίο και δικαιολογείται δεόντως για τους σκοπούς της διαδικασίας*** επιστροφής ***ή επανεισδοχής, και με την επιφύλαξη τυχόν έρευνας που διενεργείται για λόγους ασφαλείας. Κάθε έρευνα στην οποία υποβάλλεται ο υπήκοος τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, ιδίως τις αρχές της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και της σωματικής και ψυχολογικής ακεραιότητας και υπόκειται στις εγγυήσεις και τα μέσα έννομης προστασίας που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο.***	6. ***Με την επιφύλαξη ερευνητικών μέτρων για άλλους λόγους σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, όταν είναι αναγκαίο, αναλογικό και δεόντως αιτιολογημένο για τον σκοπό της προετοιμασίας ή της διασφάλισης αποτελεσματικής*** επιστροφής***, μπορούν να:***

Or. en

Τροπολογία 1435
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

6. Ο υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να υποβληθεί σε σωματική έρευνα ή μπορεί να πραγματοποιηθεί έρευνα ***στα*** προσωπικά του αντικείμενα, όταν αυτό είναι αναγκαίο και δικαιολογείται δεόντως για τους σκοπούς της διαδικασίας επιστροφής ή επανεισδοχής, και με την επιφύλαξη τυχόν έρευνας που διενεργείται για λόγους ασφαλείας. Κάθε έρευνα στην οποία υποβάλλεται ο υπήκοος τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, ιδίως τις αρχές της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και της σωματικής και ψυχολογικής ακεραιότητας και υπόκειται στις εγγυήσεις και τα μέσα έννομης προστασίας που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο.	6. Ο υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να υποβληθεί σε σωματική έρευνα ή μπορεί να πραγματοποιηθεί έρευνα ***σε όλα τα*** προσωπικά του αντικείμενα, ***συμπεριλαμβανομένων των ψηφιακών,*** όταν αυτό είναι αναγκαίο και δικαιολογείται δεόντως για τους σκοπούς της διαδικασίας επιστροφής ή επανεισδοχής, και με την επιφύλαξη τυχόν έρευνας που διενεργείται για λόγους ασφαλείας. Κάθε έρευνα ***και σωματική έρευνα*** στην οποία υποβάλλεται ο υπήκοος τρίτης χώρας δυνάμει του παρόντος κανονισμού σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, ιδίως τις αρχές της ανθρώπινης αξιοπρέπειας και της σωματικής και ψυχολογικής ακεραιότητας και υπόκειται στις εγγυήσεις και τα μέσα έννομης προστασίας που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο.
	Or. fr

Τροπολογία 1436
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 6 – στοιχείο α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	α) να υποβάλλουν σε έρευνα τον υπήκοο τρίτης χώρας και να προχωρούν σε έρευνα στην κατοικία του ή σε άλλους σχετικούς χώρους·
	Or. en

Τροπολογία 1437
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 6 – στοιχείο β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	β) να ερευνούν και να κατάσχουν προσωπικά αντικείμενα, ηλεκτρονικές συσκευές και άλλα συναφή αντικείμενα·

Or. en

Τροπολογία 1438
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 6 – στοιχείο γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γ) να επιβάλλουν άλλα ερευνητικά μέτρα, εφόσον αυτό προβλέπεται από το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1439
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 6 – στοιχείο δ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δ) Κάθε ερευνητικό μέτρο δυνάμει της παραγράφου 6 στοιχεία α) έως γ) του παρόντος άρθρου μπορεί να εκτελείται χωρίς τη συγκατάθεση του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 1440
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 6 – στοιχείο ε (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ε) Κάθε ερευνητικό μέτρο που επιβάλλεται σύμφωνα με την παράγραφο 6 στοιχεία α) έως γ) του παρόντος άρθρου σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και υπόκειται στις εγγυήσεις και τα μέσα έννομης προστασίας που προβλέπονται στο ενωσιακό και το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1441
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να πραγματοποιούν έρευνα στις ηλεκτρονικές συσκευές υπηκόου τρίτης χώρας για να λάβουν πληροφορίες που αποδεικνύουν την ταυτότητά του ή ταξιδιωτικά δεδομένα, μεταξύ άλλων εξετάζοντας όλα τα δεδομένα που είναι αποθηκευμένα στη συσκευή, όπως ιδιωτικές επικοινωνίες, φωτογραφίες και τα σχετικά μεταδεδομένα τους.
	Ο υπήκοος τρίτης χώρας διευκολύνει την έρευνα στις ηλεκτρονικές συσκευές του, μεταξύ άλλων παρέχοντας τυχόν κωδικούς πρόσβασης που είναι αναγκαίοι για να ξεκλειδωθεί η συσκευή.

Or. en

Τροπολογία 1442
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 21 – παράγραφος 6 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6β. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να διατηρούν τις ηλεκτρονικές συσκευές που αναφέρονται στην παράγραφο 6α για όσο διάστημα είναι αναγκαίο για τη διεξαγωγή της διαδικασίας επιστροφής και επανεισδοχής και, σε κάθε περίπτωση, όχι μετά την απομάκρυνση του υπηκόου τρίτης χώρας από το έδαφος των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 1443
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 6 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6γ. Όταν μια ηλεκτρονική συσκευή διατηρείται σύμφωνα με την παράγραφο 6α και είναι η μόνη συσκευή που επιτρέπει στον υπήκοο τρίτης χώρας να επικοινωνεί με τις αρμόδιες αρχές, οι αρμόδιες αρχές καταβάλλουν κάθε εύλογη προσπάθεια για να αποκτήσουν εφεδρικό αντίγραφο της συσκευής για εγκληματολογική έρευνα και να την επιστρέψουν στον υπήκοο τρίτης χώρας το συντομότερο δυνατόν.

Or. en

Τροπολογία 1444
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 6 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6δ. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να πραγματοποιούν έρευνες σε υπηκόους τρίτων χωρών και στον τόπο διαμονής τους, όταν αυτό κρίνεται αναγκαίο και δεόντως αιτιολογημένο για τον σκοπό της επιστροφής και της απομάκρυνσης του υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 1445
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 6 ε (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6ε. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν άλλα ερευνητικά μέτρα στο εθνικό δίκαιο, όταν αυτό κρίνεται αναγκαίο, αναλογικό και δεόντως αιτιολογημένο για τους σκοπούς της διαδικασίας απομάκρυνσης ή επανεισδοχής.

Or. en

Τροπολογία 1446
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 21 – παράγραφος 6 στ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6στ. Για τον σκοπό της επαλήθευσης των πληροφοριών που παρέχονται από τον υπήκοο τρίτης χώρας σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο παρόν

άρθρο, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να συμβουλεύονται δημόσια διαθέσιμες πηγές, συμπεριλαμβανομένων των μέσων κοινωνικής δικτύωσης.

Or. en

Τροπολογία 1447
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 22	***διαγράφεται***
Συνέπειες σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με την υποχρέωση συνεργασίας	
Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως ια), τα κράτη μέλη προβλέπουν τη δυνατότητα επιβολής στον υπήκοο τρίτης χώρας, κατόπιν ατομικής αξιολόγησης, αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών μέτρων, μεταξύ των ακολούθων:	
1) άρνηση χορήγησης ή μείωση ορισμένων παροχών και επιδομάτων που χορηγούνται βάσει της νομοθεσίας του κράτους μέλους στους οικείους υπηκόους τρίτων χωρών, εκτός εάν αυτό θα οδηγούσε σε αδυναμία των προσώπων αυτών να καλύψουν τις βασικές τους ανάγκες·	
2) άρνηση χορήγησης ή μείωση των κινήτρων που χορηγούνται για την προώθηση της οικειοθελούς επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 13 ή μειωμένη στήριξη για προγράμματα επιστροφής και επανένταξης σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 3·	
3) κατάσχεση των εγγράφων ταυτότητας ή των ταξιδιωτικών εγγράφων, υπό την	

προϋπόθεση ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει αντίγραφο·

4) άρνηση χορήγησης ή ανάκληση άδειας εργασίας, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία·

5) παράταση της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 7·

6) οικονομικές κυρώσεις.

Or. en

Τροπολογία 1448
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 22	***διαγράφεται***
Συνέπειες σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με την υποχρέωση συνεργασίας	
Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως ια), τα κράτη μέλη προβλέπουν τη δυνατότητα επιβολής στον υπήκοο τρίτης χώρας, κατόπιν ατομικής αξιολόγησης, αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών μέτρων, μεταξύ των ακολούθων:	
1) άρνηση χορήγησης ή μείωση ορισμένων παροχών και επιδομάτων που χορηγούνται βάσει της νομοθεσίας του κράτους μέλους στους οικείους υπηκόους τρίτων χωρών, εκτός εάν αυτό θα οδηγούσε σε αδυναμία των προσώπων αυτών να καλύψουν τις βασικές τους ανάγκες·	
2) άρνηση χορήγησης ή μείωση των κινήτρων που χορηγούνται για την προώθηση της οικειοθελούς επιστροφής	

σύμφωνα με το άρθρο 13 ή μειωμένη στήριξη για προγράμματα επιστροφής και επανένταξης σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 3·

3) κατάσχεση των εγγράφων ταυτότητας ή των ταξιδιωτικών εγγράφων, υπό την προϋπόθεση ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει αντίγραφο·

4) άρνηση χορήγησης ή ανάκληση άδειας εργασίας, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία·

5) παράταση της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 7·

6) οικονομικές κυρώσεις.

Or. en

Τροπολογία 1449
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Συνέπειες σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με την υποχρέωση συνεργασίας	Συνέπειες ***και κυρώσεις*** σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με την υποχρέωση συνεργασίας

Or. fr

Τροπολογία 1450
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως ια), τα	Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως ια), τα

κράτη μέλη προβλέπουν ***τη δυνατότητα επιβολής στον υπήκοο τρίτης χώρας, κατόπιν ατομικής αξιολόγησης, αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών μέτρων, μεταξύ των ακολούθων***:	κράτη μέλη προβλέπουν ***τα ακόλουθα***:

Or. en

Τροπολογία 1451
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 ***στοιχεία α) έως ια)***, τα κράτη μέλη ***προβλέπουν τη δυνατότητα επιβολής στον υπήκοο τρίτης χώρας, κατόπιν ατομικής αξιολόγησης, αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών μέτρων, μεταξύ των ακολούθων:***	Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2, τα κράτη μέλη ***επιβάλλουν κράτηση σύμφωνα με το άρθρο 29 και απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12.***

Or. en

Τροπολογία 1452
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις ***που*** καθορίζονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 ***στοιχεία α) έως ια)***, τα κράτη μέλη ***προβλέπουν τη δυνατότητα επιβολής στον υπήκοο τρίτης χώρας, κατόπιν ατομικής αξιολόγησης, αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών μέτρων, μεταξύ των***	Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις***, όπως*** καθορίζονται στο άρθρο 21 παράγραφος ***1, και τις απαιτήσεις του άρθρου 21 παράγραφος*** 2, τα κράτη μέλη ***επιβάλλουν στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας ένα ή περισσότερα από τα μέτρα που ορίζονται στο άρθρο 23 παράγραφος 1 και μπορούν να επιβάλουν***

ακολούθων:	***ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα, τα οποία είναι αποτελεσματικά και αναλογικά***:

Or. en

Τροπολογία 1453
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στο άρθρο 21 ***παράγραφος 2 στοιχεία α) έως ια)***, τα κράτη μέλη προβλέπουν τη δυνατότητα επιβολής στον υπήκοο τρίτης χώρας***, κατόπιν ατομικής αξιολόγησης,*** αποτελεσματικών***, αναλογικών*** και αποτρεπτικών μέτρων, μεταξύ των ακολούθων:	***1.*** Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στο άρθρο 21, τα κράτη μέλη προβλέπουν τη δυνατότητα επιβολής στον υπήκοο τρίτης χώρας αποτελεσματικών και αποτρεπτικών μέτρων, μεταξύ των ακολούθων:

Or. en

Τροπολογία 1454
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως ια), τα κράτη μέλη προβλέπουν τη δυνατότητα επιβολής στον υπήκοο τρίτης χώρας, κατόπιν ατομικής αξιολόγησης, αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών μέτρων, μεταξύ των ακολούθων:	Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στο άρθρο 21 ***παράγραφος 1 και*** παράγραφος 2 στοιχεία α) έως ια), τα κράτη μέλη προβλέπουν τη δυνατότητα επιβολής στον υπήκοο τρίτης χώρας, κατόπιν ατομικής αξιολόγησης, αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών μέτρων ***ή κυρώσεων***, μεταξύ των ακολούθων:

Or. en

Τροπολογία 1455
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως ια), τα κράτη μέλη προβλέπουν τη δυνατότητα επιβολής στον υπήκοο τρίτης χώρας, κατόπιν ατομικής αξιολόγησης, ***αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών μέτρων***, μεταξύ των ακολούθων:	Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως ια), τα κράτη μέλη προβλέπουν τη δυνατότητα επιβολής στον υπήκοο τρίτης χώρας, κατόπιν ατομικής αξιολόγησης, ***διοικητικών κυρώσεων***, μεταξύ των ακολούθων:

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρόκειται σαφώς για κυρώσεις που επιβάλλονται στους επιστρέφοντες. Θα πρέπει να περιγραφούν ως τέτοιες. Εάν δεν έχουμε νομική βάση για την επιβολή κυρώσεων, τότε δεν θα πρέπει να περιλαμβάνονται.

Τροπολογία 1456
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1) άρνηση χορήγησης ή μείωση ορισμένων παροχών και επιδομάτων που χορηγούνται βάσει της νομοθεσίας του κράτους μέλους στους οικείους υπηκόους τρίτων χωρών, εκτός εάν αυτό θα οδηγούσε σε αδυναμία των προσώπων αυτών να καλύψουν τις βασικές τους	***διαγράφεται***

ανάγκες·

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αφαίρεση των παροχών δεν θα πρέπει να συνδέεται με τη διαδικασία επιστροφής καθαυτή. Αυτό θα συνιστούσε διάκριση, δεδομένου ότι οι υπήκοοι που λαμβάνουν παροχές δεν υπόκεινται στην ίδια διαδικασία με τις ίδιες υποχρεώσεις.

Τροπολογία 1457
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1) άρνηση χορήγησης ή μείωση ορισμένων παροχών και επιδομάτων που χορηγούνται βάσει της νομοθεσίας του κράτους μέλους στους οικείους υπηκόους τρίτων χωρών, εκτός εάν αυτό θα οδηγούσε σε αδυναμία των προσώπων αυτών να καλύψουν τις βασικές τους ανάγκες·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1458
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1) άρνηση χορήγησης ή μείωση ορισμένων παροχών και επιδομάτων ***που χορηγούνται βάσει της νομοθεσίας του κράτους μέλους στους οικείους υπηκόους τρίτων χωρών, εκτός εάν αυτό θα οδηγούσε σε αδυναμία των προσώπων αυτών να καλύψουν τις βασικές τους***	1) άρνηση χορήγησης ή μείωση ορισμένων παροχών και επιδομάτων***, όταν προβλέπεται από το εθνικό δίκαιο·***

ανάγκες·

Or. en

Τροπολογία 1459
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1) άρνηση χορήγησης ***ή μείωση*** ορισμένων παροχών και επιδομάτων που χορηγούνται βάσει της νομοθεσίας του κράτους μέλους στους ***οικείους*** υπηκόους τρίτων χωρών***, εκτός εάν αυτό θα οδηγούσε σε αδυναμία των προσώπων αυτών να καλύψουν τις βασικές τους ανάγκες***·	1) άρνηση χορήγησης ορισμένων παροχών και επιδομάτων που χορηγούνται βάσει της νομοθεσίας του κράτους μέλους στους υπηκόους τρίτων χωρών·

Or. en

Τροπολογία 1460
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1) άρνηση χορήγησης ή μείωση ορισμένων παροχών και επιδομάτων που χορηγούνται βάσει της νομοθεσίας του κράτους μέλους στους οικείους υπηκόους τρίτων χωρών***, εκτός εάν αυτό θα οδηγούσε σε αδυναμία των προσώπων αυτών να καλύψουν τις βασικές τους ανάγκες***·	1) άρνηση χορήγησης ή μείωση ορισμένων παροχών και επιδομάτων που χορηγούνται βάσει της νομοθεσίας του κράτους μέλους στους οικείους υπηκόους τρίτων χωρών·

Or. fr

Τροπολογία 1461

Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1) άρνηση χορήγησης ή μείωση ορισμένων παροχών και επιδομάτων που χορηγούνται βάσει της νομοθεσίας του κράτους μέλους στους οικείους υπηκόους τρίτων χωρών***, εκτός εάν αυτό θα οδηγούσε σε αδυναμία των προσώπων αυτών να καλύψουν τις βασικές τους ανάγκες***·**	1) άρνηση χορήγησης ή μείωση ορισμένων παροχών και επιδομάτων που χορηγούνται βάσει της νομοθεσίας του κράτους μέλους στους οικείους υπηκόους τρίτων χωρών·**

Or. en

Τροπολογία 1462
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2) άρνηση χορήγησης ή μείωση των κινήτρων που χορηγούνται για την προώθηση της οικειοθελούς επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 13 ή μειωμένη στήριξη για προγράμματα επιστροφής και επανένταξης σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 3·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1463
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

2) άρνηση χορήγησης ή μείωση των κινήτρων που χορηγούνται για την προώθηση της οικειοθελούς επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 13 ***ή μειωμένη στήριξη για προγράμματα επιστροφής και επανένταξης σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 3***·	2) άρνηση χορήγησης ή μείωση των κινήτρων που χορηγούνται για την προώθηση της οικειοθελούς επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 13·

Or. en

Τροπολογία 1464
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2) άρνηση χορήγησης ή μείωση των κινήτρων που χορηγούνται για την προώθηση της ***οικειοθελούς*** επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 13 ή μειωμένη στήριξη για προγράμματα επιστροφής και επανένταξης σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 3·	2) άρνηση χορήγησης ή μείωση των κινήτρων που χορηγούνται για την προώθηση της ***αποδεκτής*** επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 13 ή μειωμένη στήριξη για προγράμματα επιστροφής και επανένταξης σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 3·

Or. en

Τροπολογία 1465
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2) άρνηση χορήγησης ή μείωση των κινήτρων που χορηγούνται για την προώθηση της οικειοθελούς επιστροφής ***σύμφωνα με το άρθρο 13 ή μειωμένη στήριξη*** για προγράμματα επιστροφής και επανένταξης σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 3·	2) άρνηση χορήγησης ή μείωση των κινήτρων που χορηγούνται για την προώθηση της οικειοθελούς επιστροφής**,** ***συμπεριλαμβανομένης της άρνησης χορήγησης στήριξης ή της μειωμένης στήριξης*** για προγράμματα επιστροφής και επανένταξης σύμφωνα με το άρθρο 46

παράγραφος 3·

Or. en

Τροπολογία 1466
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3) κατάσχεση των εγγράφων ταυτότητας ή των ταξιδιωτικών εγγράφων, υπό την προϋπόθεση ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει αντίγραφο·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι αρχές των κρατών μελών λαμβάνουν ήδη τα εν λόγω έγγραφα βάσει του άρθρου 21 παράγραφος στοιχείο β).

Τροπολογία 1467
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3) κατάσχεση των εγγράφων ταυτότητας ή των ταξιδιωτικών εγγράφων, υπό την προϋπόθεση ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει αντίγραφο·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1468

Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3) κατάσχεση των εγγράφων ταυτότητας ή των ταξιδιωτικών εγγράφων, υπό την προϋπόθεση ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει αντίγραφο·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης, ο κίνδυνος διαφυγής είναι υψηλός, γεγονός που επηρεάζει και τα άλλα κράτη μέλη. Ως εκ τούτου, δικαιολογείται να καταστεί υποχρεωτική η κατάσχεση εγγράφων σύμφωνα με την παράγραφο 2.

Τροπολογία 1469
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4) άρνηση χορήγησης ή ανάκληση άδειας εργασίας, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1470
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5) παράταση της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου σύμφωνα με το	***διαγράφεται***

άρθρο 10 παράγραφος 7·

Or. en

Τροπολογία 1471
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5) παράταση της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου ***σύμφωνα με το*** άρθρο 10 παράγραφος ***7·***	5) παράταση της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου ***έως τη μέγιστη διάρκεια που προβλέπεται στο*** άρθρο 10 παράγραφος ***6·***

Or. en

Τροπολογία 1472
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5) ***παράταση*** της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 7·	5) ***διπλασιασμός*** της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 7·

Or. en

Τροπολογία 1473
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6) οικονομικές κυρώσεις.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι χρηματικές ποινές δεν είναι αναλογικές για τους επιστρέφοντες οι οποίοι, ως επί το πλείστον, δεν διαθέτουν κανενός είδους εισόδημα και υποχρεούνται να εγκαταλείψουν τα κράτη μέλη.

Τροπολογία 1474
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6) οικονομικές κυρώσεις.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1475
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6) ***οικονομικές κυρώσεις***.	6) ***ποινικές κυρώσεις, συμπεριλαμβανομένης της φυλάκισης και των χρηματικών ποινών, εφόσον προβλέπονται από το εθνικό δίκαιο***.

Or. en

Τροπολογία 1476
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 6 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α) χρήση μέσων καταγραφής βιομετρικών δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων, τα οποία θα μπορούσαν να συμπεριλαμβάνουν τη χρήση καταναγκασμού όταν υπήκοος τρίτης χώρας δεν παρέχει βιομετρικά δεδομένα σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 στοιχείο στ)·

Or. en

Τροπολογία 1477
Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Φρέντης Μπελέρης

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 6 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α) κάθε άλλο μέτρο που θεσπίζεται βάσει του εθνικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των ποινικών κυρώσεων, με στόχο τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με την υποχρέωση για εγκατάλειψη του εδάφους του κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 1478
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 6 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

6α) Οι επιστρέφοντες στους οποίους επιβάλλονται οι εν λόγω διοικητικές κυρώσεις έχουν δικαίωμα πραγματικής προσφυγής κατά των εν λόγω κυρώσεων σύμφωνα με το άρθρο 26.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο επιστρέφων έχει δικαίωμα πραγματικής προσφυγής όσον αφορά την επιβολή των εν λόγω κυρώσεων, όπως θα είχε κάθε πολίτης της ΕΕ.

Τροπολογία 1479
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 6 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α) κράτηση σύμφωνα με το άρθρο 29 ή εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης σύμφωνα με το άρθρο 31·

Or. en

Τροπολογία 1480
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 6 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α) μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 2 στοιχεία α) και γ)·

Or. en

Τροπολογία 1481

Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυωνίδη, Φρέντης Μπελέρης

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροποποίηση*
	Σε περίπτωση διαφυγής σε άλλο κράτος μέλος, η απόφαση επιστροφής που εκδίδεται για τον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας θα αναγνωρίζεται και θα εκτελείται σύμφωνα με το άρθρο 9, ενώ μπορεί να προσβληθεί μόνο ενώπιον της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους που εκδίδει την απόφαση.

Or. en

Τροποποίηση 1482
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 6 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροποποίηση*
	6β) άλλα μέτρα ή συνέπειες πέραν των προαναφερθέντων, εφόσον προβλέπονται από το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροποποίηση 1483
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 6 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροποποίηση*
	6β) ποινικές κυρώσεις σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο·

Or. en

Τροπολογία 1484
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 – σημείο 6 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6β) κράτηση σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 3 στοιχείο ε)·

Or. en

Τροπολογία 1485
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Η μη συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 21 παράγραφος 1 και 2 έχει ως αποτέλεσμα την αναστολή ή την ανάκληση της αναβολής της απομάκρυνσης σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 7.

Or. en

Τροπολογία 1486
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 21, τα κράτη μέλη κατάσχουν έγγραφα

ταυτότητας ή ταξιδιωτικά έγγραφα και παρέχουν στον υπήκοο τρίτης χώρας αντίγραφο αυτών.

Or. en

Τροπολογία 1487
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Καμία διάταξη του παρόντος κανονισμού δεν απαγορεύει στα κράτη μέλη να θεσπίζουν πρόσθετα μέτρα ως απάντηση στη μη συμμόρφωση υπηκόου τρίτης χώρας με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 21.

Or. en

Τροπολογία 1488
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν άλλα αποτρεπτικά μέτρα ή κυρώσεις στο εθνικό δίκαιο, όταν αυτό είναι αναγκαίο, αναλογικό και δεόντως αιτιολογημένο για τον σκοπό της επιστροφής ή της απομάκρυνσης.

Or. en

Τροπολογία 1489
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν στο εθνικό τους δίκαιο ότι τα μέτρα που επιβάλλονται στον υπήκοο τρίτης χώρας σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή 3 του παρόντος άρθρου δεν επιδέχονται προσφυγή ή ότι η εν λόγω προσφυγή δεν έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα.

Or. en

Τροπολογία 1490
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 1 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Με την επιφύλαξη των αστικών ή διοικητικών μέτρων που επιβάλλονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να προβλέπουν στο εθνικό ποινικό τους δίκαιο ότι η άρνηση συνεργασίας συνιστά ποινικό αδίκημα.

Or. en

Τροπολογία 1491
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

Διαθεσιμότητα για τη διαδικασία επιστροφής	***Περιορισμοί ως προς την προώθηση αποτελεσματικής διαδικασίας*** επιστροφής

Or. en

Τροπολογία 1492
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για να διασφαλιστεί η ***ταχεία, αποδοτική και*** αποτελεσματική επιστροφή, οι υπήκοοι τρίτων χωρών ***υπόκεινται***, καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής, σε ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:	1. ***Μόνο όταν είναι αναγκαίο*** για να διασφαλιστεί η αποτελεσματική επιστροφή, οι υπήκοοι τρίτων χωρών ***μπορούν***, καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής, ***να υπόκεινται*** σε ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα***, τα οποία λαμβάνουν υπόψη τις περιστάσεις του ατόμου, συμπεριλαμβανομένης της οικογένειας, της εργασίας· των εκπαιδευτικών ή άλλων υποχρεώσεων***:

Or. en

Τροπολογία 1493
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για να διασφαλιστεί η ***ταχεία, αποδοτική και αποτελεσματική*** επιστροφή, οι υπήκοοι τρίτων χωρών ***υπόκεινται***, καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής, σε ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:	1. Για να διασφαλιστεί η επιστροφή ***και παράλληλα να αποφευχθεί η χρήση της κράτησης***, οι υπήκοοι τρίτων χωρών ***μπορούν, μόνο όταν είναι απολύτως αναγκαίο και αναλογικό***, καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής ***κατόπιν ατομικής εκτίμησης της κατάστασής τους***, ***να υπόκεινται*** σε ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:

Or. en

Τροπολογία 1494
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για να διασφαλιστεί η ταχεία, αποδοτική και αποτελεσματική επιστροφή, οι υπήκοοι τρίτων χωρών υπόκεινται***, καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής,*** σε ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:	1. Για να διασφαλιστεί η ταχεία, αποδοτική και αποτελεσματική επιστροφή, ***να μειωθεί ο κίνδυνος διαφυγής, να ενισχυθεί η περαιτέρω συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις αναχώρησης ή να προστατευθεί η δημόσια τάξη ή η δημόσια ασφάλεια,*** οι υπήκοοι τρίτων χωρών υπόκεινται σε ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:

Or. en

Τροπολογία 1495
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Για να διασφαλιστεί η ταχεία, αποδοτική και αποτελεσματική επιστροφή, οι υπήκοοι τρίτων χωρών υπόκεινται, καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής, σε*** ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:	1. ***Με σκοπό την προετοιμασία και τη διασφάλιση αποτελεσματικής επιστροφής ή προκειμένου να δοθούν περαιτέρω κίνητρα για τη συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις αναχώρησης και συνεργασίας, τα κράτη μέλη δύνανται να επιβάλουν στον υπήκοο τρίτης χώρας*** ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:

Or. en

Τροπολογία 1496

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για να διασφαλιστεί η ταχεία, αποδοτική και αποτελεσματική επιστροφή, οι υπήκοοι τρίτων χωρών υπόκεινται, καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής, σε ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:	1. Για να διασφαλιστεί η ταχεία, αποδοτική και αποτελεσματική επιστροφή ***και να αποφευχθεί ο κίνδυνος διαφυγής***, οι υπήκοοι τρίτων χωρών υπόκεινται, καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής, σε ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:

Or. en

Τροπολογία 1497
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για να διασφαλιστεί η ***ταχεία,*** αποδοτική ***και*** αποτελεσματική επιστροφή, οι ***υπήκοοι τρίτων χωρών υπόκεινται***, καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής, σε ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:	1. Για να διασφαλιστεί η αποδοτική**,** αποτελεσματική ***και βιώσιμη*** επιστροφή, οι ***επιστρέφοντες δύνανται***, ***βάσει ατομικής εκτίμησης και*** καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής, ***να υπόκεινται*** σε ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι τα εν λόγω μέτρα περιορίζουν τα δικαιώματα των επιστρεφόντων, πρέπει να αιτιολογούνται βάσει ατομικής εκτίμησης. Η παράγραφος 2 παρέχει ήδη παραδείγματα περιπτώσεων στις οποίες αυτό ενδέχεται να μην είναι εφικτό.

Τροπολογία 1498
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α) τοποθέτηση σε γεωγραφική περιοχή εντός του εδάφους του κράτους μέλους, όπου μπορούν να κυκλοφορούν ελεύθερα·	***διαγράφεται***

Or. fr

Τροπολογία 1499
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. τοποθέτηση σε γεωγραφική περιοχή εντός του εδάφους του κράτους μέλους, όπου μπορούν να κυκλοφορούν ελεύθερα·	α. τοποθέτηση σε γεωγραφική περιοχή εντός του εδάφους του κράτους μέλους, όπου μπορούν να κυκλοφορούν ελεύθερα· ***η εν λόγω γεωγραφική περιοχή είναι επαρκώς εκτενής, επιτρέπει την πρόσβαση στις απαραίτητες δημόσιες υποδομές και δεν επηρεάζει την αναπαλλοτρίωτη σφαίρα της ιδιωτικής ζωής των αιτούντων σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346·***

Or. en

Τροπολογία 1500
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. ***τοποθέτηση*** σε γεωγραφική περιοχή εντός του εδάφους του κράτους μέλους, όπου μπορούν να κυκλοφορούν	α. ***υποχρέωση να παραμείνει*** σε γεωγραφική περιοχή εντός του εδάφους του κράτους μέλους, όπου μπορούν να

ελεύθερα·	κυκλοφορούν ελεύθερα·

Or. en

Τροπολογία 1501
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	αα) κράτηση σε ειδικό χώρο·

Or. fr

Τροπολογία 1502
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. ***διαμονή*** σε συγκεκριμένη διεύθυνση·	β. ***την υποχρέωση διαμονής*** σε συγκεκριμένη διεύθυνση ***ή τόπο που καθορίζεται από τις αρμόδιες αρχές***·

Or. en

Τροπολογία 1503
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) διαμονή σε συγκεκριμένη διεύθυνση·	β) διαμονή σε συγκεκριμένη διεύθυνση***, εν ανάγκη υπό ηλεκτρονική παρακολούθηση***·

Or. fr

Τροπολογία 1504
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. διαμονή σε συγκεκριμένη διεύθυνση·	β. διαμονή σε συγκεκριμένη διεύθυνση ***ή καθορισμένο τόπο***·

Or. en

Τροπολογία 1505
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. διαμονή σε συγκεκριμένη διεύθυνση·	β. διαμονή σε συγκεκριμένη διεύθυνση***, εφόσον υπάρχει***·

Or. en

Τροπολογία 1506
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. εμφάνιση ενώπιον των αρμόδιων αρχών σε συγκεκριμένη χρονική στιγμή ή ανά εύλογα χρονικά διαστήματα.	γ. εμφάνιση ενώπιον των αρμόδιων αρχών σε συγκεκριμένη χρονική στιγμή ή ανά εύλογα χρονικά διαστήματα***, λαμβανομένων υπόψη των ατομικών περιστάσεων, συμπεριλαμβανομένων των εργασιακών, εκπαιδευτικών ή άλλων αιτιολογημένων υποχρεώσεων***.

Or. en

Τροπολογία 1507
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. ***εμφάνιση*** ενώπιον των αρμόδιων αρχών σε ***συγκεκριμένη χρονική στιγμή ή ανά εύλογα χρονικά διαστήματα.***	γ. ***υποχρέωση να εμφανίζονται*** ενώπιον των αρμόδιων αρχών σε ***συγκεκριμένες χρονικές στιγμές, αυτοπροσώπως ή με άλλο τρόπο, όπως διευκρινίζεται στο εθνικό δίκαιο·***

Or. en

Τροπολογία 1508
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. εμφάνιση ενώπιον των αρμόδιων αρχών ***σε συγκεκριμένη χρονική στιγμή ή*** ανά ***εύλογα*** χρονικά διαστήματα.	γ. εμφάνιση ενώπιον των αρμόδιων αρχών ***αυτοπροσώπως*** ανά ***τακτά*** χρονικά διαστήματα ***σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο***.

Or. en

Τροπολογία 1509
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ) εμφάνιση ενώπιον των αρμόδιων αρχών σε συγκεκριμένη χρονική στιγμή ή ανά ***εύλογα*** χρονικά διαστήματα.	γ) εμφάνιση ενώπιον των αρμόδιων αρχών σε συγκεκριμένη χρονική στιγμή ή ανά ***τακτικά*** χρονικά διαστήματα.

Or. fr

Τροπολογία 1510
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. εμφάνιση ενώπιον των αρμόδιων αρχών ***σε συγκεκριμένη χρονική στιγμή ή*** ανά εύλογα χρονικά διαστήματα.	γ. εμφάνιση ενώπιον των αρμόδιων αρχών ανά εύλογα χρονικά διαστήματα.

Or. en

Τροπολογία 1511
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γα. άλλα μέτρα πλην εκείνων που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως γ), εφόσον προβλέπονται από το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1512
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γα. άλλα μέτρα πλην εκείνων που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως γ), εφόσον προβλέπονται από το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1513
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γα. Να εγκατασταθούν σε εσωτερικό κέντρο επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 1514
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται μόνο στον βαθμό που είναι ***συμβατή*** με τις ειδικές ανάγκες των ευάλωτων προσώπων και το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού.	2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται μόνο στον βαθμό που ***τα εν λόγω μέτρα*** είναι ***αναγκαία και αναλογικά στην εκάστοτε περίπτωση, είναι συμβατά*** με τις ειδικές ανάγκες των ευάλωτων προσώπων και το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού***, δεν επηρεάζουν δυσανάλογα τα δικαιώματα των υπηκόων τρίτων χωρών δυνάμει του παρόντος κανονισμού και δεν περιορίζουν αδικαιολόγητα την ικανότητα του υπηκόου τρίτης χώρας να συμμετέχει ενεργά στη διαδικασία επιστροφής***.

Or. en

Τροπολογία 1515
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 23 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται μόνο στον βαθμό που είναι συμβατή με τις ειδικές ανάγκες των ευάλωτων προσώπων και το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού.	2. Η παράγραφος 1 ***εφαρμόζεται μόνο κατόπιν ανάλυσης των ατομικών περιστάσεων του προσώπου, της αναλογικότητας του μέτρου στη συγκεκριμένη περίπτωση και με αμερόληπτο και μη αυτόματο τρόπο. Στην περίπτωση ευάλωτων ατόμων,*** εφαρμόζεται μόνο στον βαθμό που είναι συμβατή με τις ειδικές ανάγκες των ευάλωτων προσώπων και το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 1516
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται*** μόνο στον βαθμό που είναι συμβατή με τις ειδικές ανάγκες των ευάλωτων προσώπων και το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού.	2. ***Τυχόν μέτρα δυνάμει της παραγράφου 1 εφαρμόζονται*** μόνο στον βαθμό που είναι συμβατά με τις ειδικές ανάγκες των ευάλωτων προσώπων και το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 1517
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Τα μέτρα που προβλέπονται στην παράγραφο 1 μπορούν επίσης να επιβάλλονται σε υπηκόους τρίτων χωρών

	των οποίων η απομάκρυνση δεν είναι εφικτή διότι δεν συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές.

Or. en

Τροπολογία 1518
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Κατόπιν αιτήματος, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιτρέπουν στον υπήκοο τρίτης χώρας***:***	3. Κατόπιν ***δεόντως αιτιολογημένου*** αιτήματος, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιτρέπουν στον υπήκοο τρίτης χώρας ***να εγκαταλείψει προσωρινά τη γεωγραφική περιοχή για δεόντως αιτιολογημένους επείγοντες και σοβαρούς οικογενειακούς λόγους ή για απαραίτητη ιατρική περίθαλψη που δεν διατίθεται εντός της γεωγραφικής περιοχής***

Or. en

Τροπολογία 1519
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Κατόπιν αιτήματος, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιτρέπουν στον υπήκοο τρίτης χώρας:	3. ***Όταν ο επιστρέφων υπόκειται σε ένα ή περισσότερα από τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, και*** κατόπιν αιτήματος, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιτρέπουν στον υπήκοο τρίτης χώρας:

Or. en

Τροπολογία 1520
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Κατόπιν αιτήματος, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιτρέπουν στον υπήκοο τρίτης χώρας***:***	3. Κατόπιν αιτήματος, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιτρέπουν στον υπήκοο τρίτης χώρας ***να μη συμμορφωθεί προσωρινά με μέτρο που αναφέρεται στην παράγραφο 1.***

Or. en

Τροπολογία 1521
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Κατόπιν αιτήματος, οι ***αρμόδιες*** αρχές μπορούν να επιτρέπουν στον υπήκοο τρίτης χώρας:	3. Κατόπιν αιτήματος ***και για δεόντως αιτιολογημένους λόγους***, οι ***εθνικές*** αρχές μπορούν να επιτρέπουν στον υπήκοο τρίτης χώρας:

Or. fr

Τροπολογία 1522
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Κατόπιν αιτήματος, οι αρμόδιες αρχές ***μπορούν να*** επιτρέπουν στον υπήκοο τρίτης χώρας:	3. Κατόπιν αιτήματος, οι αρμόδιες αρχές επιτρέπουν στον υπήκοο τρίτης χώρας:

Or. en

Τροπολογία 1523
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. να εγκαταλείψει προσωρινά τη γεωγραφική περιοχή για δεόντως αιτιολογημένους επείγοντες και σοβαρούς οικογενειακούς λόγους ή για να λάβει αναγκαία ιατρική περίθαλψη που δεν είναι διαθέσιμη εντός της γεωγραφικής περιοχής·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1524
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. να εγκαταλείψει προσωρινά τη γεωγραφική περιοχή για δεόντως αιτιολογημένους επείγοντες και σοβαρούς οικογενειακούς λόγους ή για να λάβει αναγκαία ιατρική περίθαλψη που δεν είναι διαθέσιμη εντός της γεωγραφικής περιοχής·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1525
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. να εγκαταλείψει ***προσωρινά τη*** γεωγραφική περιοχή για δεόντως αιτιολογημένους επείγοντες και σοβαρούς οικογενειακούς λόγους ή για να λάβει αναγκαία ιατρική περίθαλψη που δεν είναι διαθέσιμη εντός της γεωγραφικής περιοχής·	α. να εγκαταλείψει ***την καθορισμένη*** γεωγραφική περιοχή για δεόντως αιτιολογημένους επείγοντες και σοβαρούς οικογενειακούς λόγους ή για να λάβει αναγκαία ιατρική περίθαλψη που δεν είναι διαθέσιμη εντός της γεωγραφικής περιοχής·

Or. en

Τροπολογία 1526
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. να διαμείνει προσωρινά εκτός του τόπου που ορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο β)·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1527
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. να διαμείνει προσωρινά εκτός του τόπου που ορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο β)·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1528
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. να διαμείνει ***προσωρινά*** εκτός του τόπου που ορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο β)·	β. να διαμείνει εκτός του τόπου που ορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο β)·

Or. en

Τροπολογία 1529
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 3 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. να μη συμμορφωθεί προσωρινά με την υποχρέωση εμφάνισης ενώπιον των αρχών.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1530
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 3 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. να μη συμμορφωθεί προσωρινά με την υποχρέωση εμφάνισης ενώπιον των αρχών.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1531
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 3 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. να μη συμμορφωθεί προσωρινά με την υποχρέωση εμφάνισης ενώπιον των αρχών.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1532
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 3 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. να μη συμμορφωθεί ***προσωρινά*** με την υποχρέωση εμφάνισης ενώπιον των αρχών.	γ. να μη συμμορφωθεί με την υποχρέωση εμφάνισης ενώπιον των αρχών.

Or. en

Τροπολογία 1533
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι αποφάσεις σχετικά με ***τις ενέργειες*** που απαριθμούνται στην παράγραφο 3 ***πρώτο εδάφιο λαμβάνονται με αντικειμενικό και αμερόληπτο τρόπο επί της ουσίας της εκάστοτε περίπτωσης και, αν είναι απορριπτικές, φέρουν αιτιολογία***.	4. Οι αποφάσεις σχετικά με ***την ενέργεια*** που απαριθμούνται στην παράγραφο 3 ***κοινοποιούνται στον υπήκοο τρίτης χώρας***.

Or. en

Τροπολογία 1534
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. ***Οι αποφάσεις σχετικά με τις ενέργειες που απαριθμούνται στην*** παράγραφο 3 ***πρώτο εδάφιο λαμβάνονται με αντικειμενικό και αμερόληπτο τρόπο επί της ουσίας της εκάστοτε περίπτωσης και, αν είναι απορριπτικές, φέρουν αιτιολογία***.	4. ***Ο υπήκοος τρίτης χώρας ενημερώνεται αν αυτό του επιτρέπεται ή όχι σύμφωνα με την*** παράγραφο 3.

Or. en

Τροπολογία 1535
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι αποφάσεις σχετικά με τις ενέργειες που απαριθμούνται στην παράγραφο 3 πρώτο εδάφιο λαμβάνονται με αντικειμενικό και αμερόληπτο τρόπο επί της ουσίας της εκάστοτε περίπτωσης ***και, αν είναι απορριπτικές, φέρουν αιτιολογία***.	4. Οι αποφάσεις σχετικά με τις ενέργειες που απαριθμούνται στην παράγραφο 3 πρώτο εδάφιο λαμβάνονται με αντικειμενικό και αμερόληπτο τρόπο επί της ουσίας της εκάστοτε περίπτωσης.

Or. en

Τροπολογία 1536
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι αποφάσεις σχετικά με τις ενέργειες που απαριθμούνται στην παράγραφο 3 πρώτο εδάφιο λαμβάνονται με αντικειμενικό και αμερόληπτο τρόπο επί της ουσίας της εκάστοτε περίπτωσης και, αν είναι απορριπτικές, φέρουν αιτιολογία.	4. Οι αποφάσεις σχετικά με τις ενέργειες που απαριθμούνται στην παράγραφο 3 πρώτο εδάφιο λαμβάνονται με αντικειμενικό και αμερόληπτο τρόπο επί της ουσίας της εκάστοτε περίπτωσης και, αν είναι απορριπτικές, φέρουν ***γραπτή*** αιτιολογία.

Or. en

Τροπολογία 1537
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι αποφάσεις σχετικά με τις ενέργειες που απαριθμούνται στην παράγραφο 3 ***πρώτο εδάφιο*** λαμβάνονται με αντικειμενικό και αμερόληπτο τρόπο επί της ουσίας της εκάστοτε περίπτωσης και, αν είναι απορριπτικές, φέρουν αιτιολογία.	4. Οι αποφάσεις σχετικά με τις ενέργειες που απαριθμούνται στην παράγραφο 3 λαμβάνονται με αντικειμενικό και αμερόληπτο τρόπο επί της ουσίας της εκάστοτε περίπτωσης και, αν είναι απορριπτικές, φέρουν αιτιολογία.

Or. en

Τροπολογία 1538
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υποχρεούται να ζητήσει άδεια προκειμένου να παρουσιαστεί στις αρχές ή να εμφανιστεί ενώπιον δικαστηρίου, ***εάν*** η παρουσία του εν λόγω υπηκόου τρίτης χώρας είναι αναγκαία. Ο υπήκοος τρίτης χώρας ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές	5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υποχρεούται να ζητήσει άδεια ***δυνάμει της παραγράφου 3*** προκειμένου να παρουσιαστεί στις αρχές ή να εμφανιστεί ενώπιον δικαστηρίου, ***όταν το να μην το πράξει θα συνιστούσε παραβίαση της υποχρέωσης της παραγράφου 1 και όταν***

σχετικά.	η παρουσία του εν λόγω υπηκόου τρίτης χώρας είναι αναγκαία. Ο υπήκοος τρίτης χώρας ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές ***εκ των προτέρων*** σχετικά με αυτές τις υποχρεώσεις παρουσίας ή εμφάνισης.

Or. en

Τροπολογία 1539
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υποχρεούται να ζητήσει άδεια προκειμένου να παρουσιαστεί στις αρχές ή να εμφανιστεί ενώπιον δικαστηρίου, ***εάν*** η παρουσία του εν λόγω υπηκόου τρίτης χώρας είναι αναγκαία. Ο υπήκοος τρίτης χώρας ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές σχετικά.	5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υποχρεούται να ζητήσει άδεια ***δυνάμει της παραγράφου 3*** προκειμένου να παρουσιαστεί στις αρχές ή να εμφανιστεί ενώπιον δικαστηρίου, ***όταν το να μην το πράξει θα συνιστούσε παραβίαση των υποχρεώσεων της παραγράφου 1 και*** η παρουσία του εν λόγω υπηκόου τρίτης χώρας είναι αναγκαία. Ο υπήκοος τρίτης χώρας ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές ***εκ των προτέρων*** σχετικά με αυτές τις υποχρεώσεις παρουσίας ή εμφάνισης.

Or. en

Τροπολογία 1540
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υποχρεούται να ζητήσει άδεια προκειμένου να παρουσιαστεί στις αρχές ή να εμφανιστεί ενώπιον δικαστηρίου, εάν η παρουσία του εν λόγω υπηκόου τρίτης χώρας είναι αναγκαία. ***Ο υπήκοος τρίτης***	5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υποχρεούται να ζητήσει άδεια προκειμένου να παρουσιαστεί στις αρχές ή να εμφανιστεί ενώπιον δικαστηρίου, εάν η παρουσία του εν λόγω υπηκόου τρίτης χώρας είναι αναγκαία.

χώρας ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές σχετικά.

Or. en

Τροπολογία 1541
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υποχρεούται να ζητήσει άδεια προκειμένου να παρουσιαστεί στις αρχές ή να εμφανιστεί ενώπιον δικαστηρίου, εάν η παρουσία του εν λόγω υπηκόου τρίτης χώρας είναι αναγκαία. ***Ο υπήκοος τρίτης χώρας ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές σχετικά.***	5. Ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υποχρεούται να ζητήσει άδεια προκειμένου να παρουσιαστεί στις αρχές ή να εμφανιστεί ενώπιον δικαστηρίου, εάν η παρουσία του εν λόγω υπηκόου τρίτης χώρας είναι αναγκαία.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν είναι αναλογικό να καταστεί ο επιστρέφων πράκτορας του κράτους. Οι αρχές των κρατών μελών πρέπει να επικοινωνούν μεταξύ τους σχετικά με τις υποχρεώσεις που επιβάλλουν στον επιστρέφοντα.

Τροπολογία 1542
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Οι αποφάσεις που λαμβάνονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχεία β) και γ) λαμβάνονται γραπτώς, είναι αναλογικές και λαμβάνουν υπόψη τις ειδικές περιστάσεις του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.	6. Οι αποφάσεις που λαμβάνονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχεία ***α),*** β) και γ) λαμβάνονται γραπτώς, είναι αναλογικές και λαμβάνουν υπόψη τις ειδικές περιστάσεις του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 1543
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Οι αποφάσεις που λαμβάνονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 ***στοιχεία β) και γ)*** λαμβάνονται γραπτώς, είναι αναλογικές και λαμβάνουν υπόψη τις ειδικές περιστάσεις του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.	6. Οι αποφάσεις που λαμβάνονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 λαμβάνονται γραπτώς, είναι αναλογικές και λαμβάνουν υπόψη τις ειδικές περιστάσεις του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Εάν οποιοδήποτε από τα μέτρα που προβλέπονται στην παράγραφο 1 δεν υποβληθεί γραπτώς στον επιστρέφοντα, δεν είναι εύλογο να αναμένεται από τον επιστρέφοντα να συμμορφωθεί με αυτό.

Τροπολογία 1544
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Οι αποφάσεις που λαμβάνονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχεία β) και γ) λαμβάνονται γραπτώς***, είναι αναλογικές*** και λαμβάνουν υπόψη τις ειδικές περιστάσεις του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.	6. Οι αποφάσεις που λαμβάνονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχεία β) και γ) λαμβάνονται γραπτώς και λαμβάνουν υπόψη τις ειδικές περιστάσεις του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 1545

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α. Ο υπήκοος τρίτης χώρας ενημερώνεται για κάθε απόφαση εφαρμογής των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, και σχετικά με τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης με την εν λόγω απόφαση, συμπεριλαμβανομένης της κράτησης σύμφωνα με το άρθρο 29.

Or. en

Τροπολογία 1546
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 23 – παράγραφος 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α. Καμία διάταξη του παρόντος κανονισμού δεν απαγορεύει στα κράτη μέλη να θεσπίζουν μέτρα στο εθνικό δίκαιο με τα οποία πρέπει να συμμορφώνεται ο υπήκοος τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 1547
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο -24 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο -24
	Δικαίωμα ακρόασης

	Πριν από την έκδοση απόφασης επιστροφής, τα κράτη μέλη παρέχουν δικαίωμα ακρόασης στους υπηκόους τρίτων χωρών που υπόκεινται σε διαδικασία επιστροφής, μεταξύ άλλων όσον αφορά τις λεπτομερείς ρυθμίσεις για την επιστροφή.

Or. en

Τροπολογία 1548
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που υπόκεινται στη διαδικασία επιστροφής ενημερώνονται ***χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση*** σχετικά με τα ακόλουθα:	1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που υπόκεινται στη διαδικασία επιστροφής ενημερώνονται ***το αργότερο κατά την έκδοση της απόφασης επιστροφής*** σχετικά με τα ακόλουθα:

Or. en

Τροπολογία 1549
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι ***υπήκοοι τρίτων χωρών που υπόκεινται στη διαδικασία επιστροφής*** ενημερώνονται ***χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση*** σχετικά με τα ακόλουθα:	1. Οι ***επιστρέφοντες*** ενημερώνονται ***το συντομότερο δυνατόν*** σχετικά με τα ακόλουθα:

Or. en

Τροπολογία 1550

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που υπόκεινται στη διαδικασία επιστροφής ενημερώνονται ***χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση*** σχετικά με τα ακόλουθα:	1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που υπόκεινται στη διαδικασία επιστροφής ενημερώνονται σχετικά με τα ακόλουθα:

Or. en

Τροπολογία 1551
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που υπόκεινται ***στη διαδικασία επιστροφής*** ενημερώνονται ***χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση*** σχετικά με τα ακόλουθα:	1. ***Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι*** οι υπήκοοι τρίτων χωρών που υπόκεινται ***σε επιστροφή*** ενημερώνονται σχετικά με τα ακόλουθα:

Or. en

Τροπολογία 1552
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. τον σκοπό, τη διάρκεια και τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες για την άσκηση των εν λόγω μέσων·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1553
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. τον σκοπό***, τη διάρκεια και τα στάδια*** της διαδικασίας ***επιστροφής, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες για την άσκηση των εν λόγω μέσων***·	α. τον σκοπό της διαδικασίας·

Or. en

Τροπολογία 1554
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. τον σκοπό, τη διάρκεια και τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής***, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες για την άσκηση των εν λόγω μέσων***·	α. τον σκοπό, τη διάρκεια και τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 1555
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. τον σκοπό, τη διάρκεια και τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής***, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες για την άσκηση των εν λόγω μέσων***·	α. τον σκοπό, τη διάρκεια και τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 1556
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. τον σκοπό, τη διάρκεια και τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής, καθώς και ***πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και τις προθεσμίες για την άσκηση των εν λόγω μέσων***·	α. τον σκοπό, τη διάρκεια και τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής, καθώς και ***τις προθεσμίες που πρέπει να τηρούν οι αρμόδιες αρχές, μεταξύ άλλων όσον αφορά την κράτηση***·

Or. en

Τροπολογία 1557
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. τον σκοπό, τη διάρκεια και τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας ***και τις προθεσμίες για την άσκηση των εν λόγω μέσων***·	α. τον σκοπό, τη διάρκεια και τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας·

Or. en

Τροπολογία 1558
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	αα. πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα ένδικα μέσα και τις προθεσμίες για την άσκησή τους·

Or. en

Τροπολογία 1559
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των υπηκόων τρίτων χωρών κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής, ***όπως καθορίζονται στο άρθρο 21 και στο άρθρο 23, τις συνέπειες*** της μη συμμόρφωσης ***σύμφωνα με το άρθρο 22, την ύπαρξη καταχώρισης του προσώπου*** με ***σκοπό την επιστροφή στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν και την αναγνώριση και εκτέλεση απόφασης*** επιστροφής ***που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 9·***	β. τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των υπηκόων τρίτων χωρών κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής, ***συμπεριλαμβανομένων των συνεπειών*** της μη συμμόρφωσης με ***υποχρέωση επιστροφής μετά από απόφαση*** επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 1560
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. ***τα δικαιώματα και*** τις υποχρεώσεις ***των υπηκόων τρίτων χωρών*** κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής, όπως καθορίζονται στο άρθρο 21 και στο άρθρο 23, τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 22, την ύπαρξη καταχώρισης του προσώπου με σκοπό την επιστροφή στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν και την αναγνώριση και εκτέλεση απόφασης επιστροφής που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 9·	β. τις υποχρεώσεις ***όσον αφορά τους επιστρέφοντες*** κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής, όπως καθορίζονται στο άρθρο 21 και στο άρθρο 23, τις ***πιθανές*** συνέπειες της μη συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 22, την ύπαρξη καταχώρισης του προσώπου με σκοπό την επιστροφή στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν και την αναγνώριση και ***πιθανή*** εκτέλεση απόφασης επιστροφής που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 9·

Or. en

Τροπολογία 1561
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. ***τα δικαιώματα και*** τις υποχρεώσεις των υπηκόων τρίτων χωρών κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής, όπως καθορίζονται στο άρθρο 21 και στο άρθρο 23, τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 22, την ύπαρξη καταχώρισης του προσώπου με σκοπό την επιστροφή στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν και την αναγνώριση και εκτέλεση απόφασης επιστροφής που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 9·	β. τις υποχρεώσεις των υπηκόων τρίτων χωρών κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής, όπως καθορίζονται στο άρθρο 21 και στο άρθρο 23, τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 22, την ύπαρξη καταχώρισης του προσώπου με σκοπό την επιστροφή στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν και την αναγνώριση και εκτέλεση απόφασης επιστροφής που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 9·

Or. en

Τροπολογία 1562
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. ***τα δικαιώματα και*** τις υποχρεώσεις των υπηκόων τρίτων χωρών ***κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής,*** όπως καθορίζονται στο άρθρο 21 και στο άρθρο 23, τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 22, την ύπαρξη καταχώρισης του προσώπου με σκοπό την επιστροφή στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν και την αναγνώριση και εκτέλεση απόφασης επιστροφής που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 9·	β. τις υποχρεώσεις των υπηκόων τρίτων χωρών όπως καθορίζονται στο άρθρο 21 και στο άρθρο 23, τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 22 ***και το άρθρο 29 παράγραφος 3 στοιχείο ε)***, την ύπαρξη καταχώρισης του προσώπου με σκοπό την επιστροφή στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν και την αναγνώριση και εκτέλεση απόφασης επιστροφής που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 9·

Or. en

Τροπολογία 1563
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βα. την ύπαρξη καταχώρισης με σκοπό την επιστροφή του προσώπου στο σύστημα πληροφοριών Σένγκεν και την αναγνώριση και εκτέλεση απόφασης επιστροφής που έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 9, καθώς και τη δυνατότητα διόρθωσης δεδομένων·

Or. en

Τροπολογία 1564
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. συμβουλευτικές συνεδρίες σε θέματα επιστροφής και επανένταξης και σχετικά προγράμματα σύμφωνα με το άρθρο 46·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1565
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. συμβουλευτικές συνεδρίες σε θέματα επιστροφής ***και επανένταξης*** και σχετικά προγράμματα σύμφωνα με το άρθρο 46·	γ. συμβουλευτικές συνεδρίες σε θέματα επιστροφής και σχετικά προγράμματα σύμφωνα με το άρθρο 46·

Or. en

Τροπολογία 1566
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. τα διαδικαστικά τους δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και την εθνική νομοθεσία, ιδίως το δικαίωμα νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης σύμφωνα με το άρθρο 25**.**	δ. τα διαδικαστικά τους δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και την εθνική νομοθεσία, ιδίως το δικαίωμα νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης σύμφωνα με το άρθρο 25***, το δικαίωμα να ζητούν την ανάκληση, αναστολή ή συντόμευση απαγόρευσης εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 11 και το δικαίωμα να ζητούν αναβολή της απομάκρυνσης σύμφωνα με το άρθρο 14·***

Or. en

Τροπολογία 1567
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. τα διαδικαστικά τους δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής ***σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και την εθνική νομοθεσία, ιδίως το δικαίωμα νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης σύμφωνα με το άρθρο 25***.	δ. τα διαδικαστικά τους δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής

Or. en

Τροπολογία 1568
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. τα διαδικαστικά τους δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής ***σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και την εθνική νομοθεσία, ιδίως το δικαίωμα νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης σύμφωνα με το άρθρο 25***.	δ. τα διαδικαστικά τους δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής

Or. en

Τροπολογία 1569
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. τα διαδικαστικά τους δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και την εθνική νομοθεσία***, ιδίως το δικαίωμα νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης σύμφωνα με το άρθρο 25***.	δ. τα διαδικαστικά τους δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και την εθνική νομοθεσία.

Or. en

Τροπολογία 1570
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. τα διαδικαστικά τους δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και την εθνική νομοθεσία***, ιδίως το δικαίωμα νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης σύμφωνα με το άρθρο 25***.	δ. τα διαδικαστικά τους δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και την εθνική νομοθεσία.

Or. en

Τροπολογία 1571
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. τα διαδικαστικά τους δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής	δ. τα διαδικαστικά τους δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής

σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και την εθνική νομοθεσία, ***ιδίως*** το δικαίωμα νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης σύμφωνα με το άρθρο 25.	σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και την εθνική νομοθεσία, ***μεταξύ άλλων*** το δικαίωμα νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης σύμφωνα με το άρθρο 25.

Or. en

Τροπολογία 1572
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δα. το γεγονός ότι η επιστροφή τους θα πραγματοποιείται μέσω εγκατάστασης υπό ενωσιακή διαχείριση εκτός της Ένωσης, προσδιορίζοντας τα δικονομικά τους δικαιώματα κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής προς και από, καθώς και τη διαμονή τους στις εν λόγω εγκαταστάσεις σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο α).

Or. en

Τροπολογία 1573
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δα. τα δικαιώματα που παρέχονται στα υποκείμενα των δεδομένων από το εφαρμοστέο δίκαιο της Ένωσης για την προστασία των δεδομένων, ιδίως τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679 και τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1725.

Or. en

Τροπολογία 1574
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δα. τα δικαιώματα που τους παρέχονται ως υποκείμενα των δεδομένων σύμφωνα με το εφαρμοστέο δίκαιο της Ένωσης για την προστασία των δεδομένων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Όπως συνέστησε ο ΕΕΠΔ.

Τροπολογία 1575
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι πληροφορίες παρέχονται ***χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση*** σε απλή και εύληπτη διατύπωση και σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή θεωρείται εύλογα ότι κατανοεί ο υπήκοος τρίτης χώρας***, μεταξύ άλλων μέσω γραπτής ή προφορικής μετάφρασης και διερμηνείας, κατά περίπτωση. Οι πληροφορίες αυτές παρέχονται μέσω τυποποιημένων ενημερωτικών δελτίων, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή***. Στην περίπτωση ανηλίκων, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά και κατάλληλο για την ηλικία τους και με τη συμμετοχή του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα ή του εκπροσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2.	2. Οι πληροφορίες παρέχονται σε απλή και εύληπτη διατύπωση και σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή θεωρείται εύλογα ότι κατανοεί ο υπήκοος τρίτης χώρας. Στην περίπτωση ανηλίκων, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά και κατάλληλο για την ηλικία τους και με τη συμμετοχή του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα ή του εκπροσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2.

Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να επιβεβαιώσει ότι έλαβε τις πληροφορίες.

Or. en

Τροπολογία 1576
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι πληροφορίες παρέχονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση σε απλή και εύληπτη διατύπωση και σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή θεωρείται εύλογα ότι κατανοεί ο υπήκοος τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων μέσω γραπτής ή προφορικής μετάφρασης και διερμηνείας, κατά περίπτωση. Οι πληροφορίες αυτές παρέχονται μέσω τυποποιημένων ενημερωτικών δελτίων, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή. Στην περίπτωση ***ανηλίκων***, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο ***φιλικό προς τα παιδιά και*** κατάλληλο για την ηλικία τους ***και με τη συμμετοχή του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα ή του εκπροσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2***. ***Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να επιβεβαιώσει ότι έλαβε τις πληροφορίες.***	2. ***2.*** Οι πληροφορίες παρέχονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση σε απλή και εύληπτη διατύπωση και σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή θεωρείται εύλογα ότι κατανοεί ο υπήκοος τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων μέσω γραπτής ή προφορικής μετάφρασης και διερμηνείας, κατά περίπτωση. Οι πληροφορίες αυτές ***μπορούν να*** παρέχονται μέσω τυποποιημένων ενημερωτικών δελτίων, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή. Στην περίπτωση ***ασυνόδευτων παιδιών***, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία τους.

Or. en

Τροπολογία 1577
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι πληροφορίες παρέχονται ***χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση σε απλή και εύληπτη διατύπωση και*** σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή ***θεωρείται*** εύλογα ότι κατανοεί ο υπήκοος τρίτης χώρας***, μεταξύ άλλων μέσω γραπτής ή προφορικής μετάφρασης και διερμηνείας, κατά περίπτωση.*** Οι πληροφορίες ***αυτές*** παρέχονται μέσω τυποποιημένων ενημερωτικών δελτίων, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή. Στην περίπτωση ανηλίκων, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο ***φιλικό προς τα παιδιά και*** κατάλληλο για την ηλικία τους και με τη συμμετοχή του ***προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα ή του*** εκπροσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2. ***Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να επιβεβαιώσει ότι έλαβε τις πληροφορίες.***	2. Οι πληροφορίες ***που*** παρέχονται ***διατυπώνονται*** σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή ***τεκμαίρεται*** εύλογα ότι κατανοεί ο υπήκοος τρίτης χώρας***.*** Οι πληροφορίες ***μπορούν να*** παρέχονται μέσω τυποποιημένων ενημερωτικών δελτίων, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή***, και, όποτε απαιτείται, προφορικά, με τη χρήση υπηρεσιών μετάφρασης και διερμηνείας***. Στην περίπτωση ***ασυνόδευτων*** ανηλίκων, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία τους και με τη συμμετοχή του εκπροσώπου ***ή του προσώπου*** που ***έχει διοριστεί για να συντρέχει τον ανήλικο όπως*** αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 1578
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι πληροφορίες παρέχονται ***χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση σε απλή και εύληπτη διατύπωση και*** σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή ***θεωρείται*** εύλογα ότι κατανοεί ο υπήκοος τρίτης χώρας***, μεταξύ άλλων μέσω γραπτής ή προφορικής μετάφρασης και διερμηνείας, κατά περίπτωση.*** Οι πληροφορίες ***αυτές*** παρέχονται μέσω τυποποιημένων ενημερωτικών δελτίων, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή. Στην περίπτωση ανηλίκων, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο ***φιλικό προς τα παιδιά και*** κατάλληλο για την ηλικία τους και με τη	2. Οι πληροφορίες ***που*** παρέχονται ***διατυπώνονται*** σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή τεκμαίρεται εύλογα ότι κατανοεί ο υπήκοος τρίτης χώρας. Οι πληροφορίες ***μπορούν να*** παρέχονται μέσω τυποποιημένων ενημερωτικών δελτίων, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή***, και, όποτε απαιτείται, προφορικά, με τη χρήση υπηρεσιών μετάφρασης και διερμηνείας***. Στην περίπτωση ***ασυνόδευτων*** ανηλίκων, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία τους και με τη συμμετοχή του εκπροσώπου ***ή του προσώπου*** που ***έχει***

συμμετοχή του ***προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα ή του*** εκπροσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2. ***Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να επιβεβαιώσει ότι έλαβε τις πληροφορίες.***

διοριστεί για να συντρέχει τον ανήλικο όπως αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 1579
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι πληροφορίες παρέχονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση σε απλή και εύληπτη διατύπωση και σε γλώσσα την οποία κατανοεί ***ή θεωρείται εύλογα ότι κατανοεί*** ο υπήκοος τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων μέσω γραπτής ή προφορικής μετάφρασης και διερμηνείας***, κατά περίπτωση***. Οι πληροφορίες αυτές παρέχονται μέσω τυποποιημένων ενημερωτικών δελτίων, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή. Στην περίπτωση ανηλίκων, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά και κατάλληλο για την ηλικία τους και με τη συμμετοχή του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα ή του εκπροσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2. ***Στον υπήκοο*** τρίτης χώρας ***παρέχεται η δυνατότητα να επιβεβαιώσει ότι έλαβε τις*** πληροφορίες.	2. Οι πληροφορίες παρέχονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση ***και το αργότερο κατά την έκδοση της απόφασης επιστροφής,*** σε απλή και εύληπτη διατύπωση και σε γλώσσα την οποία κατανοεί ο υπήκοος τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων μέσω γραπτής ή προφορικής μετάφρασης και διερμηνείας ***κατόπιν αιτήματος***. Οι πληροφορίες αυτές παρέχονται ***προφορικά από καταρτισμένο προσωπικό και*** μέσω τυποποιημένων ενημερωτικών δελτίων, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή. Στην περίπτωση ανηλίκων, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά και κατάλληλο για την ηλικία τους και με τη συμμετοχή του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα ή του εκπροσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2. ***Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο υπήκοος*** τρίτης χώρας ***λαμβάνει εξατομικευμένες*** πληροφορίες ***που επιτρέπουν στο πρόσωπο να είναι επαρκώς ενημερωμένο σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις στο πλαίσιο της διαδικασίας***.

Or. en

Τροπολογία 1580
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι πληροφορίες παρέχονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση σε απλή και εύληπτη διατύπωση και σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή ***θεωρείται*** εύλογα ότι κατανοεί ο υπήκοος τρίτης χώρας***, μεταξύ άλλων μέσω γραπτής ή προφορικής μετάφρασης και διερμηνείας, κατά περίπτωση.*** Οι πληροφορίες ***αυτές*** παρέχονται μέσω τυποποιημένων ενημερωτικών δελτίων, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή. Στην περίπτωση ανηλίκων, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο ***φιλικό προς τα παιδιά και*** κατάλληλο για την ηλικία τους και με τη συμμετοχή του ***προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα ή του*** εκπροσώπου που ***αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2. Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να επιβεβαιώσει ότι έλαβε τις πληροφορίες***.	2. Οι πληροφορίες παρέχονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση σε απλή και εύληπτη διατύπωση και σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή ***τεκμαίρεται*** εύλογα ότι κατανοεί ο υπήκοος τρίτης χώρας***.*** Οι πληροφορίες ***μπορούν να*** παρέχονται μέσω τυποποιημένων ενημερωτικών δελτίων, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή***, και, όποτε απαιτείται, προφορικά, με τη χρήση υπηρεσιών μετάφρασης και διερμηνείας***. Στην περίπτωση ***ασυνόδευτων*** ανηλίκων, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία τους και με τη συμμετοχή του εκπροσώπου ***ή του προσώπου*** που ***έχει διοριστεί για να συντρέχει τον ανήλικο***.

Or. en

Τροπολογία 1581
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι πληροφορίες παρέχονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση σε απλή και εύληπτη διατύπωση και σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή θεωρείται εύλογα ότι κατανοεί ο υπήκοος τρίτης χώρας***, μεταξύ άλλων μέσω γραπτής ή προφορικής μετάφρασης και διερμηνείας, κατά περίπτωση***. Οι πληροφορίες αυτές	2. Οι πληροφορίες παρέχονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση σε απλή και εύληπτη διατύπωση και σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή θεωρείται εύλογα ότι κατανοεί ο υπήκοος τρίτης χώρας. Οι πληροφορίες αυτές παρέχονται μέσω τυποποιημένων ενημερωτικών δελτίων, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή.

παρέχονται μέσω τυποποιημένων ενημερωτικών δελτίων, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή. Στην περίπτωση ανηλίκων, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά και κατάλληλο για την ηλικία τους και με τη συμμετοχή του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα ή του εκπροσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2. Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να επιβεβαιώσει ότι έλαβε τις πληροφορίες.

Στην περίπτωση ανηλίκων, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά και κατάλληλο για την ηλικία τους και με τη συμμετοχή του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα ή του εκπροσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2. Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να επιβεβαιώσει ότι έλαβε τις πληροφορίες.

Or. fr

Τροπολογία 1582
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι πληροφορίες παρέχονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση σε ***απλή και εύληπτη διατύπωση και σε*** γλώσσα την οποία κατανοεί ή θεωρείται εύλογα ότι κατανοεί ο υπήκοος τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων μέσω γραπτής ή προφορικής μετάφρασης και διερμηνείας, κατά περίπτωση. Οι πληροφορίες αυτές παρέχονται μέσω τυποποιημένων ενημερωτικών δελτίων, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή. Στην περίπτωση ανηλίκων, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο ***φιλικό προς τα παιδιά και*** κατάλληλο για την ηλικία τους και με τη συμμετοχή του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα ή του εκπροσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2. ***Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να επιβεβαιώσει ότι έλαβε τις πληροφορίες.***	2. Οι πληροφορίες παρέχονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή θεωρείται εύλογα ότι κατανοεί ο υπήκοος τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων μέσω γραπτής ή προφορικής μετάφρασης και διερμηνείας, κατά περίπτωση ***Τα κράτη μέλη μπορούν να χρησιμοποιούν την τεχνητή νοημοσύνη για τον σκοπό αυτό.*** Οι πληροφορίες αυτές παρέχονται μέσω τυποποιημένων ενημερωτικών δελτίων, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή. Στην περίπτωση ***ασυνόδευτων*** ανηλίκων, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο κατάλληλο για την ηλικία τους και***, εφόσον διατίθεται,*** με τη συμμετοχή του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα ή του εκπροσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 1583
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι πληροφορίες παρέχονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση σε απλή και εύληπτη διατύπωση και σε γλώσσα την οποία κατανοεί ***ή θεωρείται εύλογα ότι κατανοεί*** ο υπήκοος τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων μέσω γραπτής ή προφορικής μετάφρασης και διερμηνείας, κατά περίπτωση. Οι πληροφορίες αυτές παρέχονται μέσω τυποποιημένων ενημερωτικών δελτίων, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή. Στην περίπτωση ανηλίκων, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά και κατάλληλο για την ηλικία τους και με τη συμμετοχή του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα ή του εκπροσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2. Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να επιβεβαιώσει ότι έλαβε τις πληροφορίες.	2. Οι πληροφορίες παρέχονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση σε απλή και εύληπτη διατύπωση και σε γλώσσα την οποία κατανοεί ο υπήκοος τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων μέσω γραπτής ή προφορικής μετάφρασης και διερμηνείας, κατά περίπτωση. Οι πληροφορίες αυτές παρέχονται μέσω τυποποιημένων ενημερωτικών δελτίων, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή. Στην περίπτωση ανηλίκων, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά και κατάλληλο για την ηλικία τους και με τη συμμετοχή του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα ή του εκπροσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2. Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να επιβεβαιώσει ότι έλαβε τις πληροφορίες.

Or. en

Τροπολογία 1584
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι πληροφορίες παρέχονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση σε απλή και εύληπτη διατύπωση και σε γλώσσα την οποία κατανοεί ***ή θεωρείται εύλογα ότι κατανοεί*** ο υπήκοος τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων μέσω γραπτής ή προφορικής μετάφρασης και διερμηνείας, κατά περίπτωση. Οι πληροφορίες αυτές	2. Οι πληροφορίες παρέχονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση σε απλή και εύληπτη διατύπωση και σε γλώσσα την οποία κατανοεί ο υπήκοος τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων μέσω γραπτής ή προφορικής μετάφρασης και διερμηνείας, κατά περίπτωση. Οι πληροφορίες αυτές παρέχονται μέσω τυποποιημένων

παρέχονται μέσω τυποποιημένων ενημερωτικών δελτίων, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή. Στην περίπτωση ανηλίκων, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά και κατάλληλο για την ηλικία τους και με τη συμμετοχή του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα ή του εκπροσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2. Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να επιβεβαιώσει ότι έλαβε τις πληροφορίες.

ενημερωτικών δελτίων, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή. Στην περίπτωση ανηλίκων, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά και κατάλληλο για την ηλικία τους και με τη συμμετοχή του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα ή του εκπροσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2. Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να επιβεβαιώσει ότι έλαβε τις πληροφορίες.

Or. en

Τροπολογία 1585
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 24 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι πληροφορίες παρέχονται ***χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση*** σε απλή και εύληπτη διατύπωση και σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή θεωρείται εύλογα ότι κατανοεί ο υπήκοος τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων μέσω ***γραπτής ή*** προφορικής ***μετάφρασης και*** διερμηνείας, κατά περίπτωση. Οι πληροφορίες αυτές παρέχονται μέσω τυποποιημένων ενημερωτικών δελτίων, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή. Στην περίπτωση ανηλίκων, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά και κατάλληλο για την ηλικία τους και με τη συμμετοχή του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα ή του εκπροσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2. Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να επιβεβαιώσει ότι έλαβε τις πληροφορίες.	2. Οι πληροφορίες παρέχονται ***το συντομότερο δυνατόν γραπτώς,*** σε απλή και εύληπτη διατύπωση και σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή θεωρείται εύλογα ότι κατανοεί ο υπήκοος τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων μέσω προφορικής διερμηνείας, κατά περίπτωση. Οι πληροφορίες αυτές παρέχονται μέσω τυποποιημένων ενημερωτικών δελτίων, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή. Στην περίπτωση ανηλίκων, οι πληροφορίες παρέχονται με τρόπο φιλικό προς τα παιδιά και κατάλληλο για την ηλικία τους και με τη συμμετοχή του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα ή του εκπροσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2. Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να επιβεβαιώσει ότι έλαβε τις πληροφορίες.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι πληροφορίες πρέπει να παρέχονται γραπτώς. Εάν απαιτείται πρόσθετη διερμηνεία, θα πρέπει να παρέχεται. Δεδομένου ότι οι εν λόγω πληροφορίες είναι ζωτικής σημασίας για την κατανόηση της διαδικασίας από τον επιστρέφοντα, θα πρέπει να παρέχονται το συντομότερο δυνατόν.

Τροπολογία 1586
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος -1 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	-1. Ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας έχει το δικαίωμα να ζητεί νομικές συμβουλές, εκπροσώπηση από δικηγόρο και, εν ανάγκη, γλωσσική συνδρομή καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 1587
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Σε περίπτωση προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής ***σύμφωνα με το άρθρο 27, τα κράτη μέλη, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου*** τρίτης χώρας***, μεριμνούν για τη διάθεση δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης,στον βαθμό που είναι αναγκαίο προκειμένου να διασφαλίζεται το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου***.	1. Σε περίπτωση προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής***, όταν απαιτείται νομική συνδρομή ή εκπροσώπηση βάσει του εθνικού δικαίου ή όταν ζητείται από τον υπήκοο*** τρίτης χώρας***, η εν λόγω συνδρομή ή εκπροσώπηση χρηματοδοτείται ή παρέχεται, κατά προτεραιότητα, από τη χώρα καταγωγής του υπηκόου τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων μέσω προξενικών υπηρεσιών ή μέσω διαπιστευμένων επαγγελματιών του νομικού κλάδου που διορίζονται ή χρηματοδοτούνται από την***

εν λόγω χώρα.

Or. en

Τροπολογία 1588
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Σε περίπτωση προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27,*** τα κράτη μέλη***, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας,*** μεριμνούν για τη διάθεση δωρεάν νομικής συνδρομής και ***εκπροσώπησης,στον βαθμό που είναι αναγκαίο*** προκειμένου να διασφαλίζεται το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου.	1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τη διάθεση δωρεάν νομικής συνδρομής και ***εκπροσώπησης,*** προκειμένου να διασφαλίζεται το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου.

Or. en

Τροπολογία 1589
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Σε περίπτωση προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27, τα κράτη μέλη, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας, μεριμνούν για τη διάθεση δωρεάν νομικής συνδρομής και ***εκπροσώπησης,στον*** βαθμό που είναι αναγκαίο προκειμένου να διασφαλίζεται το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου.	1. Σε περίπτωση προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής ***ή διοικητικής*** αρχής***, μεταξύ άλλων*** σύμφωνα με το άρθρο 27, τα κράτη μέλη, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας, μεριμνούν για τη διάθεση δωρεάν νομικής συνδρομής και ***εκπροσώπησης, στον*** βαθμό που είναι αναγκαίο προκειμένου να διασφαλίζεται το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου.

Or. en

Τροπολογία 1590
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Σε περίπτωση προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27, τα κράτη μέλη, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας, μεριμνούν για τη διάθεση ***δωρεάν*** νομικής συνδρομής και ***εκπροσώπησης,στον βαθμό που είναι αναγκαίο προκειμένου να διασφαλίζεται το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου***.	1. Σε περίπτωση προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27, τα κράτη μέλη, ***σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και*** κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας, μεριμνούν για τη διάθεση νομικής συνδρομής και ***εκπροσώπησης***.

Or. en

Τροπολογία 1591
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Σε περίπτωση προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27, τα κράτη μέλη, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας, μεριμνούν για ***τη διάθεση δωρεάν νομικής συνδρομής και εκπροσώπησης,στον βαθμό που είναι αναγκαίο*** προκειμένου να διασφαλίζεται το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου.	1. Σε περίπτωση προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27, τα κράτη μέλη, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας, μεριμνούν για ***την πρόσβαση του υπηκόου τρίτης χώρας στην απαραίτητη νομική συνδρομή,*** προκειμένου να διασφαλίζεται το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου.

Or. en

Τροπολογία 1592
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Σε περίπτωση προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής ***σύμφωνα με το άρθρο 27, τα κράτη μέλη***, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας, ***μεριμνούν για τη διάθεση*** δωρεάν νομικής συνδρομής και ***εκπροσώπησης,στον βαθμό που είναι αναγκαίο προκειμένου να διασφαλίζεται το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου***.	1. Σε περίπτωση προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας, ***επιτρέπεται στη διαδικασία η παροχή*** δωρεάν νομικής συνδρομής και ***εκπροσώπησης από τις προξενικές υπηρεσίες της χώρας ιθαγένειας ή καταγωγής του υπηκόου τρίτης χώρας***.

Or. en

Τροπολογία 1593
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Σε περίπτωση*** προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27, τα κράτη μέλη***, κατόπιν αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας,*** μεριμνούν για τη διάθεση δωρεάν νομικής συνδρομής και ***εκπροσώπησης,στον βαθμό που είναι αναγκαίο*** προκειμένου να διασφαλίζεται το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου.	1. ***Σε όλα τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής και της*** προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής σύμφωνα με το άρθρο 27, τα κράτη μέλη μεριμνούν για τη διάθεση δωρεάν νομικής συνδρομής και ***εκπροσώπησης χωρίς καμία καθυστέρηση***, προκειμένου να διασφαλίζεται το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου.

Or. en

Τροπολογία 1594

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαρτούν τη δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση από τους όρους που καθορίζονται στο εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1595
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Στους ασυνόδευτους ανηλίκους παρέχεται αυτομάτως δωρεάν νομική συνδρομή και*** εκπροσώπηση.	2. ***Οι αρμόδιες αρχές διασφαλίζουν ότι οι ασυνόδευτοι ανήλικοι εκπροσωπούνται και λαμβάνουν συνδρομή κατά τρόπο ώστε να μπορούν να απολαύουν των δικαιωμάτων και να συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό. Όταν απαιτείται*** εκπροσώπηση ***ή συνδρομή βάσει του εθνικού δικαίου ή ζητείται εξ ονόματος του ασυνόδευτου ανηλίκου, η εν λόγω εκπροσώπηση ή συνδρομή χρηματοδοτείται ή παρέχεται, κατά προτεραιότητα, από τη χώρα καταγωγής του υπηκόου τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων μέσω προξενικών υπηρεσιών ή μέσω διαπιστευμένων επαγγελματιών του νομικού κλάδου που διορίζονται ή χρηματοδοτούνται από την εν λόγω χώρα***.

Or. en

Τροπολογία 1596
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στους ασυνόδευτους ανηλίκους παρέχεται ***αυτομάτως*** δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση.	2. Στους ασυνόδευτους ανηλίκους ***που εκπροσωπούνται από νόμιμους κηδεμόνες ή προξενικές υπηρεσίες*** παρέχεται δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση ***από τις προξενικές υπηρεσίες των χωρών ιθαγένειας ή καταγωγής τους***. ***Το κράτος μέλος μπορεί να παρέχει δωρεάν νομική συνδρομή σε συνοδευόμενο ανήλικο σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.***

Or. en

Τροπολογία 1597
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Στους ασυνόδευτους ανηλίκους παρέχεται αυτομάτως δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση.	2. Στους ασυνόδευτους ανηλίκους παρέχεται αυτομάτως δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση***, με την επιφύλαξη των εξαιρέσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 5***.

Or. fr

Τροπολογία 1598
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

2. ***Στους ασυνόδευτους ανηλίκους*** παρέχεται αυτομάτως δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση.	2. ***Σε όλα τα πρόσωπα*** παρέχεται αυτομάτως δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση ***χωρίς καμία προϋπόθεση ή καθυστέρηση***.

Or. en

Τροπολογία 1599
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Στους ασυνόδευτους ανηλίκους*** παρέχεται αυτομάτως δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση.	2. ***Στα ευάλωτα άτομα*** παρέχεται αυτομάτως δωρεάν νομική συνδρομή και εκπροσώπηση.

Or. en

Τροπολογία 1600
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η νομική συνδρομή και εκπροσώπηση συνίστανται στην προετοιμασία της προσφυγής ή της αίτησης επανεξέτασης, συμπεριλαμβανομένης, τουλάχιστον, της κατάρτισης των διαδικαστικών εγγράφων που απαιτούνται από την εθνική νομοθεσία και, σε περίπτωση ακρόασης, στη συμμετοχή στην εν λόγω ακρόαση ενώπιον δικαστικής αρχής, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική άσκηση του δικαιώματος υπεράσπισης. Η συνδρομή αυτή δεν επηρεάζει τη συνδρομή που παρέχεται βάσει του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1601
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η νομική συνδρομή και εκπροσώπηση συνίστανται στην προετοιμασία της προσφυγής ή της αίτησης επανεξέτασης, συμπεριλαμβανομένης, τουλάχιστον, της κατάρτισης των διαδικαστικών εγγράφων που απαιτούνται από την εθνική νομοθεσία και, σε περίπτωση ακρόασης, στη συμμετοχή στην εν λόγω ακρόαση ενώπιον δικαστικής αρχής, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική άσκηση του δικαιώματος υπεράσπισης. Η συνδρομή αυτή δεν επηρεάζει τη συνδρομή που παρέχεται βάσει του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1602
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η νομική συνδρομή και εκπροσώπηση συνίστανται στην προετοιμασία της προσφυγής ή της αίτησης επανεξέτασης, συμπεριλαμβανομένης, τουλάχιστον, της κατάρτισης των διαδικαστικών εγγράφων που απαιτούνται από την εθνική νομοθεσία και, σε περίπτωση ακρόασης, στη συμμετοχή στην εν λόγω ακρόαση	***διαγράφεται***

ενώπιον δικαστικής αρχής, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική άσκηση του δικαιώματος υπεράσπισης. Η συνδρομή αυτή δεν επηρεάζει τη συνδρομή που παρέχεται βάσει του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.

Or. en

Τροπολογία 1603
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η νομική συνδρομή και εκπροσώπηση συνίστανται στην προετοιμασία της προσφυγής ή της αίτησης επανεξέτασης, συμπεριλαμβανομένης, τουλάχιστον, της κατάρτισης των διαδικαστικών εγγράφων που απαιτούνται από την εθνική νομοθεσία και, σε περίπτωση ακρόασης, στη συμμετοχή στην εν λόγω ακρόαση ενώπιον δικαστικής αρχής, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική άσκηση του δικαιώματος υπεράσπισης. Η συνδρομή αυτή δεν επηρεάζει τη συνδρομή που παρέχεται βάσει του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1604
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

3. Η νομική συνδρομή και εκπροσώπηση συνίστανται στην προετοιμασία της προσφυγής ή της αίτησης επανεξέτασης, συμπεριλαμβανομένης, τουλάχιστον, της κατάρτισης των διαδικαστικών εγγράφων που απαιτούνται από την εθνική νομοθεσία και, σε περίπτωση ακρόασης, στη συμμετοχή στην εν λόγω ακρόαση ενώπιον δικαστικής αρχής, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική άσκηση του δικαιώματος υπεράσπισης. Η συνδρομή αυτή δεν επηρεάζει τη συνδρομή που παρέχεται βάσει του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1605
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 25 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η νομική συνδρομή και εκπροσώπηση συνίστανται στην προετοιμασία της προσφυγής ή της αίτησης επανεξέτασης, συμπεριλαμβανομένης, τουλάχιστον, της κατάρτισης των διαδικαστικών εγγράφων που απαιτούνται από την εθνική νομοθεσία και, σε περίπτωση ακρόασης, στη συμμετοχή στην εν λόγω ακρόαση ενώπιον δικαστικής αρχής, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική άσκηση του δικαιώματος υπεράσπισης. Η συνδρομή αυτή δεν επηρεάζει τη συνδρομή που παρέχεται βάσει του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.	3. ***Σε περίπτωση προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής,*** η νομική συνδρομή και εκπροσώπηση συνίστανται στην προετοιμασία της προσφυγής ή της αίτησης επανεξέτασης, συμπεριλαμβανομένης, τουλάχιστον, της κατάρτισης των διαδικαστικών εγγράφων που απαιτούνται από την εθνική νομοθεσία και, σε περίπτωση ακρόασης, στη συμμετοχή στην εν λόγω ακρόαση ενώπιον δικαστικής αρχής, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική άσκηση του δικαιώματος υπεράσπισης. Η συνδρομή αυτή δεν επηρεάζει τη συνδρομή που παρέχεται βάσει του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.

Or. en